



BMW Motorrad

Livret de bord  
**S 1000 XR**

## Données moto / concessionnaire

### Données de la moto

---

Modèle

---

Numéro d'identification du véhicule

---

Code couleur

---

Première immatriculation

---

N° d'immatriculation

### Données du concessionnaire

---

Interlocuteur au service après-vente

---

Madame/Monsieur

---

N° de téléphone

---

Adresse du concessionnaire/Téléphone  
(cachet de la société)

## **Bienvenue chez BMW**

Nous vous félicitons d'avoir porté votre choix sur un véhicule de BMW Motorrad et avons le plaisir de vous accueillir dans le cercle des pilotes BMW. Familiarisez-vous avec votre nouveau véhicule afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.

### **À propos de cette notice d'utilisation**

Lisez cette notice d'utilisation avant de démarrer votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes concernant l'utilisation du véhicule qui vous permettront de profiter pleinement des avantages techniques de votre BMW.

Vous y trouverez également des informations sur l'entretien et la maintenance de façon à assurer la sécurité de fonctionnement, la

sécurité routière et une conservation optimale de la valeur de votre véhicule.

La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial. Si vous étiez amené un jour à vendre votre BMW, pensez à remettre la notice d'utilisation. Elle constitue un élément important de votre véhicule.

### **Suggestions et critiques**

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser au sujet de votre moto.

Nous espérons que votre BMW vous donnera entière satisfaction et vous souhaitons bonne route

BMW Motorrad.

01 40 5 A01 802



# Table des matières

## 1 Indications générales..... 7

Présentation.....	8
Abréviations et symboles.....	8
Équipement.....	9
Caractéristiques techniques.....	9
Actualité.....	10
Sources d'informations supplémentaires.....	10
Certificats et homologations.....	10
Mémoire de données.....	10
Système d'appel d'urgence intelligent.....	16
<b>2 Aperçus..... 19</b>	
Vue d'ensemble côté gauche.....	21
Vue d'ensemble côté droit.....	23
Sous la selle.....	24
Commodo gauche.....	25
Commodo droit.....	27

Commodo droit.....	28
Combiné d'instruments.....	29
<b>3 Affichages..... 31</b>	
Voyants de contrôle et d'alerte.....	32
Écran TFT dans la vue Pure Ride.....	33
Écran TFT dans le menu Vue.....	35
Écran TFT dans la vue Sport.....	37
Voyants d'alerte.....	38
<b>4 Utilisation..... 67</b>	
Serrure de contact/antivol de direction.....	68
Coupe-circuit.....	70
Contact avec Keyless Ride.....	70
Appel d'urgence intelligent.....	75
Éclairage.....	77
Feux de jour.....	79
Feux de détresse.....	81

Clignotants.....	81
Contrôle dynamique de la traction (DTC).....	82
Réglage électronique du châssis (D-ESA).....	84
Mode de conduite.....	87
Mode de conduite PRO.....	88
Régulateur de vitesse.....	89
Assistant de démarrage en côte.....	92
Lampe éclair.....	94
Alarme antivol (DWA).....	94
Contrôle de la pression des pneus (RDC).....	97
Poignées chauffantes.....	97
Ordinateur de bord.....	98
Selle.....	99
Fourre-tout.....	100
<b>5 Écran TFT..... 101</b>	
Indications générales.....	102
Principe.....	103
Vue Pure Ride.....	110
Réglages généraux.....	111
Bluetooth.....	113

Mon véhicule .....	117	Freins .....	140	Eclairage adaptatif de vi-	164
Navigation .....	120	Immobilisation de la		rage .....	
Média .....	122	moto .....	142	<b>9 Maintenance .....</b>	<b>167</b>
Téléphone .....	123	Remplissage du résér-		Indications générales .....	168
Affichage de la version du		voir .....	143	Outillage de bord.....	168
logiciel .....	124	Arrimage de la moto pour		Béquille de roue avant ....	168
Affichage des informations		le transport .....	147	Béquille de roue arrière ...	169
de licence .....	124	<b>8 La technologie en dé-</b>		Huile moteur .....	170
<b>6 Réglage .....</b>	<b>125</b>	<b>tail.....</b>	<b>149</b>	Système de freinage .....	171
Rétroviseurs .....	126	Indications générales .....	150	Embrayage .....	176
Phare.....	126	Système antiblocage		Liquide de refroidisse-	
Bulle .....	127	(ABS).....	150	ment .....	177
Frein .....	128	Contrôle dynamique de		Pneus .....	178
Réglage de la manette		traction (DTC) .....	154	Jantes et pneus .....	179
d'embrayage .....	128	Régulation du couple de		Roues .....	180
<b>7 Conduite .....</b>	<b>131</b>	frein moteur .....	155	Dispositif d'éclairage .....	188
Consignes de sécurité ....	132	Dynamic ESA .....	156	Aide au démarrage .....	188
Suivre la check-list .....	134	Mode de conduite .....	157	Batterie.....	189
Avant chaque départ :....	134	Dynamic Brake Control....	159	Fusibles .....	193
Tous les 3 pleins de carbu-		Contrôle de pression des		Prise de diagnostic .....	194
rant.....	134	pneus (RDC) .....	160	Chaîne .....	195
Démarrage .....	134	Assistant de changement		<b>10 Accessoires .....</b>	<b>199</b>
Rodage.....	137	de rapports.....	162	Indications générales .....	200
Passage des rapports .....	138	Assistant de démarrage en		Prise de courant.....	200
Lampe éclair .....	139	côte (Hill Start Control) ....	163	Valises .....	201

Topcase.....	203	Freins .....	231	<b>14 Annexe .....</b>	<b>263</b>
Système de navigation ....	206	Roues et pneus .....	232	Certificat de conformité de	
<b>11 Entretien .....</b>	<b>213</b>	Système électrique.....	233	l'antidémarrage électro-	
Produits d'entretien .....	214	Alarme antivol .....	235	nique .....	264
Lavage de la moto .....	214	Dimensions .....	235	Certificat pour l'antidémarrage	
Nettoyage des pièces sensibles		Poids .....	236	électronique.....	270
de la moto .....	215	Performances .....	237	Déclaration de conformité	
Entretien de la peinture ...	216	<b>13 Service .....</b>	<b>239</b>	pour le Keyless Ride .....	272
Conservation .....	217	BMW Motorrad Service ...	240	Certificat pour le Keyless	
Arrêt prolongé de la		Historique de service		Ride .....	277
moto .....	217	BMW Motorrad .....	240	Déclaration de conformité	
Mise en service de la		Prestations de mobilité		pour le contrôle de pres-	
moto .....	217	BMW Motorrad .....	241	sion des pneus.....	279
<b>12 Caractéristiques</b>		Opérations d'entretien.....	241	Certificat pour le contrôle	
<b>techniques .....</b>	<b>219</b>	BMW Service .....	241	de pression des pneus ....	286
Tableau des anomalies....	220	Plan d'entretien .....	245	Déclaration de conformité	
Vissages .....	224	Confirmations des entre-		pour le combiné d'instru-	
Carburant .....	226	tiens.....	246	ments TFT .....	287
Huile moteur .....	227	Confirmations des entre-		Certificat pour le combiné	
Moteur .....	227	tiens.....	261	d'instruments TFT .....	293
Embrayage .....	228			Déclaration de conformité	
Boîte de vitesses.....	229			pour l'appel d'urgence in-	
Transmission finale.....	229			telligent .....	296
Cadre .....	230			Déclaration de conformité	
Châssis.....	230			pour le système d'alarme	
				antivol .....	302

<b>15 Index alphabétique .....</b>	<b>308</b>
------------------------------------	------------





## Indications générales


Présentation .....	8
Abréviations et symboles .....	8
Équipement.....	9
Caractéristiques techniques .....	9
Actualité .....	10
Sources d'informations supplémentaires .....	10
Certificats et homologations .....	10
Mémoire de données .....	10
Système d'appel d'urgence intelligent .....	16


## Présentation

Vous trouverez un premier aperçu de votre moto au chapitre 2 de ce livret de bord. Le chapitre Maintenance contient le récapitulatif de tous les travaux de maintenance et de réparation effectués. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial. Si vous souhaitez un jour revendre votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi à l'acheteur ce livret de bord ; il constitue un élément important de votre moto.


## Abréviations et symboles

 **ATTENTION** Danger de risque faible. Le non-respect peut entraîner une blessure légère ou modérée.

 **AVERTISSEMENT** Danger de risque moyen. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.

 **DANGER** Danger de risque élevé. Le non-respect peut entraîner la mort ou une blessure grave.


 **ATTENTION** Remarques spéciales et précautions à prendre. Le non-respect peut entraîner un endommagement du véhicule ou de l'accessoire ainsi qu'une exclusion de garantie.

 **AVIS** Remarques particulières visant à améliorer les procédures d'utilisation, de contrôle, de réglage ainsi que les travaux d'entretien.


◀ Symbolise la fin d'une consigne.


- Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.

 Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

 Couple de serrage.

 Caractéristiques techniques.

VE Équipement spécifique à certains pays.

EO Équipement optionnel. Les équipements optionnels BMW Motorrad sont montés dès la production des véhicules.

AO	Accessoires spéciaux. Vous pouvez vous procurer les accessoires spéciaux BMW Motorrad auprès de votre partenaire BMW Motorrad et les faire monter en post-équipement.
EWS	Antidémarrage électronique.
DWA	Alarme antivol.
ABS	Système antiblocage.
D-ESA	Réglage électronique du châssis.
DTC	Contrôle dynamique de la traction.
RDC	Contrôle de la pression de gonflage des pneus.

## Équipement

Lors de l'achat de votre moto BMW, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Cette notice d'utilisation décrit les équipements optionnels (EO) et les accessoires spéciaux (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que cette notice décrit aussi des versions d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des divergences spécifiques à certains pays sont possibles par rapport à la moto représentée.

Si votre moto dispose d'équipements qui ne sont pas décrits, vous trouverez leur description dans une notice séparée.

## Caractéristiques techniques

Toutes les données de dimensions, de poids et de performances figurant dans la notice d'utilisation se réfèrent à la norme DIN (institut allemand de normalisation) et respectent ses tolérances.

Les caractéristiques techniques et spécifications de cette notice d'utilisation servent de points de référence. Les données spécifiques au véhicule peuvent en diverger, par ex. en raison d'équipements optionnels sélectionnés, de la version de pays ou de méthodes de mesure spécifiques au pays. Pour obtenir des valeurs détaillées, veuillez consulter les documents d'homologation et des plaquettes apposées sur le véhicule, les demander auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad, d'un autre concessionnaire Après-vente

qualifié ou d'un atelier spécialisé. Les données figurant dans les documents du véhicule ont toujours priorité sur les données figurant dans la présente notice d'utilisation.

## Actualité

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent de la conception, de l'équipement et des accessoires. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. BMW Motorrad n'est pas non plus en mesure d'exclure toute erreur. C'est pourquoi nous vous prions de faire preuve de compréhension quant au fait qu'aucune réclamation ne pourra découler des données, illustrations et descriptions fournies.

## Sources d'informations supplémentaires

### concessionnaire BMW Motorrad

Votre concessionnaire BMW Motorrad se tient à tout moment à votre disposition pour répondre à vos questions.

### Internet

La notice d'utilisation de votre véhicule, le livret de bord et la notice de montage relatifs aux accessoires possibles ainsi que les informations générales concernant BMW Motorrad (technique, par ex.) figurent sous **[www.bmw-motorrad.com/manuals](http://www.bmw-motorrad.com/manuals)**.

## Certificats et homologations

Les certificats relatifs au véhicule et les homologations officielles concernant les accessoires possibles sont à disposition sur le site **[www.bmw-motorrad.com/certification](http://www.bmw-motorrad.com/certification)**.

## Mémoire de données

### Généralités

Des boîtiers électroniques sont montés dans le véhicule. Les boîtiers électroniques traitent des données qu'ils reçoivent par ex. des capteurs du véhicule, génèrent eux-mêmes ou échangent entre eux. Certains boîtiers électroniques sont nécessaires pour le fonctionnement sûr du véhicule ou servent d'assistance pour la conduite (par ex. systèmes d'assistance). En outre, les boîtiers électroniques assurent des

fonctions de confort ou d'infodivertissement.

Les informations relatives aux données enregistrées ou échangées peuvent être obtenues auprès du constructeur du véhicule, par ex. par une brochure séparée.

### **Titulaire**

Chaque véhicule est pourvu d'un numéro d'identification unique. Selon le pays concerné, le propriétaire du véhicule peut être identifié à l'aide du numéro d'identification du véhicule, de la plaque d'immatriculation et des autorités compétentes. De plus, il existe d'autres possibilités permettant de déterminer le conducteur ou le propriétaire du véhicule à partir des données relevées dans le véhicule, par ex. par l'intermédiaire du compte ConnectedDrive utilisé.

### **Droits en matière de protection des données**

Les utilisateurs de véhicule disposent, conformément au droit applicable en matière de protection des données, de certains droits vis-à-vis du constructeur du véhicule ou de l'entreprise qui collecte et traite les données personnelles.

Les utilisateurs de véhicule disposent d'un droit à l'information gratuit et complet vis-à-vis d'entreprises qui enregistrent des données personnelles concernant l'utilisateur du véhicule. Ces entreprises peuvent être les suivantes :

- Constructeur du véhicule
- Concessionnaires Après-vente qualifiés
- Ateliers spécialisés
- Fournisseurs de services

Les utilisateurs de véhicule peuvent demander à obtenir

des informations sur la nature des données personnelles enregistrées, à quelles fins elles seront utilisées et d'où celles-ci proviennent. Pour demander ces informations, l'utilisateur devra justifier de son statut de propriétaire du véhicule et de son identité.

Le droit de renseignement recouvre également les informations concernant les données qui ont été transmises à d'autres entreprises ou instances.

La politique de confidentialité respectivement applicable est disponible sur la page Internet du constructeur du véhicule. Cette politique de confidentialité comprend des informations concernant le droit de suppression ou de rectification des données.

Le constructeur du véhicule met également à disposition ses données de contact sur Internet et

celles du responsable chargé de la protection des données.

Le propriétaire du véhicule peut également faire lire les données enregistrées dans le véhicule, le cas échéant, à titre payant chez un concessionnaire BMW Motorrad ou un autre concessionnaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé. La lecture des données du véhicule s'effectue par l'intermédiaire de la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule.

### **Exigences légales concernant la divulgation de données**

Le constructeur du véhicule est, dans le cadre du droit en vigueur, tenu de mettre à disposition des autorités les données enregistrées dans son entreprise. La mise à disposition de données dans la mesure requise a lieu de

manière individuelle, par ex. en vue d'élucider une infraction.

Les pouvoirs publics sont autorisés, dans le cadre du droit en vigueur, à consulter des données enregistrées dans le véhicule dans des cas particuliers.

### **Données de fonctionnement dans le véhicule**

Les boîtiers électroniques traitent des données pour le fonctionnement du véhicule.

Citons par exemple :

- Messages d'état du véhicule et de ses composants, par ex. vitesse de roue/circonférentielle de roue, décélération de mouvement
- Conditions ambiantes, par ex. température

Les données traitées sont elles-mêmes uniquement traitées dans le véhicule et sont des données volatiles. Les données ne sont

pas enregistrées en dehors de la durée de fonctionnement.

Les composants électroniques (par ex. boîtiers électroniques) comprennent des composants destinés à l'enregistrement d'informations techniques. Des informations concernant l'état du véhicule, la sollicitation des composants, les événements ou défauts peuvent être enregistrées temporairement ou de façon permanente.

Ces informations renseignent en général sur l'état d'un composant, module, système ou sur les conditions ambiantes, par ex. :

- Conditions de fonctionnement de composants du système, par ex. niveaux de remplissage, pression de gonflage des pneus
- Dysfonctionnements et défauts de composants importants du système (par ex. éclairage et freins)

- Réactions du véhicule dans des situations de conduite spéciales, par ex. lors de l'intervention de systèmes de régulation dynamique
- Informations concernant les événements endommageant le véhicule

Les données sont nécessaires à l'exécution de fonctions des boîtiers électroniques. En outre, ces données permettent au constructeur du véhicule de reconnaître et d'éliminer les dysfonctionnements ainsi que d'optimiser les fonctions du véhicule.

La majeure partie de ces données sont volatiles et ne sont traitées que dans le véhicule lui-même. Une moindre partie des données est enregistrée selon les circonstances dans des mémoires d'événements et de défauts.

Si des prestations de service doivent être réalisées, par ex.

des réparations, processus de maintenance, cas de garantie et mesures d'assurance qualité, ces informations techniques peuvent être lues depuis le véhicule à l'aide du numéro d'identification du véhicule.

La lecture des informations peut être effectuée par un concessionnaire BMW Motorrad ou un autre concessionnaire Après-vente qualifié ou bien un atelier spécialisé. Pour la lecture, la prise de diagnostic embarqué (OBD) prescrite par la loi dans le véhicule est utilisée.

Les données sont collectées, traitées et utilisées par les entreprises concernées du réseau de concessionnaires. Les données archivent les états techniques du véhicule, facilitent la recherche des défauts et contribuent au respect des obligations de garantie et à l'amélioration de la garantie.

De plus, le constructeur est soumis à des obligations de surveillance des produits résultant de la loi sur la responsabilité des produits. En vue de l'accomplissement de ces obligations, le constructeur du véhicule requiert des données techniques du véhicule. Les données du véhicule peuvent également être utilisées pour contrôler les droits du client à la garantie légale et à la garantie constructeur.

Les mémoires des défauts et des événements dans le véhicule peuvent être réinitialisées dans le cadre d'une réparation ou d'opérations de maintenance chez un concessionnaire BMW Motorrad, un autre concessionnaire Après-vente qualifié ou un atelier spécialisé.

## Saisie et transmission de données dans le véhicule

### Généralités

En fonction de l'équipement, les réglages confort et les réglages personnalisés dans le véhicule peuvent être enregistrés, modifiés ou réinitialisés à tout moment.

Citons par exemple :

- Réglages de la position de la bulle
- Réglages du châssis

Les données peuvent éventuellement être transférées dans le système d'infodivertissement et de communication du véhicule, par ex. via un smartphone.

Selon l'équipement en question, les données concernées sont les suivantes :

- Données multimédias, telles que la musique à restituer
- Répertoire d'adresses pour une utilisation en relation avec un

système de communication ou un système de navigation intégré

- Destinations enregistrées
- Données concernant l'utilisation de services Internet. Ces données peuvent être enregistrées localement dans le véhicule ou se trouvent sur un appareil relié au véhicule, par ex. un smartphone, une clé USB ou un lecteur MP3. Si un enregistrement de ces données est effectué dans le véhicule, celles-ci peuvent être supprimées à tout moment.

Une transmission de ces données à des tiers a lieu exclusivement sur souhait personnel dans le cadre de l'utilisation de services en ligne. Cela dépend des réglages sélectionnés lors de l'utilisation des services.

## Intégration de périphériques mobiles

En fonction de l'équipement, les périphériques mobiles reliés au véhicule (par ex. smartphones) peuvent être commandés via les éléments de commande du véhicule.

Dans ce cas, l'image et le son du périphérique mobile peuvent être émis via le système multimédia. Dans le même temps, certaines informations sont transmises au périphérique mobile. Selon le type de liaison, ceci comprend, par ex., les données de position et d'autres informations générales sur le véhicule. Cela permet une utilisation optimale d'apps sélectionnées, telles que la navigation ou la lecture musicale. Le type de traitement des autres données est défini par le fournisseur de l'app concernée utilisée. Le nombre de réglages possibles dépend de l'app et du système



d'exploitation du périphérique mobile.

## **Services Généralités**

Si le véhicule dispose d'une connexion aux réseaux mobiles, celle-ci permet l'échange de données entre le véhicule et d'autres systèmes. La connexion aux réseaux mobiles est possible via une unité émettrice et réceptrice propre au véhicule ou via des périphériques mobiles personnels (par ex. smartphones). Cette connexion aux réseaux mobiles permet l'utilisation de fonctions dites en ligne. Parmi elles, citons les services en ligne et les apps mises à disposition par le constructeur ou par d'autres fournisseurs.

## **Services du constructeur automobile**

Dans le cas des services en ligne du constructeur du véhicule, les fonctions concernées sont décrites dans la documentation pertinente (notice d'utilisation, site Internet du constructeur). Les informations importantes en matière de droit de protection des données y sont également indiquées. Les données personnelles peuvent être utilisées pour la fourniture de services en ligne. L'échange des données a lieu via une connexion sécurisée, par ex. au moyen des systèmes informatiques du constructeur du véhicule prévus à cet effet. La collecte, le traitement et l'utilisation de données personnelles découlant de la mise à disposition de services s'effectue exclusivement sur la base d'une autorisation légale, d'un accord contractuel ou par consentement. Il est également possible de faire activer ou désactiver l'ensemble

de la connexion de données. Exception faite des fonctions prescrites par la loi.

## **Services d'autres fournisseurs**

Lors de l'utilisation de services en ligne d'autres fournisseurs, ces services sont soumis à la responsabilité ainsi qu'aux conditions de protection des données et d'utilisation du fournisseur concerné. Le constructeur du véhicule n'a aucune influence sur les contenus qui sont échangés au cours de cette utilisation. Les informations concernant le type et le but de la collecte de données ainsi que l'utilisation de données personnelles dans le cadre de services de tiers peuvent être examinées par le fournisseur de services concerné.

## Système d'appel d'urgence intelligent

– avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

### Principe

Le système d'appel d'urgence intelligent permet l'émission d'appels d'urgence manuels ou automatiques, par ex. en cas d'accident.

Les appels d'urgence sont réceptionnés par une centrale d'appels d'urgence mandatée par le constructeur automobile.

Informations concernant le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent et ses fonctions, voir « Système d'appel d'urgence intelligent ».

### Cadre juridique

Le traitement des données personnelles via le système d'appel

d'urgence intelligent correspond aux prescriptions suivantes :

- Protection des données à caractère personnel : directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil.
- Protection des données à caractère personnel : directive 2002/58/CE du Parlement européen et du Conseil.

Le contrat ConnectedRide conclu pour cette fonction, ainsi que les lois, dispositions et directives correspondantes du Parlement et du Conseil européens constituent le cadre juridique pour l'activation et le fonctionnement du système d'appel d'urgence intelligent.

Les dispositions et directives concernées réglementent la protection des personnes physiques lors du traitement des données à caractère personnel.

Le traitement des données à caractère personnel via le système

d'appel d'urgence intelligent satisfait aux directives européennes de protection des données à caractère personnel.

Le système d'appel d'urgence intelligent traite les données à caractère personnel uniquement en cas d'accord du propriétaire du véhicule.

Le système d'appel d'urgence intelligent et les autres services à valeur ajoutée ne peuvent traiter des données à caractère personnel que sur la base d'un consentement explicite de la personne concernée par le traitement des données (propriétaire du véhicule, par ex.).

### Carte SIM

Le système d'appel d'urgence intelligent fonctionne par téléphonie mobile au moyen de la carte SIM montée dans le véhicule. La carte SIM est enregistrée en permanence dans le réseau de télé-

phonie mobile afin de permettre un établissement rapide de la connexion. En cas d'urgence, les données sont envoyées au constructeur du véhicule.

### **Amélioration de la qualité**

Les données transmises en cas d'urgence sont également utilisées par le constructeur du véhicule pour l'amélioration de la qualité du produit et des services.

### **Détermination de la position actuelle**

La position du véhicule peut, sur la base des cellules de téléphonie mobile, être déterminée exclusivement par le fournisseur du réseau de téléphone mobile. Un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée n'est pas possible pour le fournisseur d'accès au réseau.

Seul le constructeur du véhicule peut établir un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée.

### **Données de journalisation des appels d'urgence**

Les données de journalisation des appels d'urgence sont enregistrées dans une mémoire du véhicule. Les données de journalisation les plus anciennes sont régulièrement effacées. Les données de journalisation comprennent par ex. des informations concernant la date et l'endroit à partir duquel un appel d'urgence a été émis. Les données de journalisation peuvent, dans des cas exceptionnels, être lues à partir de la mémoire du véhicule. La lecture des données de journalisation a lieu en principe uniquement sur ordonnance du tribunal et n'est possible que

si les appareils correspondants sont connectés directement au véhicule.

### **Appel d'urgence automatique**

Le système est conçu de sorte qu'un appel d'urgence se déclenche automatiquement en cas d'accident d'une gravité définie détecté par les capteurs du véhicule.

### **Informations envoyées**

En cas d'appel d'urgence via le système d'appel d'urgence intelligent, ce sont les mêmes informations que dans le cas du système d'appel d'urgence légal eCall qui sont transmises à la centrale d'appel d'urgence mandatée.

De plus, les informations supplémentaires suivantes sont envoyées par le système d'appel d'urgence intelligent à une centrale d'appel d'urgence mandatée

par le constructeur automobile et, éventuellement, au poste central de secours publique :

- Données d'accident, par ex. celles du sens de l'impact détecté par les capteurs du véhicule, afin de faciliter la planification opérationnelle des secouristes.
- Données de contact, telles que le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée ainsi que le numéro de téléphone du conducteur, par ex. si celui-ci est disponible, afin de permettre un contact rapide avec les personnes impliquées dans l'accident.

### **Enregistrement des données**

Les données concernant un appel d'urgence émis sont enregistrées dans le véhicule. Les données contiennent les informations concernant l'appel d'urgence, par

ex. le lieu et l'heure de l'appel d'urgence.

Les enregistrements sonores sont enregistrés auprès de la centrale d'appel d'urgence.

Les enregistrements sonores du client sont enregistrés pendant 24 heures à des fins d'analyse des détails de l'appel d'urgence si cela s'avère nécessaire. Les enregistrements sonores sont ensuite effacés. Les enregistrements sonores du collaborateur de la centrale d'appel d'urgence sont conservés pendant 24 heures à des fins d'assurance qualité.

### **Informations concernant les données à caractère personnel**

Les données traitées dans le cadre de l'appel d'urgence intelligent sont exclusivement traitées pour l'exécution de l'appel d'urgence. Le constructeur du véhi-

cule communique dans le cadre de l'obligation légale une information concernant les données traitées par lui ou encore enregistrées.

## Aperçus

Vue d'ensemble côté gauche .....	21
Vue d'ensemble côté droit .....	23
Sous la selle .....	24
Commodo gauche .....	25
Commodo droit .....	27
Commodo droit .....	28
Combiné d'instruments .....	29



## Vue d'ensemble côté gauche

- 1** Prise de courant (☞ 200)
- 2** Dynamic ESA Jambe de suspension avant  
Possibilités de réglage de Dynamic ESA (☞ 84)
- 3** Fourre-tout  
Ouverture et fermeture du fourre-tout (☞ 100).
- 4** Dynamic ESA Jambe de suspension arrière  
Possibilités de réglage de Dynamic ESA (☞ 84)
- 5** Serrure de selle  
Dépose de la selle (☞ 99).
- 6** Tableau des charges utiles
- 7** Tableau des pressions de gonflage des pneus
- 8** Remarque concernant la flèche de la chaîne
- 9** Plaque constructeur (sur le roulement de tête de direction)



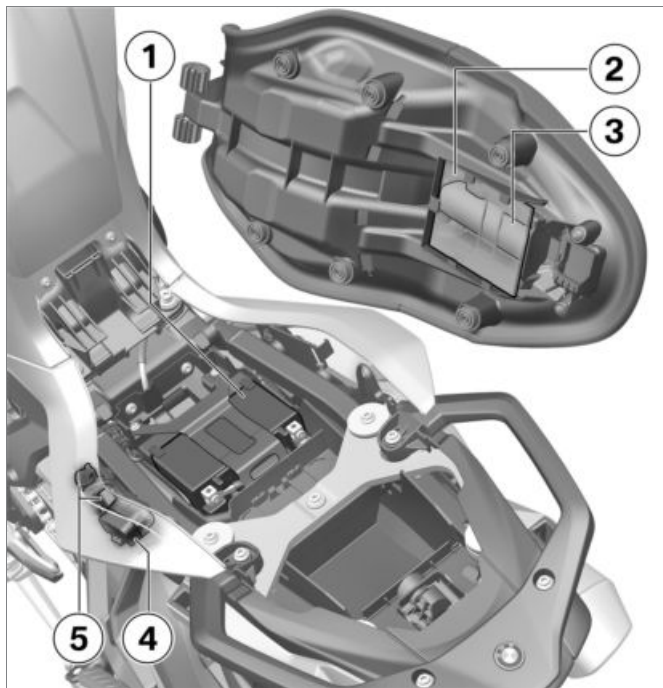


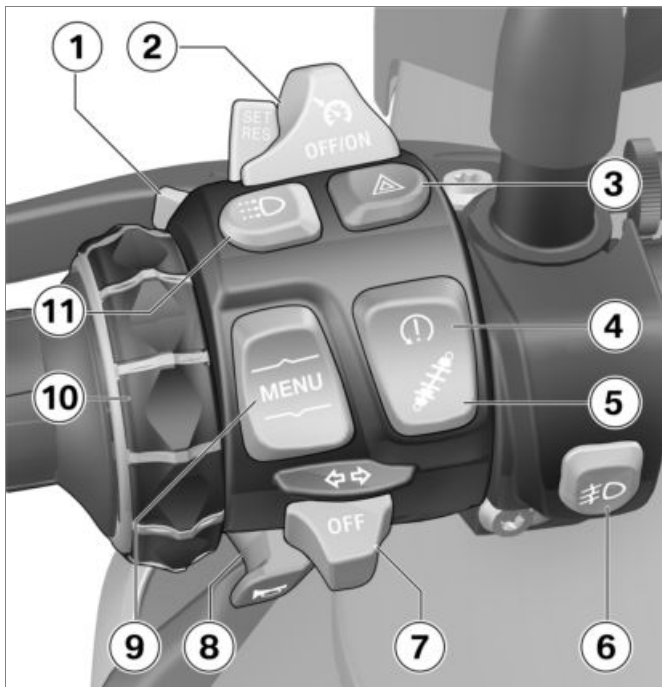
## Vue d'ensemble côté droit

- 1 Réservoir de liquide de frein arrière (☞ 175)
- 2 Réservoir de liquide de frein avant (☞ 174)
- 3 Numéro d'identification du véhicule (sur le roulement de tête de direction)
- 4 Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (☞ 177)
- 5 Indicateur de niveau d'huile moteur (☞ 170)
- 6 Orifice de remplissage d'huile (☞ 171)

## Sous la selle


- 1 Batterie  
Consignes d'entretien  
([➡ 189](#))
- 2 Notice d'utilisation
- 3 Outillage de bord ([➡ 168](#))
- 4 Détachement de la prise  
de diagnostic ([➡ 194](#)).
- 5 Remplacer un fusible  
([➡ 193](#)).

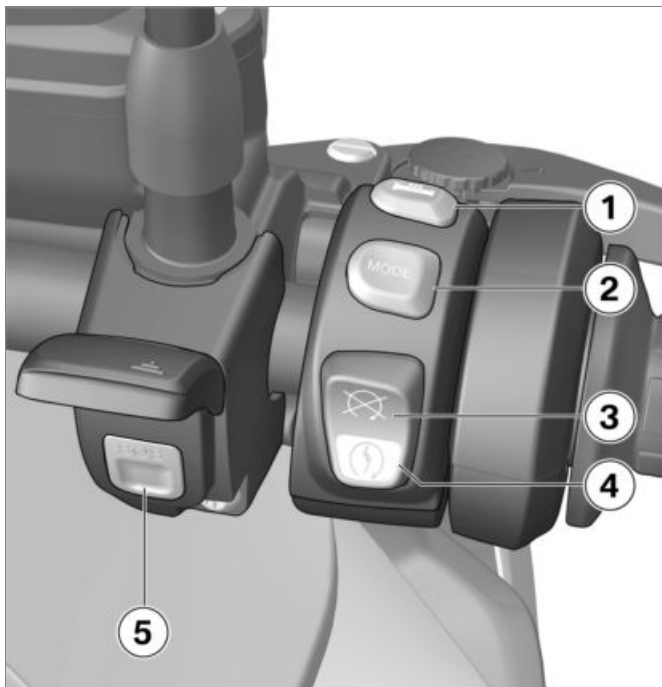




## Commodo gauche

- 1 Feu de route et appel de phare (➡ 77)
- 2 – avec régulation de la vitesse du véhicule<sup>EO</sup>  
Mise en marche du régulateur de vitesse (➡ 90).
- 3 Feux de détresse (➡ 81)
- 4 Contrôle dynamique de la traction (DTC) (➡ 82)
- 5 Possibilités de réglage de Dynamic ESA (➡ 84)
- 6 – avec phare supplémentaire<sup>EO</sup>  
Projecteur additionnel (➡ 79).
- 7 Clignotants (➡ 81)
- 8 Avertisseur sonore
- 9 Touche basculante à retour MENU (➡ 103)
- 10 Multi-Controller  
Éléments de commande (➡ 103)

- 11** – avec feu de jour<sup>EO</sup>  
Feux de jour manuels  
( 79).



## Commodo droit

– avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

**1** – avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>

Poignées chauffantes  
(➡ 97).

**2** Mode de conduite (➡ 87)

**3** Coupe-circuit (➡ 70)

**4** Bouton de démarreur  
Démarriage du moteur  
(➡ 134).

**5** Touche SOS  
Appel d'urgence intelligent  
(➡ 75)

## Commodo droit

– sans appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

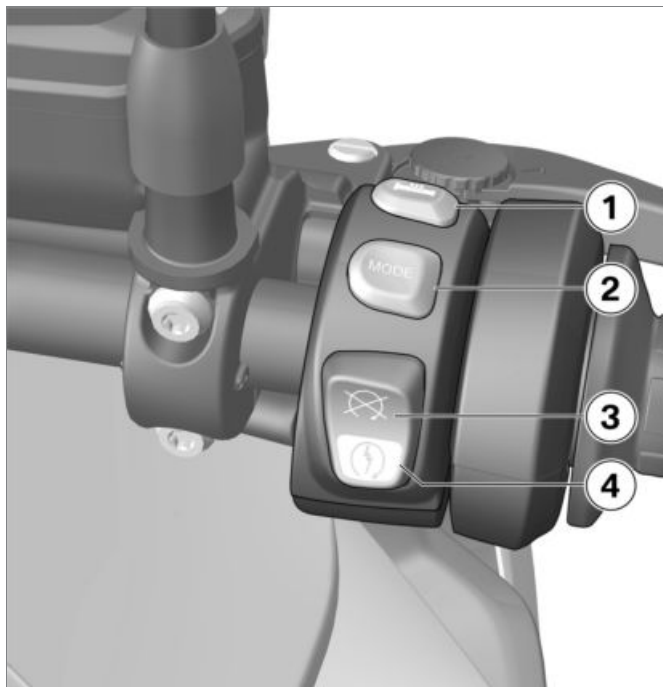
- 1** – avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>

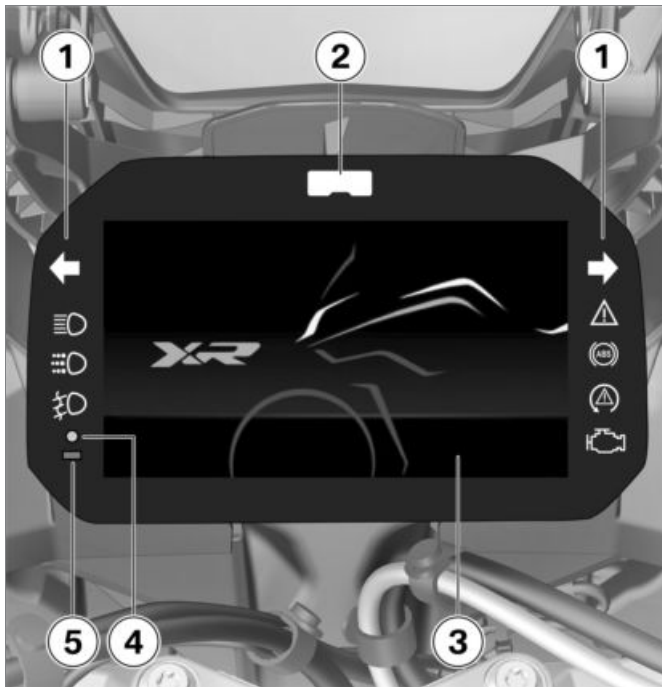
Poignées chauffantes  
([➡ 97](#)).

- 2** Mode de conduite ([➡ 87](#))

- 3** Coupe-circuit ([➡ 70](#))

- 4** Bouton de démarreur  
Démarriage du moteur  
([➡ 134](#)).





## Combiné d'instruments

- 1 Voyants de contrôle et d'alerte (➡ 32)
- 2 Voyant éclair (➡ 139)
- 3 Écran TFT (➡ 33)  
(➡ 35)
- 4 Témoin de l'alarme antivol  
– avec alarme antivol  
(DWA)<sup>EO</sup>  
Signal d'alarme (➡ 95)
- 5 Photodiode (pour ajuster  
la luminosité de l'éclairage  
des instruments)



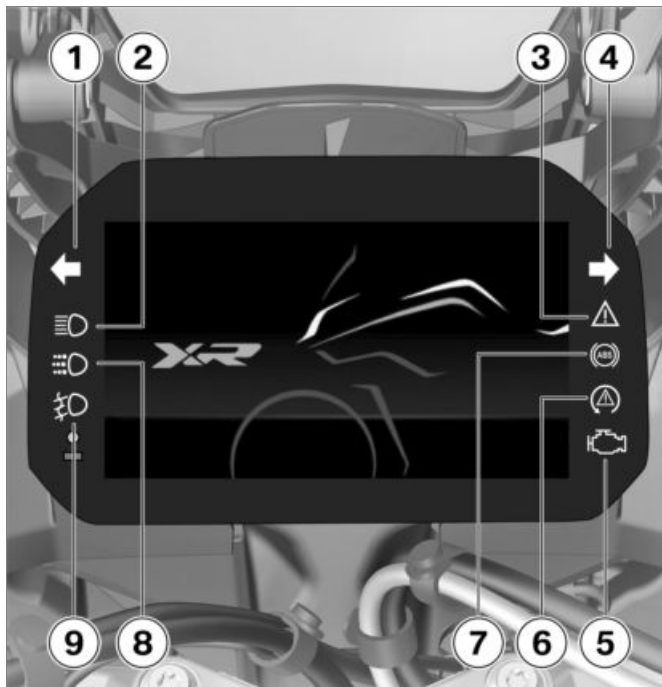


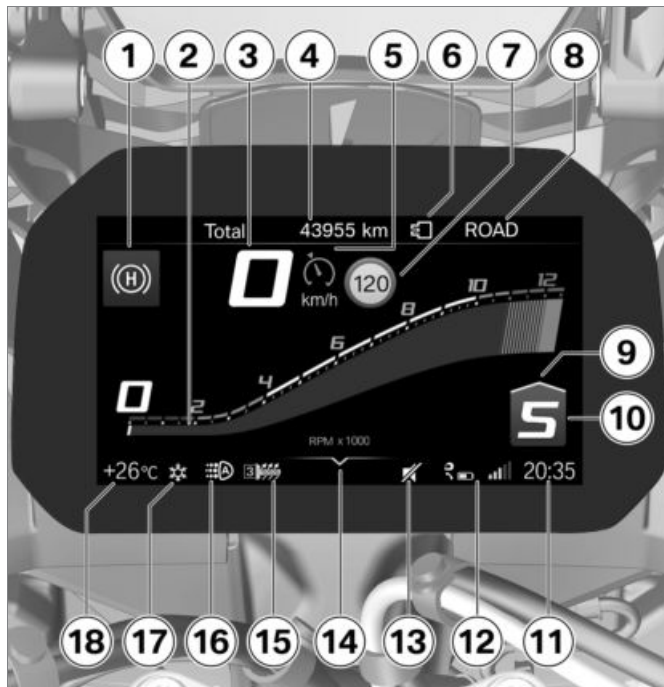
## Affichages

Voyants de contrôle et d'alerte.....	32
Écran TFT dans la vue Pure Ride .....	33
Écran TFT dans le menu Vue.....	35
Écran TFT dans la vue Sport .....	37
Voyants d'alerte.....	38

## Voyants de contrôle et d'alerte

- 1 Clignotant gauche  
Utilisation des clignotants (➡ 81).
- 2 Feu de route (➡ 77)
- 3 Voyant d'alerte général (➡ 38)
- 4 Clignotant droit
- 5 - avec exportation marchés UE<sup>VE</sup>  
Voyant d'alerte des émissions  
Alerte d'émission (➡ 53)
- 6 DTC (➡ 61)
- 7 ABS
- 8 - avec feu de jour<sup>EO</sup>  
Feux de jour manuels (➡ 79).
- 9 - avec phare supplémentaire<sup>EO</sup>  
Projecteur additionnel (➡ 79).

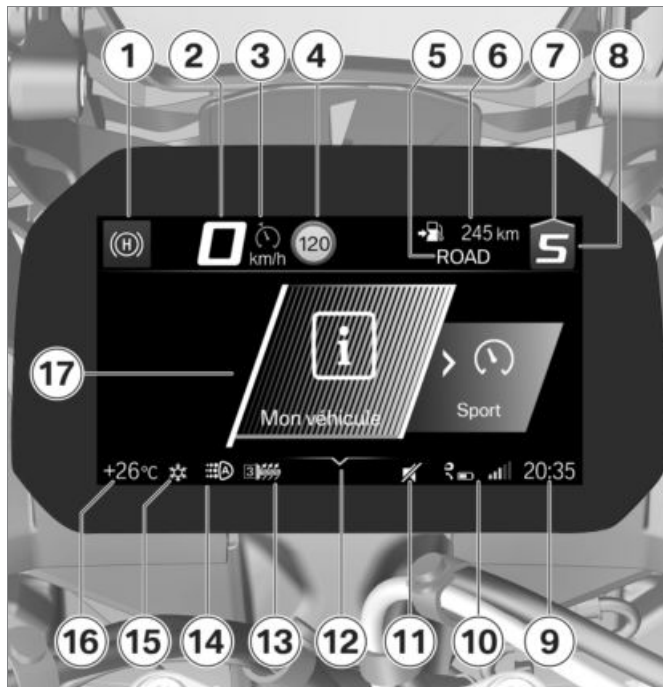




## Écran TFT dans la vue Pure Ride

- 1 Hill Start Control (➡ 64)
- 2 Compte-tours (➡ 110)
- 3 Compteur de vitesse
- 4 Ligne d'état info pilote (➡ 108)
- 5 – avec régulation de la vitesse du véhicule<sup>EO</sup>  
Mise en marche du régulateur de vitesse (➡ 90).
- 6 Mode de conduite DYNAMIC PRO  
Choisir le mode de conduite PRO (➡ 88).
- 7 Activation ou désactivation de Speed Limit Info (➡ 110).
- 8 Mode de conduite (➡ 87)
- 9 Recommandation de passage au rapport supérieur (➡ 111)

- 10** En position neutre, l'indicateur de rapport affiche « N » (ralenti).
- 11** Montre (▣▣▣▣ 112)
- 12** Statut de connexion (▣▣▣▣ 114)
- 13** Mise en sourdine (▣▣▣▣ 111)
- 14** Aide
- 15** Niveaux des poignées chauffantes (▣▣▣▣ 97)
- 16** – avec feu de jour<sup>EO</sup>  
Feux de jour manuels (▣▣▣▣ 79).
- 17** Avertissement température extérieure (▣▣▣▣ 48)
- 18** Température extérieure



## Écran TFT dans le menu Vue

- 1 Hill Start Control (➡ 64)
- 2 Compteur de vitesse
- 3 – avec régulation de la vitesse du véhicule<sup>EO</sup>  
Mise en marche du régulateur de vitesse (➡ 90).
- 4 Activation ou désactivation de Speed Limit Info (➡ 110).
- 5 Mode de conduite (➡ 87)
- 6 Ligne d'état info pilote (➡ 108)
- 7 Recommandation de passage au rapport supérieur (➡ 111)
- 8 En position neutre, l'indicateur de rapport affiche « N » (ralenti).
- 9 Montre
- 10 Statut de connexion
- 11 Mise en sourdine (➡ 111)
- 12 Aide

- 13** Niveaux des poignées chauffantes (☰➔ 97)
- 14** – avec feu de jour<sup>EO</sup>  
Feux de jour automatiques (☰➔ 80).
- 15** Avertissement température extérieure (☰➔ 48)
- 16** Température extérieure
- 17** Zone de menu



## Écran TFT dans la vue Sport

- 1 Réduction maximale du couple par le DTC.
- 2 Réduction actuelle du couple par le DTC
- 3 Compte-tours
- 4 Décélération au freinage maximale
- 5 Décélération au freinage actuelle
- 6 Inclinaison actuelle
- 7 Inclinaison maximale
- 8 Unité pour l'affichage du régime : 1000 tours par minute

## Voyants d'alerte

### Affichage

Les avertissements sont visualisés par le voyant d'alerte correspondant.

Les avertissements sont représentés par les voyants d'alerte généraux combinés à une boîte de dialogue sur l'écran TFT. Le voyant général d'alerte s'allume en jaune ou en rouge selon l'urgence de l'avertissement.



Le voyant d'alerte général apparaît en fonction de l'avertissement le plus urgent. Vous trouverez un récapitulatif des avertissements possibles sur les pages suivantes.



### Affichage du contrôle CC

Les messages sur l'écran ont des représentations différentes. Différentes couleurs et symboles sont utilisés en fonction de la priorité :

- COCHE verte OK **1** : pas de message, valeurs optimales.
- Cercle blanc avec petit « i » **2** : information.
- Triangle de présignalisation jaune **3** : message d'avertissement, valeur non optimale.
- Triangle de présignalisation rouge **3** : message d'avertissement, valeur critique



### Affichage de valeurs

Les symboles **4** ont différentes représentations. Différentes couleurs sont utilisées en fonction de l'évaluation. À la place de valeurs numériques **8** avec unités **7**, des textes **6** sont aussi affichés :

#### Couleur du symbole

- Vert : (OK) la valeur actuelle est optimale.
- Bleu : (Cold!) la température actuelle est trop basse.
- Jaune : (Low! / High!) la valeur actuelle est trop faible ou trop élevée.



- Rouge : (Hot! / High!) la température ou la valeur actuelle est trop élevée.
- Blanc : (---) il n'existe aucune valeur valable. Des traits **5** sont affichés à la place de la valeur.



L'évaluation de chaque valeur est parfois possible uniquement à partir d'un certain temps de conduite ou d'une certaine vitesse. S'il est impossible d'afficher une valeur mesurée en raison de conditions de mesure non remplies, des traits sont affichés en guise de caractères de remplacement. Dans la mesure où aucune valeur mesurée n'est disponible, il n'y a aucune évaluation sous la forme d'un symbole de couleur.◀



### Boîte de dialogue check-control

Les messages sont émis sous la forme d'une boîte de dialogue check-control **1**.












- S'il existe plusieurs messages check-control de priorité identique, les messages changent dans l'ordre de leur apparition jusqu'à ce qu'ils soient acquittés.
- Si le symbole **2** est représenté comme actif, il est possible d'acquitter en basculant le Multi-Controller vers la gauche.
- Les messages check-control sont Mon véhicule ajoutés

(⇒ 105) de manière dynamique sous forme d'onglets supplémentaires aux pages du menu. Tant que le défaut existe, le message peut être à nouveau consulté.

## Récapitulatif des témoins de contrôle

### Témoins de contrôle et Texte d'affichage voyants d'alerte













### Signification













		est affiché.	Avertissement température extérieure (➡ 48)	
	Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		Télécommande radio hors portée.	Télécommande radio en dehors de la zone de réception (➡ 48)
	Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		Pile télécommande radio à 50 %.	Remplacement de la pile de la clé radio-commandée (➡ 49)
		Pile télécommande radio faible.		
	Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		est affiché en jaune.	Tension du réseau de bord trop faible (➡ 49)
		Tension réseau de bord faible.		
	Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.		est affiché en rouge.	Tension du réseau de bord critique (➡ 50)

## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

## Texte d'affichage

## Signification











		Tension réseau de bord critique !	Tension du réseau de bord critique (▣▣▣➔ 50)
 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché.	Ampoule défectueuse (▣▣▣➔ 50)
 Le voyant général d'alerte clignote en jaune.		Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché.	
		Capacité batterie DWA faible.	Pile de l'alarme antivol faible (▣▣▣➔ 51)
 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		Batterie DWA déchargée.	Pile de l'alarme antivol vide (▣▣▣➔ 52)
 Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.		T° liquide refroid. trop élevée !	Température du liquide de refroidissement trop élevée (▣▣▣➔ 52)
 Le témoin de contrôle des gaz d'échappement est allumé.		Moteur !	Alerte d'émission (▣▣➔ 53)

Témoins de contrôle et voyants d'alerte	Texte d'affichage	Signification
 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.	 Aucune communication avec syst. gest. moteur.	Système de gestion du moteur en panne (→ 53)
 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.	 Défaut syst. de gestion du moteur.	Moteur en mode de secours (→ 53)
 Le voyant général d'alerte clignote en jaune.	 Défaut grave syst. de gestion mot.	Avarie grave dans le système de gestion du moteur (→ 54)
 Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.	 est affiché en jaune.	Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible (→ 56)
	 Pression pneus diff. de valeur consigne.	
 Le voyant d'alerte général clignote en rouge.	 est affiché en rouge.	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (→ 56)
	 Pression pneus diff. de valeur consigne.	

## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

## Texte d'affichage











## Signification

		Contr. press. pneus. Perte de pression.	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (▣▣▣ 56)
		"---"	Dysfonctionnement de la transmission (▣▣▣ 57)
		"---"	Capteur défectueux ou erreur système (▣▣▣ 58)
		Pile capteurs RDC faible	Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible (▣▣▣ 58)
		Capteur de chute défectueux.	Capteur de chute défectueux (▣▣▣ 59)
		Démarrage du moteur impossible.	Moto tombée (▣▣▣ 59)
		Panne appel urgence intelligent.	Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée (▣▣▣ 59)

## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

### Texte d'affichage











### Signification

		Surveill. bé- quille latérale défect.	Surveillance de béquille latérale défectueuse (☛ 59)
		Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.	Autodiagnostic ABS non terminé (☛ 60)
		Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.	ABS restreint disponible ! Erreur ABS (☛ 60)
		Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.	ABS en panne ! ABS en panne (☛ 60)
		Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.	ABS Pro en panne ! ABS Pro en panne (☛ 61)
		Le témoin de contrôle DTC clignote rapidement.	Intervention du DTC (☛ 61)
		Le témoin de contrôle DTC clignote lentement.	Autodiagnostic DTC non terminé (☛ 61)

## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

## Texte d'affichage








## Signification

	Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.		Off!	DTC désactivé (➡ 62)
			Contrôle de traction désactivé.	
	Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.		Contrôle de traction en panne !	Défaut DTC (➡ 62)
	Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.		Contrôle de traction limité !	Fonction DTC disponible de façon limitée (➡ 62)
	Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.		Réglage jambe de suspension défect. !	Défaut D-ESA (➡ 63)
			Réserve de carburant atteinte. Se rendre prochainement à une station-service	Réserve d'essence atteinte (➡ 63)

## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

### Texte d'affichage

### Signification

		Le symbole d'arrêt vert s'affiche.	Hill Start Control activé (➡ 64)
		Le symbole d'arrêt jaune clignote.	Désactivation automatique du Hill Start Control (➡ 64)
		Le symbole d'arrêt rayé s'affiche.	Hill Start Control non activable (➡ 64)
		L'indicateur de rapport clignote.	Rapport non enregistré (➡ 64)
		Le témoin de clignotant gauche clignote en vert.	Feux de détresse activés (➡ 65)
		Le témoin de clignotant droit clignote en vert.	
		est affiché en blanc.	Service à échéance (➡ 65)
		Service à échéance !	



## Témoins de contrôle et voyants d'alerte

## Texte d'affichage

## Signification



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



est affiché en jaune.

Dépassement de l'échéance d'entretien (||||▶ 66)

---

Échéance  
service  
dépassée !

---

## Température extérieure

La température extérieure est indiquée dans la barre d'état de l'écran TFT.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, des tirets apparaissent provisoirement sur le visuel à la place de la valeur.



Lorsque la température extérieure chute sous la valeur limite indiquée ci-dessous, du verglas risque de se former.



Valeur limite pour la température extérieure

Env. 3 °C

Lorsque la température passe pour la première fois sous la valeur limite, l'indicateur de température extérieure se met à cligno-

ter avec le pictogramme du cristal de glace, dans la barre d'état de l'écran TFT.

## Avertissement température extérieure



est affiché.

Cause possible :



La température extérieure mesurée sur la moto est inférieure à :

Env. 3 °C



## AVERTISSEMENT

### Risque de verglas également au-dessus de 3 °C

Risque d'accident

- Si la température extérieure est basse, il existe un risque de verglas en particulier sur les ponts et dans les zones ombragées de la chaussée. ◀

- Rouler de façon prévoyante.

## Télécommande radio en dehors de la zone de réception

– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Télécommande radio hors portée. Nouvel allumage du moteur impossible.

Cause possible :

La communication entre la clé radiocommandée et l'électronique du moteur est perturbée.

- Contrôler la pile de la clé radiocommandée.
- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>
- Remplacement de la pile de la clé radiocommandée (➡ 74).
- Utiliser la clé de rechange pour le reste du trajet.

- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>
- Perte de la télécommande radio (☞ 73).
- Si la boîte de dialogue check-control apparaît pendant le trajet, veuillez garder votre calme. Le trajet peut être poursuivi, le moteur ne s'arrête pas.
- Faire remplacer la clé radiocommandée défectueuse par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Remplacement de la pile de la clé radiocommandée



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Pile télécommande radio à 50 %. Aucune restriction de fonctionnement.



Pile télécommande radio faible.

Verrouillage centralisé

restreint. Remplacer la pile.

Cause possible :

- La pile de la clé centrale ne possède plus sa pleine capacité. La durée de fonctionnement de la clé centrale est limitée dans le temps.
- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>
- Remplacement de la pile de la clé radiocommandée (☞ 74).

## Tension du réseau de bord trop faible



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



est affiché en jaune.



Tension réseau de bord faible.

Couper consommateurs non nécessaires.



## AVERTISSEMENT

### Panne des systèmes du véhicule

Risque d'accident

- Ne pas poursuivre la route. ◀

La batterie ne se recharge pas. Si le pilote poursuit le trajet, l'électronique du véhicule décharge la batterie.



## AVIS


Si la batterie 12 V est mal montée ou que les bornes sont inversées (par ex. en cas de démarrage avec câbles de dépannage), le fusible du régulateur de l'alternateur risque de griller. ◀

Cause possible :


Alternateur ou entraînement de l'alternateur défaillant, batterie défaillante ou fusible du régulateur de l'alternateur fondu.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Tension du réseau de bord critique

 Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

 est affiché en rouge.

 Tension réseau de bord critique ! Les consommateurs ont été coupés. Contrôler état batterie.



## AVERTISSEMENT

### Panne des systèmes du véhicule

Risque d'accident

- Ne pas poursuivre la route.◀

La batterie ne se recharge pas. Si le pilote poursuit le trajet, l'électronique du véhicule décharge la batterie.



## AVIS

Si la batterie 12 V est mal montée ou que les bornes sont inversées (par ex. en cas de démarrage avec câbles de dépannage), le fusible du régulateur de l'alternateur risque de griller.◀

Cause possible :

Alternateur ou entraînement de l'alternateur défaillant, batterie défaillante ou fusible du régulateur de l'alternateur fondu.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Ampoule défectueuse



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché :



Feux de route défectueux !



Clignotant AV gauche défectueux ! OU Clignotant AV droit défectueux !



Feux de croisement défectueux !



Feux de position AV défectueux !

– avec feu de jour<sup>EO</sup>



Éclairage de jour défectueux !◀



Feu AR défectueux !



Éclairage feu stop défectueux !



Clignotant AR gauche défectueux ! ou Clignotant AR droit défectueux !



Éclaireur plaque immatr. défectueux !

– Faire contrôler par un atelier spécialisé.



Le voyant général d'alerte clignote en jaune.



Le dispositif d'éclairage défectueux est affiché :



Projecteur actif défectueux. Faire contrôler par un atelier spécialisé.



## AVERTISSEMENT

**Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait**

## de la panne des dispositifs d'éclairage sur le véhicule

Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Cause possible :

Une ou plusieurs ampoules sont défectueuses.

- Déterminer les dispositifs d'éclairage défectueux par un contrôle visuel.
- Faire remplacer intégralement le dispositif d'éclairage à LED, adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

Connecteur débranché.

- Déterminer quel est le connecteur débranché.
- Rebrancher le connecteur débranché.

## Pile de l'alarme antivol faible

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>



Capacité batterie DWA faible. Pas de restriction. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.



**AVIS**

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol ne possède plus sa pleine capacité.

Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement du dispositif d'alarme antivol est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Pile de l'alarme antivol vide

– avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Batterie DWA déchargée. Aucune alarme autarcique. Prenez rendez-vous dans un atelier spécialisé.



### AVIS

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check. ◀

Cause possible :

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel lorsque la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Température du liquide de refroidissement trop élevée



Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.



T° liquide refroid. trop élevée !

Contrôl. niv. liq. refr.  
Pours. voy. en charge partielle pour refroidir.



### ATTENTION

#### Conduite avec un moteur surchauffé

Dégât moteur

- Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous. ◀

Cause possible :

Le niveau de liquide de refroidissement est trop bas.

- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▣▣▣ 177).
- Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas :
- Laisser refroidir le moteur.
  - Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▣▣▣ 177).
  - Faire contrôler le système de refroidissement par un atelier

spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La température du liquide de refroidissement est trop élevée.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent trop élevée, faire rechercher la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Alerte d'émission



Le témoin de contrôle des gaz d'échappement est allumé.



Moteur ! Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le système de gestion du moteur a diagnostiqué un défaut qui a des répercussions sur les rejets polluants.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » Il est possible de poursuivre la route, l'émission de polluants est supérieure aux valeurs de consigne.

### Système de gestion du moteur en panne



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Aucune communication avc syst. gest. moteur. Plusieurs sys. affectés. Roulez prudemment jusq. prochain atelier spéc.

### Moteur en mode de secours



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Défaut syst. de gestion du moteur. Pours. mod. voy. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.



### AVERTISSEMENT

#### Comportement inhabituel du véhicule lors du fonctionnement du moteur en mode de secours

Risque d'accident

- Éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement. ◀

Cause possible :

Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué un défaut. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer.

Sinon, le moteur passe en mode de fonctionnement dégradé.

- Il est possible de poursuivre la route, la puissance du moteur ou la plage de régimes peuvent toutefois ne pas être disponibles de façon habituelle.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Avarie grave dans le système de gestion du moteur



Le voyant général d'alerte clignote en jaune.



Défaut grave syst. de gestion mot. Suite traj. sous restric. Endomm. poss. Faire contrôler par atelier.



### AVERTISSEMENT

#### Endommagement du moteur en mode de secours

Risque d'accident

- Rouler lentement, éviter les fortes accélérations et manœuvres de dépassement.
- Si possible, faire dépanner le véhicule et faire corriger le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

Cause possible :

Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué une avarie grave qui peut entraîner des conséquences graves. Le moteur est en mode dégradé.

- Vous pouvez continuer à rouler, mais ce n'est pas recommandé.
- Éviter autant que possible les plages de charge et de régime élevées.

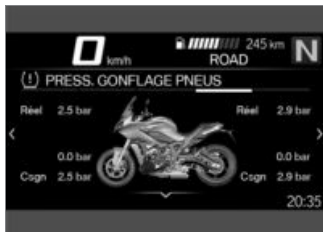
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

#### Pression de gonflage des pneus



– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>


Les pressions de gonflage des pneus peuvent être affichées non seulement sur le tableau de menus **MON VÉHICULE** et les messages check-control, mais aussi sur le tableau **PRESS. GONFLAGE PNEUS** :







Les valeurs de gauche concernent la roue avant et celles de droite la roue arrière. La différence de pression est affichée par l'intermédiaire des pressions de gonflage des pneus de consigne et réelle. Juste après la mise du contact, seuls des pointillés sont affichés. Le transfert des valeurs de pression des pneus commence seulement après le premier dépassement de vitesse minimale suivante :

 <p>Le capteur RDC n'est pas actif</p>
<p>min. 30 km/h (C'est uniquement une fois que le véhicule passe en dessous de la vitesse minimale que le capteur RDC envoie son signal au véhicule.)</p>
 <p>Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :</p>
<p>20 °C</p>

 Si en plus le pictogramme du pneumatique jaune ou rouge est affiché, il s'agit d'un avertissement. La différence de pression est notifiée par un point

d'exclamation de la même couleur.

 Si la valeur concernée se situe dans la zone limite de la tolérance admissible, le voyant général d'alerte s'allume en plus en jaune.

 Si la pression de gonflage des pneus se trouve en dehors de la tolérance admissible, le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Informations complémentaires sur le BMW Motorrad RDC, voir chapitre « La technologie en détail » à partir de la page (➡ 160).

## Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



est affiché en jaune.



Pression pneus diff. de valeur consigne.

Contrôler la pression des pneus.

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage des pneus.
- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la température et

la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :

- » Compensation thermique (➡ 161)
- » Adaptation de la pression de gonflage des pneus (➡ 161)
- » Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :
  - Dos de la notice d'utilisation
  - Combiné d'instruments dans la vue PRESS. GONFLAGE PNEUS
  - Panneau sur le bras oscillant

## Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général clignote en rouge.



est affiché en rouge.



Pression pneus diff. de valeur consigne.

Arrêter véh. immédiat. !  
Contrôler la pression des pneus.



Contr. press. pneus. Perte de pression.

Arrêter véh. immédiat. !  
Contrôler la pression des pneus.



## AVERTISSEMENT

### Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible.

Risques d'accident, détérioration de la tenue de route du véhicule.

- Adapter le style de conduite. ◀

Cause possible :

La pression de gonflage des pneus mesurée est hors tolérance admissible.

- Vérifier l'absence de dommage sur les pneus et leur état de fonctionnement.

Si les pneus peuvent encore être utilisés :

- Corriger la pression de gonflage des pneus dès que possible.
- Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations relatives à la compensation de la température et la correction de la pression de gonflage, dans le chapitre « La technologie en détail » :
  - » Compensation thermique (➡ 161)
  - » Adaptation de la pression de gonflage des pneus (➡ 161)
  - » Les pressions de gonflage des pneus sont indiquées ici :
    - Dos de la notice d'utilisation
    - Combiné d'instruments dans la vue **PRESS. GONFLAGE PNEUS**
    - Panneau sur le bras oscillant

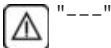
- Faire contrôler les pneus par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

En cas de doute sur l'aptitude à rouler des pneus :

- Ne pas poursuivre la route.
- Informer le service de dépannage.

## Dysfonctionnement de la transmission

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>




Cause possible :

Le véhicule n'a pas atteint la vitesse minimale (➡ 160).



Le capteur RDC n'est pas actif


min. 30 km/h (C'est uniquement une fois que le véhicule passe en dessous de la vitesse minimale que le capteur RDC envoie son signal au véhicule.)

- Observer l'affichage du contrôle de la pression des pneus à vitesse supérieure.
-  Ce n'est que lorsque le voyant d'alerte général s'allume aussi qu'il s'agit d'un dysfonctionnement permanent.
- Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible :

La liaison radio avec les capteurs du contrôle de la pression des pneus est défectueuse. La moto se trouve en présence d'appareils radio, qui perturbent la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement.

 Ce n'est que lorsque le voyant d'alerte général s'allume aussi qu'il s'agit d'un dysfonctionnement permanent.

Dans ce cas :

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Capteur défectueux ou erreur système

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



"\_ \_ \_ \_"

Cause possible :

Des roues sans capteurs RDC sont montées.

- Post-équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible :

1 ou 2 capteurs RDC sont tombés en panne ou une erreur système est survenue.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Batterie du capteur de pression de gonflage des pneus faible

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Pile capteurs RDC faible. Fonctionnement restreint. Faire contrôler par un atelier spécialisé.



**AVIS**

Ce message d'erreur d'affiche brièvement uniquement à la fin du Pre-Ride-Check. ◀

Cause possible :

La pile du capteur de pression de gonflage des pneus ne possède plus sa capacité totale. Le fonctionnement du capteur de pression de gonflage des pneus

n'est encore garanti que pendant une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Capteur de chute défectueux



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Capteur de chute défectueux. Faire contrôler par un atelier spécialisé.

Cause possible :

Le capteur de chute ne fonctionne pas.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Moto tombée



Démarrage du moteur impossible.

Redresser la moto.

Couper/mettre le contact.

Démarrer le moteur.

Cause possible :

Le capteur de chute a détecté une chute et coupé le moteur.

- Relever le véhicule et vérifier qu'il n'est pas endommagé.
- Couper le contact puis le remettre, ou désactiver l'interrupteur d'arrêt d'urgence et le réenclencher.

### Fonction d'appel d'urgence disponible de façon limitée

– avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>



Panne appel urgence intelligent. Conve-

nez d'un rendez-vous avec un atelier spécialisé.

Cause possible :

L'appel d'urgence ne peut pas s'établir automatiquement ou via BMW.

- Tenir compte des informations sur l'utilisation de l'appel d'urgence intelligent à partir de la page (☞ 75).
- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

### Surveillance de béquille latérale défectueuse



Surveill. béquille latérale defect.

Suite traj. poss. Arrêt mot. en stationnem.!

Faire contrôler par atelier.

Cause possible :

Le contacteur de béquille latérale ou son câblage est endommagé.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

## Autodiagnostic ABS non terminé



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

Cause possible :



Autodiagnostic de l'ABS non terminé

L'ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre le contrôle des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

- Démarrer lentement. Tenir compte du fait que la fonction

ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

## Erreur ABS



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.



ABS restreint disponible ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. Le frein semi-intégral et la fonction Dynamic Brake Control ont fait défaut. La fonction ABS est disponible avec des restrictions.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations plus détaillées sur des situations particulières susceptibles d'entraîner des messages d'erreur ABS (→ 152).

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## ABS en panne



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.



ABS en panne ! Poursuite mod. possible Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique ABS a détecté un défaut. La fonction ABS n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations particulières susceptibles de générer un message de défaut ABS (→ 152).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier

spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## ABS Pro en panne



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS est allumé.



ABS Pro en panne !  
Poursuite mod.

poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

La surveillance de la fonction ABS Pro a détecté un défaut. La fonction ABS Pro n'est pas disponible. La fonction ABS est toujours disponible. L'ABS aide uniquement en cas de freinage lors d'un déplacement en ligne droite.

- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations particulières susceptibles de générer l'affi-

chage d'un message de défaut ABS Pro (→ 152).

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Intervention du DTC



Le témoin de contrôle DTC clignote rapidement.

Le DTC a détecté une instabilité dangereuse sur la roue arrière et réduit le couple. Le voyant de contrôle clignote plus longtemps que la durée de l'intervention du système DTC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

## Autodiagnostic DTC non terminé



Le témoin de contrôle DTC clignote lentement.

Cause possible :



Autodiagnostic DTC non terminé

La fonction DTC n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, la moto doit atteindre une vitesse minimale avec le moteur en marche : min. 5 km/h)

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction DTC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

## DTC désactivé



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.



Off!



Contrôle de traction désactivé.

Cause possible :

Le système DTC a été désactivé par le pilote.

- Mise en circuit du DTC (➡ 83).

## Défaut DTC



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.



Contrôle de traction en panne ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique DTC a détecté un défaut.



## ATTENTION

### Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents

- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord.◀
- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Veuillez noter que la fonction DTC et la régulation du couple de frein moteur ne sont pas disponibles.
- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut DTC (➡ 154).

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Fonction DTC disponible de façon limitée



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.



Contrôle de traction limité ! Poursuite mod. poss. Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique DTC a détecté un défaut.



## ATTENTION

### Endommagement de composants

Endommagement de capteurs p. ex. avec dysfonctionnements conséquents



- Ne pas transporter d'objets sous la selle pilote ou passager.
- Assurer l'outillage de bord. ◀
- Ne pas endommager le capteur de taux de rotation.
- Veuillez noter que la fonction DTC et la régulation du couple de frein moteur ne sont disponibles que de façon restreinte.
- Il est possible de poursuivre sa route. Tenir compte des informations complémentaires sur les situations susceptibles de générer l'affichage d'un défaut DTC (➡ 154).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Défaut D-ESA



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



Réglage jambe de suspension défect. !  
Pours. mod. voy. poss.  
Roulez prudemment jusqu'au proch. atelier.

Cause possible :

Le boîtier électronique Dynamic ESA a détecté un défaut. L'amortissement et/ou un dérèglement des ressorts peuvent en être la cause. En mode de chargement Auto, une autre cause envisageable est un dysfonctionnement de la fonction d'équilibrage de la position de conduite. Dans cet état, l'amortissement de la moto est éventuellement très dur et s'avérera inconfortable, en particulier sur les chaussées en mauvais état. Une autre possibilité envisageable

est un réglage erroné de la précontrainte des ressorts.

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Réserve d'essence atteinte



Réserve de carburant atteinte. Se rendre prochainement à une station-service.



## AVERTISSEMENT

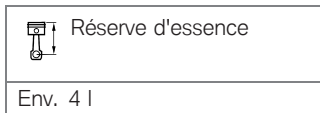
### Fonctionnement irrégulier du moteur ou coupure du moteur par manque de carburant

Risque d'accident, endommagement du catalyseur

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide. ◀

Cause possible :

Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.



- Remplissage du réservoir (▣▣▣▣ 144).

### Hill Start Control activé



Le symbole d'arrêt vert s'affiche.

Cause possible :

L'assistant Hill Start Control (▣▣▣▣ 163) a été activé par le pilote.

- Désactiver l'assistant Hill Start Control.
- Utilisation de l'Hill Start Control Pro (▣▣▣▣ 92).

### Désactivation automatique du Hill Start Control



Le symbole d'arrêt jaune clignote.

Cause possible :

L'Hill Start Control a été automatiquement désactivé.

- La béquille latérale a été déployée.
- » L'Hill Start Control est désactivé lorsque la béquille latérale est déployée.
- Le moteur a été arrêté.
- » L'Hill Start Control est désactivé lorsque le moteur est arrêté.
- Utilisation de l'Hill Start Control Pro (▣▣▣▣ 92).

### Hill Start Control non activable



Le symbole d'arrêt rayé s'affiche.

Cause possible :

L'assistant Hill Start Control ne peut pas être activé.

- Rabattre la béquille latérale.
- » L'Hill Start Control fonctionne uniquement lorsque la béquille latérale est rabattue.
- Mettre le moteur en marche.
- » L'Hill Start Control ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

### Rapport non enregistré

– avec assistant de changement de rapport Pro<sup>EO</sup>



L'indicateur de rapport clignote. L'assistant de changement de rapport Pro ne fonctionne pas.

Cause possible :

Le capteur de la boîte de vitesses n'est pas complètement enregistré.

- Enclencher le point mort N et laisser le moteur tourner à l'arrêt pendant au moins 10 secondes pour enregistrer le point mort.
  - Passer tous les rapports avec la commande d'embrayage et conduire respectivement pendant au moins 10 secondes avec le rapport enclenché.
- » L'indicateur de rapport cesse de clignoter une fois le capteur de la boîte de vitesses programmé avec succès.
- Si le capteur de la boîte de vitesses est complètement programmé, l'assistant de changement de rapports Pro fonctionne de la façon décrite (►► 162).
- Si le processus de programmation échoue, faire éliminer le

défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Feux de détresse activés



Le témoin de clignotant gauche clignote en vert.



Le témoin de clignotant droit clignote en vert.

Cause possible :

Les feux de détresse ont été activés par le pilote.

- Utilisation des feux de détresse (►► 81).

### Affichage Service



Si l'échéance de service a été dépassée, le voyant général d'alerte s'allume en jaune en plus de l'affichage de la date et du kilométrage.

Lorsque l'échéance du service est dépassée, un message CC jaune est affiché. En outre, les affichages de service, du rendez-

vous de service et du kilométrage restant à parcourir sont affichés sur les écrans de menu MON VÉHICULE et BESOIN DE MAINTENANCE avec des points d'exclamation.



AVIS

Si l'affichage du service apparaît déjà plus d'un mois avant la date du service, il faut de nouveau régler la date enregistrée. Cette situation peut survenir lorsque la batterie a été débranchée.◀

### Service à échéance



est affiché en blanc.

Service à échéance ! Faire effectuer le service par un atelier.

Cause possible :

Le service de maintenance est arrivé à échéance car le kilométrage requis a été parcouru ou la date est échue.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.
- » La valeur du véhicule est ainsi préservée.

## Dépassement de l'échéance d'entretien



Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.



est affiché en jaune.

Échéance service dépassée ! Faire effectuer le service par un atelier.

Cause possible :

La révision est en retard du fait des performances du véhicule ou de la date.

- Faire réaliser la révision par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- » La sécurité de fonctionnement et sur route du véhicule restent acquises.
- » La valeur du véhicule est ainsi préservée.

## Utilisation

Serrure de contact/antivol de direction .....	68	Assistant de démarrage en côte ....	92
Coupe-circuit .....	70	Lampe éclair .....	94
Contact avec Keyless Ride .....	70	Alarme antivol (DWA) .....	94
Appel d'urgence intelligent.....	75	Contrôle de la pression des pneus (RDC) .....	97
Éclairage.....	77	Poignées chauffantes .....	97
Feux de jour .....	79	Ordinateur de bord .....	98
Feux de détresse .....	81	Selle .....	99
Clignotants .....	81	Fourre-tout .....	100
Contrôle dynamique de la traction (DTC).....	82		
Réglage électronique du châssis (D-ESA).....	84		
Mode de conduite .....	87		
Mode de conduite PRO.....	88		
Régulateur de vitesse .....	89		

## Serrure de contact/ antivol de direction

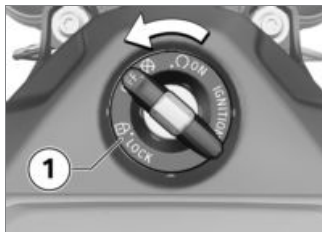
### Clés du véhicule

Vous recevez 2 clés du véhicule. Si vous perdez une clé, veuillez suivre les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) (☛ 69).

La serrure de contact/antivol de direction, le bouchon de réservoir et la serrure de la selle sont actionnés avec la même clé.

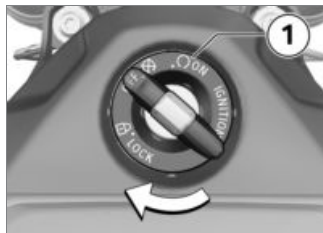
### Blocage de l'antivol de direction

- Braquer le guidon vers la gauche.



- Tourner la clé de contact en position **1** tout en bougeant légèrement le guidon.
  - » Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.
  - » Antivol de direction bloqué.
  - » La clé du véhicule peut être retirée.

## Mise du contact



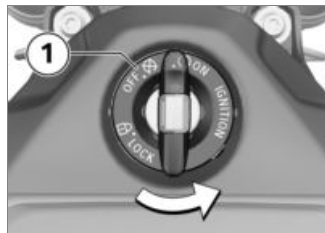
- Tourner la clé du véhicule en position **1**.
  - » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont alimentés.
  - » Le moteur peut être démarré.
  - » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (☛ 135)
  - » L'autodiagnostic ABS est en cours. (☛ 136)
  - » L'autodiagnostic DTC est en cours. (☛ 137)

## Éclairage d'accueil

– avec feu de jour<sup>EO</sup>

- Mettre le contact.
  - » Les feux de position s'allument brièvement.
  - » Les feux de jour s'allument brièvement.
- avec phare supplémentaire à LED<sup>AO</sup>
  - » Les projecteurs additionnels à LED s'allument brièvement.<

## Coupage du contact



- Tourner la clé du véhicule en position **1**.

- » Éclairage éteint.
- » Antivol de direction non bloqué.
- » La clé du véhicule peut être retirée.

## Antidémarrage électronique EWS

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la serrure de contact et d'antivol de direction via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où cette clé est détectée comme étant "autorisée" que le boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.



Si une autre clé est accrochée à la clé de contact utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur.

Conservez toujours les clés de contact séparément l'une de l'autre.◀

Si vous perdez une clé de la moto, vous pouvez la faire bloquer par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés du véhicule. Une clé bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une clé bloquée peut toutefois être réactivée.

Des clés de rechange sont disponibles uniquement auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les clés font partie du système de sécurité.

## Coupe-circuit



1 Coupe-circuit



### AVERTISSEMENT

#### Action sur le coupe-circuit en roulant

Risque de chute par blocage de la roue arrière

- Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant. ◀

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple à l'aide du coupe-circuit.



- A Moteur coupé  
B Position de marche

## Contact avec Keyless Ride

– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>

### télécommandes radio



### AVIS

Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée.

Il s'éteint dès que la télécommande radio ou la clé de recharge est détectée.

Il reste allumé un court instant si la télécommande radio ou la clé de recharge n'est pas détectée. ◀

Vous recevez une clé radiocommandée ainsi qu'une clé de recharge. Si vous perdez une clé, veuillez suivre les instructions concernant l'antidémarrage électronique (EWS) (☞ 69).

Contact, bouchon de réservoir et alarme antivol sont commandés avec la télécommande radio. Serrure de selle, topcase et valises peuvent être actionnés manuellement.



### AVIS

Si la portée de la télécommande radio est dépassée (par exemple dans la valise ou le topcase), le véhicule ne peut pas démarrer.



S'il manque toujours la télécommande radio, le contact se coupe au bout d'environ 1,5 minute pour ménager la batterie.

Il est recommandé de conserver la télécommande radio sur soi (par exemple dans la poche du blouson) et, en alternative, de prendre la clé de recharge avec soi. ◀



Portée de la télécommande radio Keyless Ride

– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>

Env. 1 m◀

## Verrouiller l'antivol de direction

### Condition préalable

Le guidon est braqué à gauche.  
La télécommande radio est dans la zone de réception.



- Maintenir la touche **1** enfoncée.
  - » L'antivol de direction se verrouille de façon audible.
  - » Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels désactivés.
- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour déverrouiller l'antivol de direction.

### Mise du contact

#### Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- L'antivol de direction peut être déverrouillé par la mise du contact.

#### L'antivol de direction est verrouillé :

- Maintenir la touche **1** enfoncée.
  - » L'antivol de direction se déverrouille.
  - » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.
- avec feu de jour<sup>EO</sup>
  - » Le feu de jour est allumé.◀

- avec phare supplémentaire à LED<sup>AO</sup>
- » Les projecteurs additionnels à LED sont allumés.<
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▣▣▣ 135)
- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▣▣▣ 136)
- » L'autodiagnostic DTC est en cours. (▣▣▣ 137)

### L'antivol de direction est déverrouillé :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
- » Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont en marche.
- avec feu de jour<sup>EO</sup>
- » Le feu de jour est allumé.<
- avec phare supplémentaire à LED<sup>AO</sup>
- » Les projecteurs additionnels à LED sont allumés.<
- » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▣▣▣ 135)

- » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▣▣▣ 136)
- » L'autodiagnostic DTC est en cours. (▣▣▣ 137)

## Coupure du contact

### Condition préalable

La télécommande radio est dans la zone de réception.



- L'antivol de direction peut être verrouillé avec la coupure du contact.

### Couper le contact et verrouiller l'antivol de direction :

- Braquer le guidon vers la gauche.

- Maintenir la touche **1** enfoncée.
- » La lumière s'éteint.
- » L'antivol de direction se verrouille.

### Couper le contact et ne pas verrouiller l'antivol de direction :

- Appuyer brièvement sur la touche **1**.
- » La lumière s'éteint.
- » L'antivol de direction ne se verrouille pas.
- Verrouiller l'antivol de direction (▣▣▣ 71).

## Antidémarrage électronique EWS

L'électronique de la moto détermine les données enregistrées dans la clé radiocommandée via une antenne annulaire. Ce n'est qu'à partir du moment où la clé radiocommandée a été reconnue comme étant « autorisée » que le

boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.



Si une autre clé radiocommandée est accrochée à la clé radiocommandée utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être « irritée » et ne pas autoriser le démarrage du moteur.

Conservez toujours les clés radiocommandées séparément l'une de l'autre. ◀

Si vous perdez une télécommande radio, vous pouvez la faire bloquer par votre concessionnaire BMW Motorrad. Pour cela, vous devez apporter toutes les autres clés de la moto.

Une télécommande radio bloquée ne permet plus de mettre en marche le moteur, une télécommande radio bloquée peut toutefois être réactivée.

Des clés de rechange sont disponibles uniquement auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité, car les télécommandes radio du véhicule font partie du système de sécurité.

### Perte de la télécommande radio




En cas de perte de la clé, tenir compte des indications concernant l'antidémarrage électronique (EWS).

En cas de perte de la clé radiocommandée durant la conduite, le véhicule peut être démarré avec la clé de rechange. ◀



- Maintenez la clé de rechange **1** sur le réservoir de manière à ce que la clé de rechange soit positionnée au-dessus de l'antenne **2**.

 Période pendant laquelle le démarrage du moteur doit avoir lieu. Ensuite, un nouveau déverrouillage doit être effectué.

30 s

- » Le Pre-Ride-Check est réalisé.
- La clé de rechange a été détectée.
- Le moteur peut être démarré.

- La clé de recharge peut être retirée.
- Démarrage du moteur (☞ 134).

## Remplacement de la pile de la clé radiocommandée

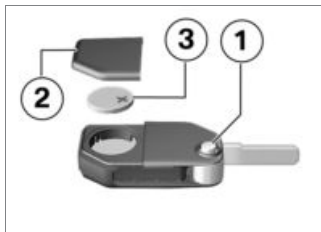
Si la clé radiocommandée ne réagit pas à une pression longue ou courte sur la touche :

- La pile de la clé radiocommandée ne possède plus sa pleine capacité.



Pile télécommande radio faible.

Verrouillage centralisé restreint. Remplacer la pile.



- Appuyer sur le bouton **1**.  
» Le panneton s'ouvre.
- Pousser le couvercle de pile **2** vers le haut.
- Déposer la pile **3**.
- Éliminer l'ancienne pile conformément aux dispositions légales, ne pas la jeter dans les ordures ménagères.



### ATTENTION

#### Piles inappropriées ou mal insérées

Endommagement du composant

- Utiliser une pile répondant aux spécifications.

- Faire attention à la bonne polarité en mettant la pile en place. ◀
- Installer la nouvelle pile avec le pôle positif vers le haut.



Type de batterie

Pour clé radiocommandée  
Keyless Ride

CR 2032

- Poser le couvercle de pile **2**.  
» La LED rouge du combiné d'instruments clignote.  
» La clé radiocommandée est de nouveau opérationnelle.

## Appel d'urgence intelligent

– avec appel d'urgence intelligent<sup>EO</sup>

### Appel d'urgence via BMW

Appuyer sur la touche SOS uniquement en cas d'urgence. Même si aucun appel d'urgence n'est possible via BMW, il peut arriver qu'un appel d'urgence soit transmis à un numéro des secours public. Ceci dépend, entre autres, du réseau de téléphone mobile et des prescriptions nationales.

Il peut arriver que l'appel d'urgence ne puisse pas passer, pour des raisons techniques liées à de mauvaises conditions, par ex. dans les zones blanches, c.à.d. sans réception des ondes radio.

## Langue pour l'appel d'urgence

Chaque véhicule est associé à une langue, en fonction du marché pour lequel il a été commercialisé. Le BMW Call Center communique dans cette langue.



Le changement de la langue pour l'appel d'urgence ne peut être effectué que par le concessionnaire BMW Motorrad. Cette langue assignée au véhicule est différente des langues des messages choisies par le conducteur dans l'écran TFT. ◀

### Appel d'urgence manuel Condition préalable

Une urgence survient. La moto est arrêtée. L'allumage est mis.



- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Appuyer brièvement sur la touche SOS **2**.



Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps, une

interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Actionner le coupe-circuit pour arrêter le moteur.
  - Retirer le casque.
- » Une fois le timer écoulé, une communication téléphonique avec le BMW Call Center est établie.



La connexion a été établie.



- Transmettre les informations destinées au service de sauvetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

### Appel d'urgence automatique

Après la mise de l'allumage, l'appel d'urgence intelligent est activé automatiquement et réagit en cas de chute.

### Appel d'urgence en cas de chute légère

- Une chute ou une collision légère a été détectée.

» Un signal acoustique retentit.

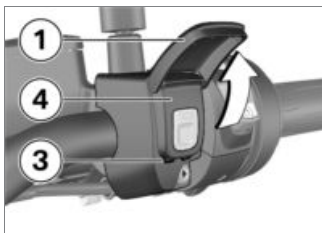


Le temps requis jusqu'à transmission de l'appel d'urgence est affiché. Pendant ce temps, une interruption de l'appel d'urgence est possible.

- Si possible, retirer le casque et couper le moteur.
- » Une communication téléphonique est établie avec le BMW Call Center.



La connexion a été établie.



- Relever l'élément de recouvrement **1**.
- Transmettre les informations destinées au service de sau-

vetage en utilisant le microphone **3** et le haut-parleur **4**.

### Appel d'urgence en cas de chute grave

- Une chute ou une collision grave a été détectée.
- » L'appel d'urgence est passé automatiquement sans aucune temporisation.

### Éclairage

#### Allumer le feu de croisement

- Mettre le contact.
- Mettre le moteur en marche.



- Ou alors : contact enclenché, tirer le commutateur **1**.

#### Feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact.



Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée.◀

#### Feu de route et appel de phare

- Mise du contact (➡ 68).



- Pour allumer le feu de route, pousser le commutateur **1** vers l'avant.
- Pour actionner l'appel de phare, tirer le commutateur **1** vers l'arrière.

## Éclairage d'accompagnement

- Couper le contact.



- Dès que le contact est coupé, tirer le commutateur **1** vers l'arrière et le tenir jusqu'à ce que l'éclairage jusqu'au pas de la porte s'allume.
  - » L'éclairage du véhicule s'allume pendant une minute et se coupe ensuite automatiquement.
  - Cette fonction peut être utilisée, par exemple, après l'immobilisation du véhicule pour éclairer le chemin jusqu'à la porte de la maison.

## Feu de stationnement

- Coupure du contact (☰➔ 69).



- Immédiatement après avoir coupé l'allumage, presser le bouton **1** vers la gauche et le maintenir actionné, jusqu'à l'activation du feu de stationnement.
- Mettre le contact et le couper à nouveau pour désactiver le feu de stationnement.



## Projecteur additionnel

– avec phare supplémentaire<sup>EO</sup>

### Condition préalable

Les feux de croisement doivent être allumés.



Les projecteurs supplémentaires sont homologués en projecteurs antibrouillard et ne doivent être utilisés que si les conditions météo sont mauvaises. Respecter le code de la route spécifique à chaque pays.◀

- Démarrage du moteur (▣▶ 134).



- Appuyer sur la touche **1** pour allumer les projecteurs additionnels.



Le témoin de contrôle pour les projecteurs additionnels est allumé.

- Appuyer une nouvelle fois sur la touche **1** pour couper les projecteurs additionnels.

## Feux de jour

– avec feu de jour<sup>EO</sup>

## Feux de jour manuels

### Condition préalable

Le dispositif automatique des feux de jour est désactivé.



### AVERTISSEMENT

### Allumage du feu de jour dans l'obscurité.

Risque d'accident

- Ne pas utiliser le feu de jour dans l'obscurité.◀



### AVIS

Comparativement au feu de croisement, le feu de jour est mieux perçu par les usagers circulant en sens inverse. La visibilité est ainsi améliorée dans la journée.◀

- Démarrage du moteur (▣▶ 134).
- Dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage, désactiver la

fonction Feux de jour auto..



- Appuyer sur la touche **1** pour allumer les feux de jour.



Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour s'allume.

- » Le feu de croisement et le feu de position avant s'éteignent.
- Dans l'obscurité ou les tunnels : appuyer une nouvelle fois sur la touche **1** pour éteindre les feux de jour et allumer les feux de croisement ainsi que les feux de position avant.



## AVIS

En cas d'allumage du feu de route alors que le feu de jour était déjà allumé, le feu de jour s'éteint au bout de 2 secondes et le feu de route, le feu de croisement et le feu de position avant s'allument.

Si les feux de route sont éteints, les feux diurnes ne seront pas automatiquement réallumés mais devront l'être manuellement, en cas de besoin.◀

## Feux de jour automatiques



## AVIS

Le passage entre le feu diurne et le feu de croisement, y compris le feu de position avant, peut être automatique.◀



## AVERTISSEMENT

**Les feux de jour automatiques ne remplacent pas la perception personnelle des conditions de luminosité**

Risque d'accident

- Désactiver les feux de jour automatiques en cas de faible luminosité.◀
- Dans le menu Réglages, Réglages du véhicule, Eclairage, activer la fonction Feux de jour auto..



Le témoin de contrôle de l'éclairage de jour automatique s'allume.

- » Si la luminosité ambiante descend en-dessous d'une certaine valeur, les feux de croisement seront automatiquement allumés (p. ex. dans des tunnels). En cas de luminosité

ambiance suffisante, les feux de jour seront rallumés.



Lorsque le feu de jour est allumé, le témoin de contrôle correspondant brille.

## Commande manuelle de l'éclairage alors que la fonction automatique est activée

- Une pression sur la touche du feu de jour automatique entraîne l'extinction du feu de jour et l'allumage du feu de croisement et du feu de position avant (par exemple à l'entrée dans un tunnel si l'allumage automatique du feu de jour ne réagit pas instantanément en raison de la luminosité ambiante). La coupure du feu de jour allume de nouveau le projecteur additionnel.
- En actionnant de nouveau la touche du feu de jour, le système d'allumage automatique

du feu de jour sera de nouveau activé, c'est-à-dire que le feu de jour sera de nouveau allumé lorsque la luminosité ambiante nécessaire sera atteinte.

## Feux de détresse Utilisation des feux de détresse

- Mise du contact (☞ 68).



Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité. ◀



- Pour activer les feux de détresse, appuyer sur la touche **1**.  
» Il est possible de couper le contact.
- Pour éteindre les feux de détresse, mettre le contact et appuyer à nouveau sur la touche **1**.

## Clignotants Utilisation des clignotants

- Mise du contact (☞ 68).



- Pousser la touche **1** vers la gauche pour activer les clignotants gauches.
- Poussez la touche **1** vers la droite pour activer les clignotants droits.
- Actionner la touche **1** en position médiane pour désactiver les clignotants.

## Clignotants confort



Si la touche **1** a été actionnée vers la droite ou la gauche, les clignotants s'allument automatiquement dans les conditions suivantes :

- Vitesse en dessous de 30 km/h : après une distance parcourue de 50 m.
- Vitesse située entre 30 km/h et 100 km/h : après une distance parcourue en fonction de la vitesse ou en cas d'accélération.
- Vitesse supérieure à 100 km/h : après cinq clignotements.

Si la touche **1** a été actionnée plus longuement vers la droite ou la gauche, les clignotants ne s'éteignent alors automatiquement qu'une fois la distance parcourue en fonction de la vitesse atteinte.

## Contrôle dynamique de la traction (DTC)

### Désactivation du DTC

- Mettre le contact.



**AVIS**

La fonction d'assistance dynamique à la motricité (DTC) peut également être coupée pendant le trajet. ◀



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le voyant de contrôle DTC change son mode d'affichage.

Le nouvel état du système DTC **OFF!** est affiché.



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC est allumé.

L'état du système potentiel DTC passe sur **OFF!**.

- Relâcher la touche **1** après commutation de l'état.

Le nouvel état du système DTC **OFF!** est affiché.



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC reste allumé.

» La fonction DTC est désactivée.

### Mise en circuit du DTC



- Maintenir la touche **1** enfoncée jusqu'à ce que le voyant de contrôle DTC change son mode d'affichage.

Immédiatement après actionnement de la touche **1**, l'état du système DTC affiche **ON**.



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC s'éteint, il se met à clignoter si l'autodiagnostic n'est pas terminé.

L'état du système potentiel DTC passe sur **ON**.

- Relâcher la touche **1** après commutation de l'état.



Le voyant de contrôle et d'alerte DTC reste éteint ou continue de clignoter.

Le nouvel état du système DTC **ON** est affiché brièvement.

- » La fonction DTC est activée.
- Il est également possible en mode de conduite **RAIN**, **ROAD** et **DYNAMIC** de couper, puis de remettre le contact. En mode de conduite **DYNAMIC PRO**, le dernier état DTC sélectionné est conservé après la remise du contact.



Si le témoin de contrôle DTC est allumé après coupure et remise du contact, puis dépassement de la vitesse minimale suivante, le DTC présente un défaut.

min. 5 km/h

- Pour plus d'informations relatives à l'assistance dynamique à la motricité, voir le chapitre "La technologie en détail" :
  - » Comment fonctionne le contrôle de motricité ? (▮▮▮▮ 154)

## Réglage électronique du châssis (D-ESA)

### Possibilités de réglage de Dynamic ESA

Le réglage électronique du châssis Dynamic ESA peut adapter automatiquement votre moto à la charge.

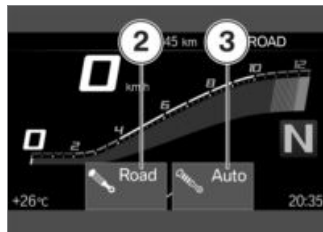
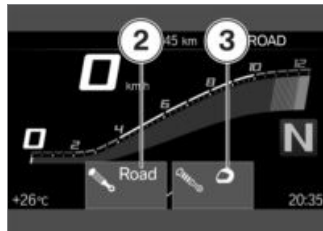
Informations plus détaillées sur Dynamic ESA, voir chapitre "La technologie en détail" (▮▮▮▮ 156).

### Affichage du réglage du châssis

- Mise du contact (▮▮▮▮ 68).



- Actionner brièvement la touche **1** pour afficher le réglage actuel.



– avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>



- » Les réglages du châssis pour l'amortissement **2** et la précontrainte de ressort **3** s'affichent

immédiatement après l'actionnement de la touche **1**. L'affichage disparaît ensuite à nouveau automatiquement après un court instant.

## Réglage de l'amortissement

- Mise du contact (☛ 68).



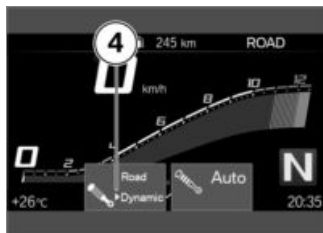
- Actionner brièvement la touche **1** pour afficher le réglage actuel.
- » Après un nouvel actionnement de la touche **1**, le message suivant apparaît : D-ESA Pro requis. Amortissement non régl.

– avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>  
Pour régler l'amortissement :

- Actionner plusieurs fois brièvement la touche **1** jusqu'à afficher le réglage souhaité.



L'amortissement ne peut pas être réglé en roulant. ◀



- » La flèche de sélection **4** est affichée, puis masquée après commutation de l'état.
- Les réglages suivants sont possibles :

- Road : amortissement pour trajets confortables sur route
- Dynamic : amortissement pour trajets sur route dynamiques

» Si la touche **1** n'est plus actionnée pendant un certain laps de temps, l'amortissement est réglé comme indiqué.

## Régler la précontrainte de ressort



Pour régler la précontrainte du ressort :

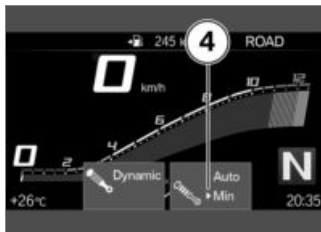
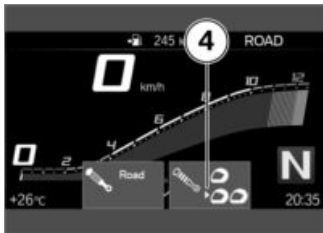
- Démarrage du moteur (☛ 134).

- Actionner plusieurs fois de façon prolongée la touche **1** jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.

## AVIS

La précharge du ressort ne peut pas être réglée en roulant. ◀

Le message suivant est émis quand aucun réglage n'est possible : Régl. chargem. disp. uniq. à l'arrêt.



– avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>  
◀

- » La flèche de sélection **4** est affichée, puis masquée après commutation de l'état.
- » Les réglages suivants sont possibles :



Conduite en solo



Conduite en solo avec bagages



Conduite avec passager (et bagages)

- avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>
  - Min : précontrainte minimale du ressort ◀
  - avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>
  - Auto : réglage automatique de la précontrainte du ressort ◀
- » Si la touche **1** n'est plus actionnée pendant un certain laps de temps, la précontrainte de ressort est réglée comme indiqué.
- A très basses températures, décharger la moto (demander à un éventuel passager de descendre de la moto) avant d'augmenter la précharge du ressort.
- avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>
  - » En mode de chargement Auto, la précontrainte de ressort n'est réglée qu'après avoir démarré. ◀



## Mode de conduite

### Utilisation des modes de conduite

Pour votre moto , BMW Motorrad a élaboré des scénarios d'utilisation parmi lesquels vous pouvez sélectionner celui qui convient à votre situation :

- RAIN : conduite sur chaussée mouillée.
- ROAD : conduite sur chaussée sèche.
- DYNAMIC : conduite dynamique sur chaussée sèche.
- DYNAMIC PRO : conduite dynamique en tenant compte des réglages personnalisés du conducteur.

Chacun de ces scénarios permet de disposer de la combinaison optimale entre caractéristique moteur, régulation ABS et régulation DTC.

### Sélectionner le mode de conduite

- Mise du contact (➡ 68).



- Actionner la touche **1**.



Le mode de conduite activé **2** passe en arrière-plan et le premier mode de conduite sélectionnable **3** est affiché. L'aide **4** indique le nombre de modes de conduite disponibles.



- Actionner la touche **1** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le mode de conduite souhaité soit affiché. Pour une commutation pendant la conduite, il convient de procéder aux étapes suivantes :
  - Couper la poignée des gaz.
  - Ne pas actionner le levier de frein.
  - Désactiver la régulation de vitesse.

## Mode de conduite PRO

### Possibilité de réglage

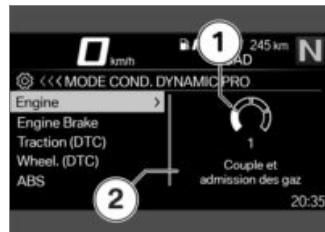
Le mode de conduite DYNAMIC PRO peut être réglé de manière personnalisée.

### Choisir le mode de conduite PRO

- Mise du contact (☛ 68).
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule.
- Sélectionner et afficher Modes de conduite Pro.

### Réglage de Dynamic Pro

- Choisir le mode de conduite PRO (☛ 88).
- Sélectionner Mode cond. DYNAMIC PRO et confirmer.



Le système Engine est sélectionné. Le réglage actuel est affiché sous la forme d'un diagramme **1** avec des explications sur le système **2**.

- Sélectionner et confirmer le système.



Il est possible de faire défiler les réglages **3** possibles et les explications correspondantes **4**.

- Régler le système.
- » Les systèmes Engine Brake, Traction (DTC), Wheelie (DTC) et ABS peuvent être réglés de la même manière. Pour de plus amples informations concernant les systèmes, voir le chapitre « La technologie en détail » :
- » Sélection (☛ 157)
- Les réglages peuvent être réinitialisés aux réglages usine :
- Réinitialiser les réglages du mode de conduite (☛ 89).

## Réinitialiser les réglages du mode de conduite

- Choisir le mode de conduite PRO (☛ 88).
- Sélectionner Réinitialiser et confirmer.

## Régulateur de vitesse

– avec régulation de la vitesse du véhicule<sup>EO</sup>

## Affichage lors du réglage (informations de limite de vitesse non actives)



Le symbole **1** pour le régulateur de vitesse apparaît dans l'affi-

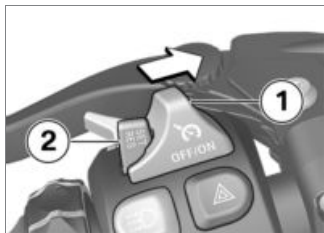
chage Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

## Affichage lors du réglage (informations de limite de vitesse actives)



Le symbole **1** pour le régulateur de vitesse apparaît dans l'affichage Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

## Mise en marche du régulateur de vitesse



- Pousser le commutateur **1** vers la droite.
- » La commande de la touche **2** est déverrouillée.

## Mémorisation de la vitesse



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.



Plage de réglage du régulateur de vitesse

20...210 km/h



Le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

- » La vitesse momentanée est maintenue et mémorisée.

## Accélération



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'avant.
- » La vitesse augmente de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.
- Maintenir la touche **1** vers l'avant.
- » La vitesse augmente en continu.
- » Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

## Décélération



- Pousser la touche **1** brièvement vers l'arrière.
  - » La vitesse diminue de 1 km/h à chaque actionnement de la touche.
- Maintenir la touche **1** vers l'arrière.
  - » La vitesse diminue en continu.
  - » Lorsque la touche **1** n'est plus actionnée, la vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

## Désactivation de la régulation de la vitesse du véhicule

- Actionner les freins, l'embrayage ou la poignée des gaz (ramener les gaz au-delà de la position de base) pour désactiver le régulateur de vitesse.



**AVIS**

En cas de passage au rapport inférieur avec l'assistant Pro, le régulateur de vitesse est désactivé automatiquement pour des raisons de sécurité.◀



**AVIS**

Lors des interventions du DTC, la régulation de la vitesse de conduite du véhicule est automatiquement désactivée pour des raisons de sécurité.◀

- » Le témoin de contrôle du régulateur de vitesse s'éteint.

## Rappel de la vitesse précédente



- Appuyer brièvement sur la touche **1** vers l'arrière pour rappeler la vitesse mémorisée.



**AVIS**

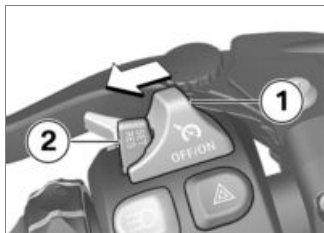
Le fait d'accélérer ne désactive pas le régulateur de vitesse. Lorsque la poignée des gaz est relâchée, la vitesse diminue uniquement jusqu'à la valeur mémorisée, même si une réduction

supplémentaire de la vitesse est souhaitée. ◀



Le témoin du régulateur de vitesse s'allume.

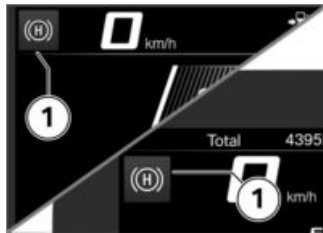
## Désactivation de la régulation de la vitesse du véhicule



- Pousser le commutateur **1** vers la gauche.
- » Le système est désactivé.
- » La touche **2** est bloquée.

## Assistant de démarrage en côte

### Affichage



Le symbole **1** de l'assistant de démarrage est affiché dans la vue Pure Ride et dans la barre d'état supérieure.

### Utilisation de l'Hill Start Control Pro

#### Condition préalable

Le véhicule est debout et le moteur tourne.



### ATTENTION

#### Panne des assistants de démarrage

Risque d'accident

- Bloquer le véhicule par freinage manuel. ◀



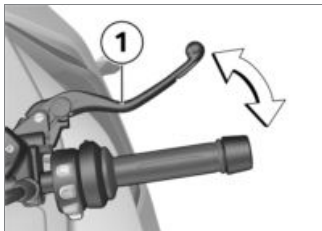
### AVIS

L'assistant de démarrage Hill Start Control Pro est uniquement un système de confort facilitant le démarrage en côte. Il ne doit donc pas être confondu avec un frein de stationnement électromécanique. ◀




### AVIS

Sur des pentes de plus de 40 %, l'assistant de démarrage Hill Start Control Pro ne doit pas être utilisé. ◀




- Actionner énergiquement le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein et relâcher rapidement.
- Sinon, actionner le frein pendant environ une seconde suivant l'arrêt du véhicule, si l'inclinaison de la pente est d'au moins 3 %.

 Le symbole d'arrêt vert s'affiche.

- » Hill Start Control Pro est activé.
- Pour désactiver le Hill Start Control Pro, actionner de nouveau le levier de frein à main **1** ou la pédale de frein.

## AVIS


Si la fonction Hill Start Control Pro a été désactivée avec le levier de frein, la fonction Hill Start Control automatique est désactivée pour les 4 prochains mètres.◀

 Le symbole d'arrêt est masqué.

- Sinon, démarrer en enclenchant le 1er ou 2ème rapport.

## AVIS

Lors du démarrage, l'Hill Start Control Pro est automatiquement désactivé.◀

 Le symbole d'arrêt est masqué après le relâchement complet des freins.

- » Hill Start Control Pro est désactivé.
- Pour de plus amples informations concernant l'Hill Start

Control Pro, voir le chapitre « La technologie en détail » :  
 » Fonction de l'assistant de démarrage (☞ 163)

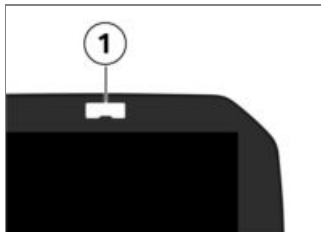
## Réglage de l'Hill Start Control Pro

- Mise du contact (☞ 68).
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule.
- Sélectionner HSC Pro.
- Pour désactiver l'Hill Start Control Pro, sélectionner *off*.
- » Hill Start Control Pro est désactivé.
- Pour activer l'Hill Start Control Pro manuel, sélectionner *manuel*.
- » Hill Start Control Pro peut être activé en actionnant énergiquement le levier de frein à main ou la pédale de frein.
- Pour activer l'Hill Start Control Pro automatique, sélectionner *Auto*.

- » Hill Start Control Pro peut être activé en actionnant énergiquement le levier de frein à main ou la pédale de frein.
- » En cas d'actionnement des freins pendant environ une seconde suivant l'arrêt du véhicule et si l'inclinaison de la pente est d'au moins 3 %, le Hill Start Control Pro est automatiquement activé.
- » Le réglage sélectionné est également maintenu après la coupure du contact.

## Lampe éclair

### Activer et désactiver le voyant éclair



- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule.
- Activer ou désactiver Shift light.

### Régler la lampe éclair

- Activer la fonction Shift light.
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Configuration (dans Shift light).

- » Les réglages suivants sont possibles :
  - Régime départ
  - Régime fin
  - Luminosité
  - Fréquence. Une fréquence de clignotement de 0 Hz correspond à une lumière permanente.
- » Les modifications de luminosité et sur la fréquence de clignotement sont matérialisées par un bref allumage ou clignotement du voyant éclair.

## Alarme antivol (DWA)

- avec alarme antivol (DWA)<sup>EO</sup>

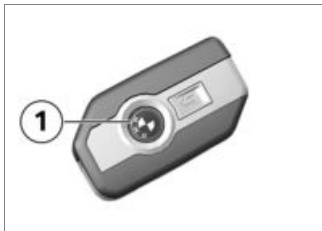
### Activation

- Mise du contact (▣▣▣ 68).
- Adaptation de l'alarme antivol (▣▣▣ 96).
- Couper le contact.
- » Si l'alarme antivol est activée, une activation automatique de



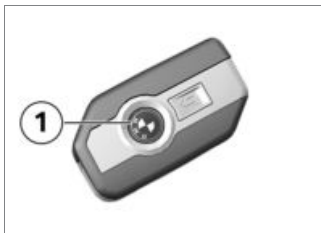
l'alarme sera déclenchée dès la coupure du contact.

- » L'activation a besoin d'env. 30 secondes.
- » Les clignotants s'allument deux fois.
- » Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est active.
- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>



- Couper le contact.
- Actionner deux fois la touche **1** de la télécommande radio.
- » L'activation a besoin d'env. 30 secondes.

- » Les clignotants s'allument deux fois.
- » Le signal de confirmation retentit deux fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol est active.



- Pour désactiver le détecteur de mouvement (par ex. lorsque la moto est transportée sur un train et que de forts mouvements pourraient déclencher une alarme), actionner de nouveau la touche **1** pendant la phase d'activation.
- » Les clignotants s'allument trois fois.

- » La tonalité de confirmation retentit trois fois (si programmé).
- » Le détecteur de mouvement est désactivé.

## Signal d'alarme

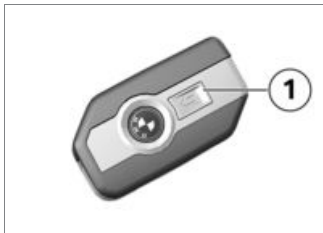
L'alarme DWA peut être déclenchée par :

- Détecteur de mouvement
- Essai d'activation avec une clé de véhicule non autorisée.
- Coupure de l'alarme antivol DWA de la batterie du véhicule (la batterie DWA reprend l'alimentation électrique – signal sonore uniquement, pas d'allumage des clignotants)

Lorsque la batterie de la DWA est déchargée, toutes les fonctions sont maintenues, seul le déclenchement de l'alarme en cas de coupure de la batterie de bord n'est plus possible.

La durée de l'alarme est d'environ 26 secondes. Une tonalité d'alarme retentit et les clignotants clignotent pendant l'alarme. Le type du signal d'alarme peut être configuré par un concessionnaire BMW Motorrad.

– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>



Une alarme qui s'est déclenchée peut à tout moment être arrêtée en actionnant la touche **1** de la clé centrale, sans désactiver l'alarme antivol.

Si une alarme a été déclenchée en l'absence du pilote, elle est signalée à la mise du contact par une tonalité d'alarme unique. Puis la LED DWA signale la raison de l'alarme pendant une minute.

### Signaux d'éclairage à la LED DWA :

- Clignotement 1x : détecteur de mouvement 1
- Clignotement 2x : détecteur de mouvement 2
- Clignotement 3x : mise du contact avec une clé non autorisée
- Clignotement 4x : coupure de l'alarme antivol de la batterie du véhicule
- Clignotement 5x : détecteur de mouvement 3

### DWA Désactivation

- Mettre le contact.

- » Les clignotants s'allument une fois.
- » Le signal de confirmation retentit une fois (s'il est programmé).
- » L'alarme antivol DWA est désactivée.

### Adaptation de l'alarme antivol

- Mise du contact (☰➔ 68).
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, Alarme antivol DWA.
- » Les modifications suivantes sont possibles :
  - Adapter Signal alarme :
  - Activer et désactiver Capteur d'inclinaison
  - Activer et désactiver Bip de confirmation
  - Activer et désactiver Activation automatique

## Possibilités de réglage

Signal alarme : régler la tonalité d'alarme croissante et décroissante, ou intermittente.

Capteur d'inclinaison : activer le capteur d'inclinaison, afin de surveiller l'inclinaison du véhicule. La DWA réagit par exemple en cas de vol de roue ou de remorquage.



Désactiver le capteur d'inclinaison lors du transport du véhicule, afin d'empêcher l'enclenchement de la DWA.◀

Bip de confirmation : tonalité d'alarme de confirmation après activation/désactivation de l'alarme antivol DWA, en plus de l'allumage des clignotants.

Activation automatique : activation automatique de la fonction d'alarme à la coupure du contact.

## Contrôle de la pression des pneus (RDC)

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>

### Activation ou désactivation de l'alerte de pression minimale

- Une alerte de pression de consigne peut s'afficher lorsque la pression minimale du pneu est atteinte.
- Afficher le menu Réglages, Réglages du véhicule, RDC.
- Activer ou désactiver Alerte pression cible.

### Poignées chauffantes

– avec poignées chauffantes<sup>EO</sup>

## Se servir des poignées chauffantes



Les poignées chauffantes ne sont actives que si le moteur tourne.◀



La consommation de courant accrue par les poignées chauffantes peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, les poignées chauffantes sont coupées afin de maintenir la capacité de démarrage.◀

- Démarrage du moteur (▶▶▶ 134).



- Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité **2** s'affiche avant le symbole de poignée chauffante **3**.

Le chauffage des poignées du guidon est à 3 niveaux.



Puissance de chauffage  
35 %



Puissance de chauffage  
55 %



Puissance de chauffage  
100 %

- » Le troisième niveau sert au réchauffement rapide des poi-

gnées ; ensuite, il faut de nouveau commuter sur le premier niveau.

- » Si plus aucune modification n'est effectuée, le niveau de chauffage sélectionné est réglé.
- Pour désactiver la poignée chauffante, actionner la touche **1** jusqu'à ce que le symbole de poignée chauffante **3** disparaisse.

## Ordinateur de bord

### Commande de l'ordinateur de bord

Principe des éléments de commande (➡ 103)

### Sélection de l'ordinateur de bord

- Sélectionner le menu **Mon véhicule**.
- Défiler vers la droite jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDINATEUR DE BORD** soit affiché.

## Réinitialisation de l'ordinateur de bord

- Sélection de l'ordinateur de bord (➡ 98).
- Appuyer sur le bas de la touche basculante à retour MENU.
- Sélectionner **Remise à zéro totale** OU **Remise à zéro individuelle** et confirmer.

Les valeurs suivantes peuvent être réinitialisées individuellement :

- Pause
- Durée
- Trip (TRIP 1)
- Vitesse
- Conso.

### Sélection de l'ordinateur de bord de voyage

- Sélection de l'ordinateur de bord (➡ 98).

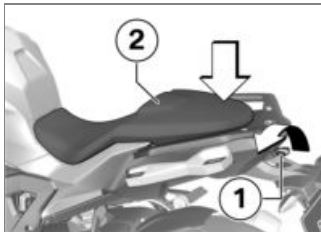
- Défiler vers la droite jusqu'à ce que l'écran de menu **ORDI. DE VOYAGE** soit affiché.

## Réinitialisation de l'ordinateur de voyage

- Sélection de l'ordinateur de bord de voyage (☰➔ 98).
- Appuyer sur le bas de la touche basculante à retour MENU.
- Sélectionner *Remise à zéro auto.* ou *Tout remettre à zéro* et confirmer.
- » Lorsque *Remise à zéro auto.* est sélectionné, l'ordinateur de bord est réinitialisé automatiquement après au moins 6 heures après la coupure du contact et si la date a changé.

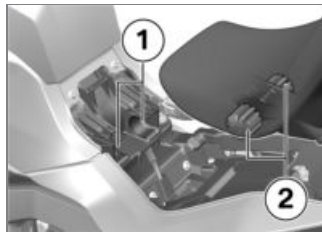
## Selle

### Dépose de la selle



- Appuyer sur l'arrière de la selle **2** pour faciliter l'opération et déverrouiller la serrure de selle en tournant la clé de contact **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Soulever la selle à l'arrière et la retirer.
- Poser la selle du pilote sur une surface propre.

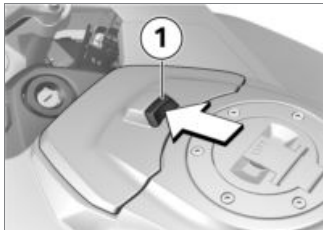
### Repose de la selle



- Engager la selle avec les fixations **1** dans les tampons **2** à gauche et à droite.
- Mettre en place la selle à l'arrière et la presser dans le verrouillage.

## Fourre-tout

### Ouverture et fermeture du fourre-tout



- Pour ouvrir le fourre-tout, appuyer sur la touche **1** et soulever le couvercle.
- Pour fermer le fourre-tout, rabattre le couvercle.

## Écran TFT

Indications générales .....	102
Principe.....	103
Vue Pure Ride .....	110
Réglages généraux .....	111
Bluetooth .....	113
Mon véhicule .....	117
Navigation .....	120
Média.....	122
Téléphone .....	123
Affichage de la version du logiciel.....	124
Affichage des informations de licence.....	124

## Indications générales

### Avertissements



#### AVERTISSEMENT

#### Utilisation du smartphone en conduite ou moteur tournant

Risque d'accident

- Se conformer au Code de la route.
- Aucune utilisation en conduite (en dehors des applications sans manipulation active, comme les conversations téléphoniques avec le kit mains libres) n'est autorisée. ◀



#### AVERTISSEMENT

#### Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt. ◀

### Fonctions Connectivity

Les fonctions Connectivity englobent les thématiques Média, Téléphonie et Navigation. Les fonctions Connectivity peuvent être utilisées lorsque l'écran TFT est relié à un périphérique mobile et un casque (☛ 113). Plus d'informations sur les fonctions Connectivity sur : [bmw-motorrad.com/connectivity](http://bmw-motorrad.com/connectivity)



#### AVIS

Si le réservoir de carburant se trouve entre le périphérique mobile et l'écran TFT, il est possible que la connexion Bluetooth soit

limitée. BMW Motorrad recommande de conserver le périphérique mobile au-dessus du réservoir de carburant (par ex. dans la poche de veste). ◀



#### AVIS

En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions Connectivity soit limitée. ◀

### Application BMW Motorrad Connected

L'application BMW Motorrad Connected permet de récupérer les informations sur l'utilisation et le véhicule. Pour pouvoir utiliser certaines fonctions, comme la navigation, l'application doit être installée sur le périphérique et être reliée à l'écran TFT. L'application sert à lancer le guidage et à adapter la navigation.



Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation. ◀

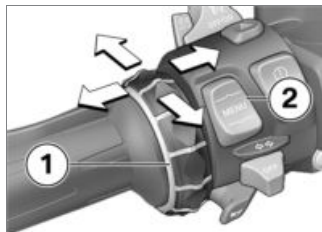
## Actualité

Des modifications de l'écran TFT peuvent avoir lieu après clôture de la rédaction. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. Vous trouverez les informations à jour sur :

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

## Principe

### Éléments de commande



La commande de tous les contenus de l'écran se fait via le Multi-Controller **1** et la touche basculante à retour **MENU 2**.

Selon le contexte, les fonctions suivantes sont possibles.

### Fonctions du Multi-Controller

#### Faire pivoter le Multi-Controller vers le haut :

- Déplacer le curseur vers le haut dans les listes.
- Procéder aux réglages.

- Augmenter le volume sonore.

#### Faire pivoter le Multi-Controller vers le bas :

- Déplacer le curseur vers le bas dans les listes.
- Procéder aux réglages.
- Réduire le volume sonore.

#### Basculer le Multi-Controller vers la gauche :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Déclencher la fonction vers la gauche ou par retour.
- Une fois les réglages terminés, revenir à l'affichage du menu.
- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans le menu Mon véhicule : avancer d'un tableau de menu.

### Basculer le Multi-Controller vers la droite :

- Déclencher la fonction selon la réponse de la commande.
- Confirmer la sélection.
- Confirmer les réglages.
- Parcourir une étape de menu.
- Utiliser un défilement vers la droite dans les listes.
- Dans le menu Mon véhicule : avancer d'un tableau de menu.

### Fonctions de la touche basculante à retour MENU



**AVIS**

Les indications de guidage sont affichées dans une boîte de dialogue, si le menu *Navigation* n'est pas sélectionné. L'utilisation de la touche basculante à retour MENU est provisoirement restreinte.◀

### Pousser MENU brièvement vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : déplacer un niveau de hiérarchie vers le haut.
- Dans l'affichage Pure Ride : modifier l'affichage pour les barres d'état des informations du pilote.

### Pousser MENU longuement vers le haut :

- Dans l'affichage du menu : ouvrir l'affichage Pure Ride.
- Dans l'affichage Pure Ride : changer le focus de commande sur le Navigator.

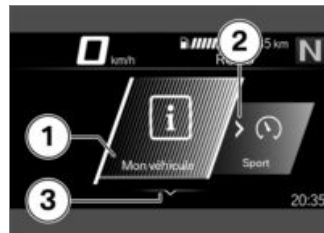
### Pousser MENU brièvement vers le bas :

- Déplacer un niveau de hiérarchie vers le bas.
- Aucune fonction lorsque le niveau de hiérarchie le plus bas est atteint.

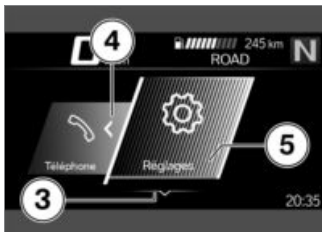
### Pousser MENU longuement vers le bas :

- Revenir dans le dernier menu appelé, après qu'un changement de menu ait été exécuté par appui long sur la touche basculante à retour MENU.

### Indications d'utilisation dans le menu principal



Des indications d'utilisation permettent de savoir si des interactions sont possibles et lesquelles.



### Signification des indications d'utilisation :

- Indication d'utilisation **1** : l'extrémité gauche est atteinte.
- Indication d'utilisation **2** : il est possible de faire défiler vers la droite.
- Indication d'utilisation **3** : il est possible de faire défiler vers le bas.
- Indication d'utilisation **4** : il est possible de faire défiler vers la gauche.
- Indication d'utilisation **5** : l'extrémité droite est atteinte.

### Indications d'utilisation dans les sous-menus

Outre les indications d'utilisation dans le menu principal, d'autres indications d'utilisation sont disponibles dans les sous-menus.



### Signification des indications d'utilisation :

- Indications d'utilisation **1** : l'affichage actuel se trouve dans un menu hiérarchique. La présence d'un seul caractère indique un seul niveau de sous-menu. La présence de deux caractères indique deux niveaux de sous-menus. La couleur du

caractère en question change en fonction de la possibilité de revenir au niveau supérieur.

- Indications d'utilisation **2** : un autre niveau de sous-menus peut être sélectionné.
- Indication d'utilisation **3** : il y a plus d'entrées que de possibilités de les afficher.

### Afficher Pure Ride

- Appuyer longtemps sur le haut de la touche basculante à retour MENU.

## Activer et désactiver les fonctions



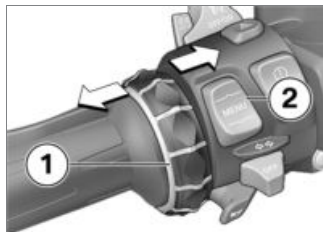
Certaines options de menu sont précédées d'une case. La case indique si la fonction est activée ou désactivée. Les symboles d'action après les options de menu représentent ce qui se passe en cas de basculement bref du Multi-Controller vers la droite.

### Exemples pour la désactivation et l'activation :

– Le symbole **1** indique que la fonction est activée.

- Le symbole **2** indique que la fonction est désactivée.
- Le symbole **3** indique que la fonction peut être désactivée.
- Le symbole **4** indique que la fonction peut être activée.

### Sélectionner le menu



- Afficher Pure Ride (→ 105).
- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas.

Les menus suivants peuvent être sélectionnés :

- Mon véhicule
- Sport
- Navigation

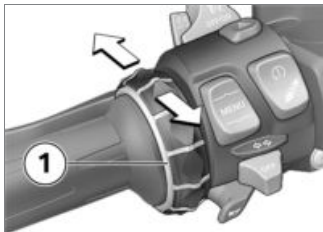
- Média
- Téléphone
- Réglages
- Pousser plusieurs fois brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite jusqu'à ce que l'option de menu souhaitée soit marquée.
- Pousser brièvement la touche **2** vers le bas.



**AVIS**

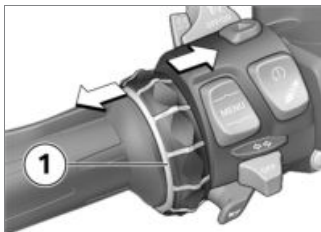
Le menu Réglages peut être sélectionné uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. ◀

## Déplacer le curseur dans les listes



- Sélectionner le menu (☰➔ 106).
- Pour déplacer le curseur vers le bas dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller **1** vers le bas jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.
- Pour déplacer le curseur vers le haut dans les listes, faire pivoter le Multi-Controller **1** vers le haut jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit marquée.

## Confirmer la sélection



- Sélectionner l'entrée souhaitée.
- Appuyer brièvement vers la droite sur le Multi-Controller **1**.

## Ouvrir le menu précédemment utilisé

- Dans l'affichage Pure Ride : pousser longuement vers le bas la touche basculante à retour MENU.
  - » Le dernier menu utilisé est sélectionné. La dernière entrée marquée est sélectionnée.

## Changement du focus de commande

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>

Si le Navigator est connecté, il est possible de basculer entre l'utilisation du Navigator et de l'écran TFT.

## Changement du focus de commande

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>

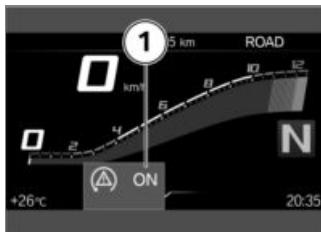
- avec système de navigation<sup>AO</sup>

- Fixer correctement le système de navigation (☰➔ 206).
- Afficher Pure Ride (☰➔ 105).
- Appuyer longtemps sur le haut de la touche basculante à retour MENU.
  - » Le focus de commande passe au Navigator ou à l'écran TFT.

- L'appareil momentanément actif est repéré à gauche dans la barre d'état supérieure. Les commandes s'appliquent à l'appareil momentanément actif jusqu'à ce que le focus de commande change à nouveau.
- » Commande du système de navigation (▣▶▶ 207)

## Affichage de l'état du système

L'état du système est indiqué dans la zone de menu inférieure lorsqu'une fonction a été activée ou désactivée.



### Exemples de la signification des états du système :

- État du système **1** : la fonction DTC est activée.

### Changement d'affichage de la ligne d'état info pilote

#### Condition préalable

La moto est arrêtée. La vue Pure Ride est affichée.

- Mise du contact (▣▶▶ 68).
- » Toutes les informations nécessaires pour le fonctionnement sur la voie publique sont mises à disposition par l'ordinateur

de bord (par ex. TRIP **1**) et l'ordinateur de voyage (p. ex. TRIP **2**) sur l'écran TFT. Les informations peuvent être affichées dans la barre d'état supérieure.

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- » Des informations du contrôle de pression des pneus peuvent également être affichées.◁
- Sélection du contenu de la ligne d'état info pilote (▣▶▶ 109).





- Appuyer longtemps sur la touche **1** pour afficher la vue Pure Ride.

- Appuyer brièvement sur la touche **1** pour sélectionner la valeur dans la barre d'état supérieure **2**.


Les valeurs suivantes peuvent être affichées :


- Compteur kilométrique total  
Total
- Kilométrage journalier 1 TRIP  
1
- Kilométrage journalier 2 TRIP  
2

 Consommation moyenne 1


 Consommation moyenne 2


 Temps de conduite 1

 Temps de conduite 2


 Durée d'intervalle 1

 Durée d'intervalle 2

 Vitesse moyenne 1

 Vitesse moyenne 2

 Pression de gonflage des pneus

 Affichage du niveau de carburant

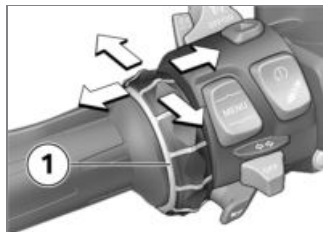
 Autonomie

### Sélection du contenu de la ligne d'état info pilote

- Afficher le menu Réglages, Affichage, Cont. barre d'état.
- Activer les affichages souhaités.
- » Dans la ligne d'état info pilote, le pilote peut permuter entre les affichages sélectionnés. En

l'absence d'affichages sélectionnés, seule l'autonomie est affichée.

### Procéder aux réglages



- Sélectionner le menu de réglage souhaité et confirmer.
- Tourner le Multi-Controller **1** vers le bas jusqu'à ce que le réglage souhaité soit marqué.
- Si des indications d'utilisation sont disponibles, basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Si aucune indication d'utilisation n'est disponible, basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.

» Le réglage est enregistré.

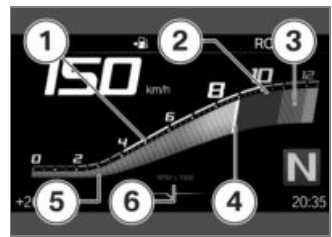
## Activation ou désactivation de Speed Limit Info

### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible. L'application Connected App BMW Motorrad est installée sur le périphérique mobile.

- Speed Limit Info affiche la vitesse maximale autorisée actuellement.
- Afficher le menu Réglages, Affichage.
- Activer ou désactiver Speed Limit Info.

## Vue Pure Ride Compte-tours



- 1 Graduation
- 2 Faibles régimes
- 3 Régimes élevés / plage rouge
- 4 Aiguille
- 5 Rattrapante
- 6 Unité pour affichage du régime : 1000 tours par minute

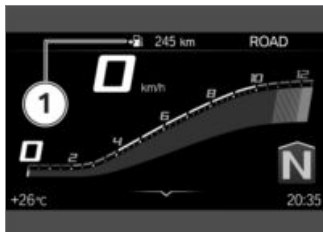


La plage de régimes rouge change en fonction de la

température de liquide de refroidissement : Plus le moteur est froid, plus le régime à partir duquel la plage de régimes rouge commence est faible. Plus le moteur est chaud, plus le régime à partir duquel la plage de régimes rouge commence est élevé. Une fois la température de service atteinte, l'affichage de la plage de régimes rouge ne change plus. La recommandation de passage à la vitesse supérieure est également adaptée de manière dynamique.◀



## Autonomie



L'autonomie **1** indique la distance qui peut encore être parcourue avec la quantité restante de carburant. Le calcul s'effectue à partir de la consommation moyenne et de la quantité de carburant.

- Si la moto est placée sur la béquille latérale, il n'est pas possible de déterminer correctement la quantité de carburant en raison de la position inclinée. Pour cette raison, l'autonomie ne peut être recalculée

que si la béquille latérale est rentrée.

- L'autonomie s'affiche avec un avertissement lorsque la réserve de carburant est atteinte.
- Une fois le plein de carburant effectué, l'autonomie est recalculée à condition que le volume de carburant soit supérieur à celui de la réserve.
- L'autonomie déterminée est une valeur approximative.

## Recommandation de passage au rapport supérieur



La recommandation de passage au rapport supérieur dans la vue Pure Ride **1** ou dans la barre d'état **2** signale le meilleur moment en matière d'économie de carburant pour passer le rapport supérieur.

## Réglages généraux

### Régler le volume sonore

- Connexion du casque du pilote et du casque passager (115).

- Augmenter le volume sonore : faire pivoter le Multi-Controller vers le haut.
- Réduire le volume sonore : faire pivoter le Multi-Controller vers le bas.
- Mettre en sourdine : faire pivoter complètement le Multi-Controller vers le bas.

### Réglage de la date

- Mise du contact (☰➔ 68).
- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler la date.
- Régler Jour, Mois et Année.
- Confirmer le réglage.

### Réglage du format de la date

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format date.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

### Réglage de la montre

- Mise du contact (☰➔ 68).
- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Régler l'heure.
- Régler Heure et Minute.

### Réglage du format de l'heure

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Date et heure, Format horaire.
- Sélectionner le réglage souhaité.
- Confirmer le réglage.

### Réglage des unités de mesure

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Unités.
- Il est possible de paramétrer les unités de mesure suivantes :
- Distance parcourue
  - Pression
  - Température

- Vitesse
- Consommation

### Réglage de la langue

- Afficher le menu Réglages, Réglages système, Langue.
- Les langues suivantes peuvent être réglées :
- Allemand
  - Anglais (Grande-Bretagne)
  - Anglais (États-Unis)
  - Espagnol
  - Français
  - Italien
  - Néerlandais
  - Polonais
  - Portugais
  - Turc
  - Russe
  - Ukrainien
  - Chinois

### Réglage de la luminosité

- Afficher le menu Réglages, Affichage, Luminosité.

- Régler la luminosité.
- » La luminosité de l'écran est réduite à la valeur réglée lorsque la luminosité ambiante tombe en dessous d'un niveau défini.

## Réinitialisation de tous les réglages

- Tous les réglages du menu Réglages peuvent être réinitialisés aux réglages usine.
- Afficher le menu Réglages.
- Sélectionner Réinitialiser tous et confirmer.

Les réglages des menus suivants ont été réinitialisés :

- Réglages du véhicule
- Réglages système
- Connexions
- Affichage
- Informations

- » Les connexions Bluetooth existantes ne sont pas supprimées.

## Bluetooth

### Technologie de liaison par ondes radio en zone proche

La fonction Bluetooth peut ne pas être proposée dans tous les pays.

Bluetooth désigne une technologie de liaison par ondes radio en zone proche. Les appareils Bluetooth émettent en tant que Short Range Devices (transmission à portée limitée) dans la bande de fréquences ISM (Industrial, Scientific and Medical) exempte de licence entre 2,402 GHz et 2,480 GHz. Ils peuvent être utilisés dans le monde entier sans homologation.

Bien que le Bluetooth soit conçu pour établir des connexions sur de courtes distances de la manière la plus fiable possible, des perturbations sont possibles

comme dans toutes les technologies radio. Les connexions peuvent être perturbées ou interrompues brièvement, voire même totalement perdues. En particulier lorsque plusieurs appareils fonctionnent dans un réseau Bluetooth, un fonctionnement sans faille ne peut pas être garanti dans toutes les situations.

### Sources parasites possibles :

- Interférences des mâts de transmission et autres.
- Appareils avec standard Bluetooth mal installé.
- Autres appareils compatibles Bluetooth se trouvant à proximité.

### Pairing

Avant que deux appareils Bluetooth puissent établir une connexion entre eux, ils doivent d'abord s'être reconnus. Cette procédure de détection

mutuelle est appelée « Pairing » (appariement). Les périphériques déjà détectés sont mémorisés de sorte que l'appariement ne doit être réalisé qu'une seule fois lors du premier contact.



## AVIS

Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation. ◀

Au cours du couplage, l'écran TFT recherche la présence d'autres appareils compatibles Bluetooth dans sa zone de réception. Pour qu'un périphérique soit détecté, il faut que les conditions suivantes soient satisfaites :

- La fonction Bluetooth de l'appareil doit être activée.
- L'appareil doit être visible pour les autres.

- Le périphérique doit être compatible avec le profil A2DP comme récepteur.
- Les autres appareils compatibles Bluetooth doivent être éteints (par exemple téléphones mobiles et systèmes de navigation).

Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre système de communication pour connaître les mesures à prendre.

## Exécution du pairing

- Afficher le menu Réglages, Connexions.
- » Le menu **CONNEXIONS** permet de configurer, gérer et supprimer les connexions Bluetooth. Les connexions Bluetooth suivantes sont affichées :
  - App. mobile
  - Casque pilote

- Casque passa.

Le statut de connexion pour les périphériques mobiles est affiché.

## Connexion du périphérique mobile

- Exécution du pairing (☛ 114).
- Activer la fonction Bluetooth du périphérique mobile (voir la notice d'utilisation du périphérique mobile).
- Sélectionner App. mobile et confirmer.
- Sélectionner **Nouvel app. mobile** et confirmer.

Les périphériques mobiles sont recherchés.



Pendant le couplage, le symbole Bluetooth clignote dans la barre d'état inférieure.

Les appareils mobiles visibles sont affichés.

- Sélectionner et confirmer le périphérique mobile.

- Suivre les instructions du périphérique mobile.
- Confirmer la correspondance des codes.
- » La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.
- » Si la connexion n'est pas établie, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 221)
- » Selon le périphérique mobile en question, les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule.
- » Données du téléphone (▣▣▣ 123)
- » Si le répertoire téléphonique ne s'affiche pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 222)
- » Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au cha-

pitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 222)

### Connexion du casque du pilote et du casque passager

- Exécution du pairing (▣▣▣ 114).
- Sélectionner `Casque pilote` ou `Casque passa.` et confirmer.
- Faire apparaître le système de communication du casque.
- Sélectionner `Nouveau casque pilote` ou `Nouveau casque passager` et confirmer.

Les casques sont recherchés.



Pendant le couplage, le symbole Bluetooth clignote dans la barre d'état inférieure.

Les casques visibles sont affichés.

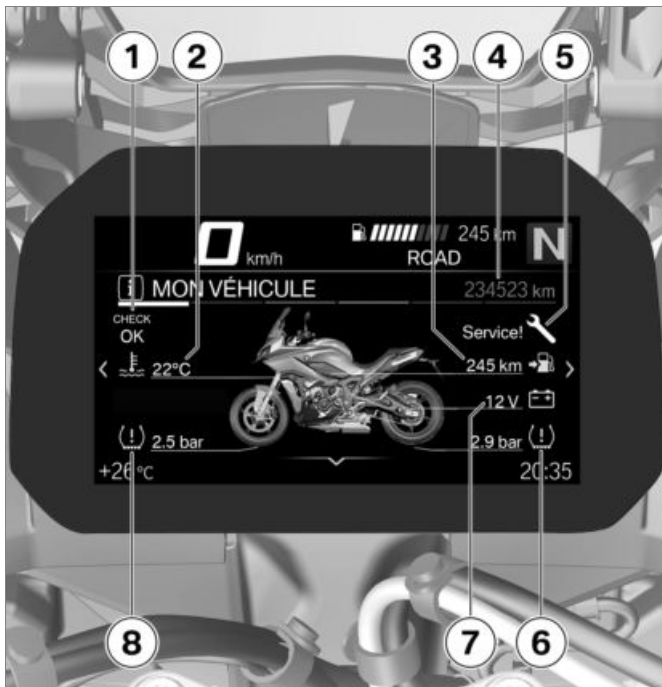
- Sélectionner et confirmer le casque.

- » La connexion est établie et l'état de connexion actualisé.
- » Si la connexion n'est pas établie, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 221)
- » Si la connexion Bluetooth ne fonctionne pas comme prévu, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 222)

### Suppression des connexions

- Afficher le menu `Réglages, Connexions`.
- Sélectionner `Effacer les connexions`.
- Pour supprimer individuellement une connexion, la sélectionner et confirmer.
- Pour supprimer toutes les connexions, sélectionner `Eff-`

facier toutes connexions  
et confirmer.

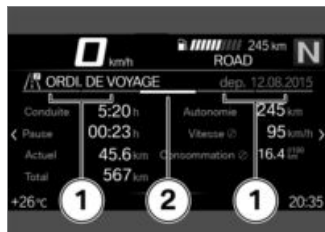


## Mon véhicule

### Image de démarrage

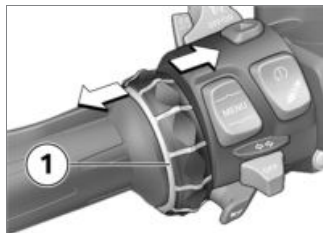
- 1 Affichage du contrôle CC  
Affichage (➡ 38)
- 2 Température du liquide de refroidissement (➡ 52)
- 3 Autonomie (➡ 111)
- 4 Kilométrage total
- 5 Affichage Service (➡ 65)
- 6 Pression de gonflage des pneus arrière (➡ 54)
- 7 Tension du réseau de bord (➡ 190)
- 8 Pression de gonflage des pneus avant (➡ 54)

## Indications d'utilisation



- Indication d'utilisation **1** : onglet qui indique dans quelle mesure il est possible de faire défiler vers la gauche ou la droite.
- Indication d'utilisation **2** : onglet qui affiche la position du panneau de menu actuel.

## Navigation dans les écrans de menu



- Sélectionner le menu **Mon véhicule**.
- Pour faire défiler vers la droite, appuyer brièvement sur le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Pour naviguer vers la gauche, pivoter brièvement le Multi-Controller **1** vers la gauche.

Les écrans suivants sont disponibles dans le menu **Mon véhicule** :

- **MON VÉHICULE**
- Messages Check-Control (le cas échéant)

- **ORDINATEUR DE BORD**
- **ORDI. DE VOYAGE**
- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>
- **PRESS. GONFLAGE PNEUS**◀
- **BESOIN DE MAINTENANCE**
- Pour plus d'informations concernant la pression de gonflage des pneus et les messages CC, consulter le chapitre « Affichages ».

### **AVIS**

Les messages CC sont ajoutés de façon dynamique comme onglets supplémentaires sur les panneaux de menu dans le menu **Mon véhicule**.◀

## Ordinateur de bord et ordinateur de voyage

Les écrans de menu **ORDINATEUR DE BORD** et **ORDI. DE VOYAGE** affichent les données



du véhicule et de conduite, telles que les valeurs moyennes.

## Échéance de service



Si le prochain service arrive à échéance dans moins d'un mois, ou si le service arrive à échéance dans moins de 1000 km, un message CC blanc est affiché.

## Navigation

### Avertissements



#### AVERTISSEMENT

#### Utilisation du smartphone en conduite ou moteur tournant

Risque d'accident

- Se conformer au Code de la route.
- Aucune utilisation en conduite (en dehors des applications sans manipulation active, comme les conversations téléphoniques avec le kit mains libres) n'est autorisée. ◀



#### AVERTISSEMENT

#### Distraction due aux conditions de circulation et perte de contrôle

Risques d'accident par l'utilisation des systèmes d'information intégrés et des appareils de communications pendant la conduite

- Utilisez ces systèmes ou appareils uniquement si les conditions de circulation le permettent.
- Si besoin, s'arrêter et utiliser le système ou l'appareil à l'arrêt. ◀

#### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile compatible.

L'application BMW Motorrad Connected est installée sur le périphérique mobile relié.



#### AVIS

Sur certains périphériques mobiles, par ex. avec système d'exploitation iOS, il faut sélectionner l'application BMW Motorrad Connected avant utilisation. ◀

## Saisie de l'adresse de destination

- Connexion du périphérique mobile (▣▣▣ 114).
- Sélectionner BMW Motorrad Connected App et lancer le guidage.
- Sur l'écran TFT, sélectionner le menu *Navigation*.
  - » Le guidage actif est affiché.
  - » Si le guidage actif ne s'affiche pas, rechercher une aide dans le tableau des anomalies au chapitre « Caractéristiques techniques ». (▣▣▣ 223)

## Sélection de la destination dans les dernières destinations

- Afficher le menu *Navigation, Dernières destinations*.
- Sélectionner la destination et confirmer.
- Sélectionner *Lancer le guidage*.

## Sélection de la destination dans les favoris

- Le menu FAVORIS affiche toutes les destinations mémorisées dans les favoris de l'application Connected App BMW Motorrad. Il n'est pas possible de créer de nouveaux favoris sur l'écran TFT.
- Afficher le menu Navigation, Favoris.
- Sélectionner la destination et confirmer.
- Sélectionner Lancer le guidage.

## Saisie de destinations particulières

- Les destinations particulières, comme des sites touristiques, peuvent être affichées sur la carte.
- Afficher le menu Navigation, POIs.

Les positions suivantes peuvent être sélectionnées :

- Position actuelle
- A destination
- Le long de l'itinéraire
- Choisir à quel endroit rechercher les destinations particulières.

Sélectionner par exemple la destination particulière suivante :

- Station-service
- Sélectionner et confirmer la destination particulière.
- Sélectionner Lancer le guidage et confirmer.

## Définition des critères d'itinéraire

- Afficher le menu Navigation, Critères de l'itinéraire.

Les critères suivants peuvent être sélectionnés :

- Type d'itinéraire
- Contournements

- Sélectionner le Type d'itinéraire souhaité.
- Activer ou désactiver le Contournements souhaité.

Le nombre de contournements activés est affiché entre parenthèses.

## Fin du guidage

- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.
- Sélectionner Arrêter le guidage et confirmer.

## Activation ou désactivation des annonces vocales

- Connexion du casque du pilote et du casque passager (☞ 115).
- La navigation peut être annoncée par une voix de synthèse. Il suffit pour cela d'activer Annonces vocales.
- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.

- Activer ou désactiver Annonces vocales.

## Répétition de la dernière annonce vocale

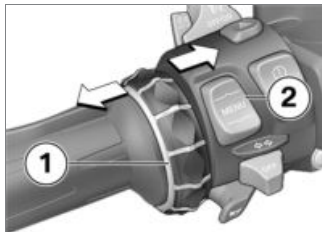
- Afficher le menu Navigation, Guidage actif.
- Sélectionner Annonce vocale actuelle et confirmer.

## Média

### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.

## Commande de la lecture audio



- Sélectionner le menu Média.



### AVIS

BMW Motorrad recommande de régler le volume sonore pour les médias et les conversations sur le périphérique mobile au maximum, avant de prendre la route. ◀

- Régler le volume sonore (☞ 111).
- Titre suivant : basculer brièvement le Multi-Controller **1** vers la droite.

- Dernier titre ou début du titre actuel : basculer brièvement le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Avance rapide : basculer longuement le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Retour rapide : basculer longuement le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Sélectionner le menu contextuel : pousser la touche **2** vers le bas.



### AVIS

En fonction du périphérique mobile, il est possible que l'étendue des fonctions Connectivity soit limitée. ◀

- » Les fonctions suivantes du menu contextuel peuvent être utilisées :
  - Lancer la lecture OU Interruption lecture.

- Pour la recherche et la lecture, sélectionner la catégorie Lecture actuelle, Tous les interprètes, Tous les albums ou Tous les titres.
- Sélectionner Listes de lecture.

Les réglages suivants peuvent être effectués dans le sous-menu Options audio :

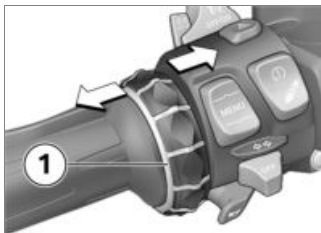
- Activer ou désactiver Lecture aléatoire.
- Sélectionner Répétition : Off, Marche (titre actuel) ou Tous.

## Téléphone

### Condition préalable

Le véhicule est relié à un périphérique mobile et un casque compatibles.

## Fonction téléphone



- Sélectionner le menu Téléphone.
- Prendre un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la droite.
- Rejeter un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.
- Mettre fin à un appel : basculer le Multi-Controller **1** vers la gauche.

## Mise en sourdine

En cas de conversations actives, il est possible de couper le microphone dans le casque.

## Conversations avec plusieurs participants

Un second appel peut être pris pendant une conversation. Le premier appel est mis en attente. Le nombre d'appels actifs est affiché dans le menu Téléphone. Le pilote peut commuter entre deux appels.

## Données du téléphone

Selon le périphérique mobile en question, après pairing (📶➡ 113), les données du téléphone sont transmises automatiquement au véhicule.

Répertoire téléphonique : liste des contacts mémorisés dans le périphérique mobile

Liste d'appels : liste des appels effectués avec le périphérique mobile

Favoris : liste des favoris mémorisés dans le périphérique mobile

## Affichage de la version du logiciel

- Afficher le menu Réglages, Informations, Version du logiciel.

## Affichage des informations de licence

- Afficher le menu Réglages, Informations, Licences.

## Réglage

Rétroviseurs .....	126
Phare .....	126
Bulle .....	127
Frein .....	128
Réglage de la manette d'em- brayage .....	128

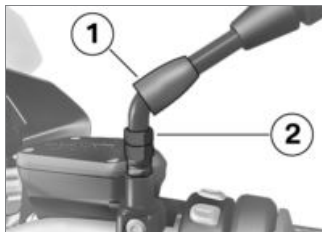
## Rétroviseurs

### Réglage des rétroviseurs



- Tourner le rétroviseur pour l'amener dans la position souhaitée.

### Réglage du bras de rétroviseur



- Relever le capuchon de protection **1** de la vis du bras-support du rétroviseur.
- Desserrer le contre-écrou **2**.
- Tourner le bras du rétroviseur dans la position souhaitée.
- Serrer le contre-écrou au couple prescrit tout en retenant le bras de rétroviseur.



Rétroviseur avec contre-écrou sur adaptateur

22 Nm (Filetage à gauche)

- Monter le capuchon de protection **1** sur la vis.

## Phare

### Réglage des projecteurs pour circulation à droite/circulation à gauche

Cette moto est équipée d'un feu de croisement symétrique. Dans les pays où le côté de circulation diffère de celui du pays d'immatriculation de la moto, aucune autre mesure n'est nécessaire.

### Portée d'éclairage et précontrainte des ressorts

En règle générale, la portée d'éclairage reste constante grâce à l'adaptation de la précontrainte des ressorts à l'état de charge. La portée d'éclairage est réglée en usine.





**AVIS**

En cas de doute sur la portée du projecteur correcte, faire contrôler le réglage par un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

## Réglage de la portée d'éclairage



Si, en cas de chargement important, l'adaptation de la tension de ressort n'est pas suffisante pour ne pas éblouir les autres véhicules arrivant en sens inverse :

- Régler la hauteur de la portée d'éclairage à l'aide des vis de réglage **1** gauche et droite pour les deux phares.

Lorsque la moto est utilisée avec un chargement faible :

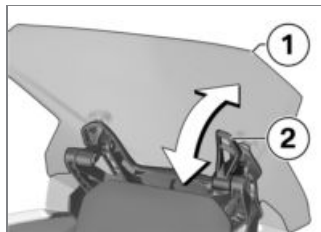
- Restaurer le réglage de base du phare.

## Bulle

### Réglage de la bulle

#### Condition préalable

La moto est à l'arrêt.



## AVERTISSEMENT

### Réglage de la bulle pendant la conduite

Risque de chute

- Régler la bulle sur la moto uniquement à l'arrêt. ◀
- Tirer le bras **2** vers le bas pour soulever la bulle **1**.
- Pousser le bras **2** vers le haut pour abaisser la bulle **1**.

## Frein

### Réglage du levier de frein

#### **AVERTISSEMENT**

#### Position modifiée du réservoir de liquide de frein

Présence d'air dans le système de freinage

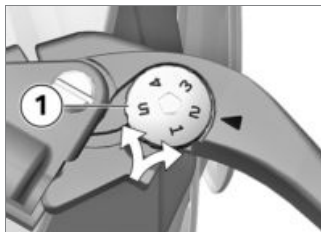
- Ne pas tourner le commodo ni le guidon. ◀

#### **AVERTISSEMENT**

#### Réglage du levier de frein pendant la conduite

Risque d'accident

- Ne régler la manette de frein sur la moto qu'à l'arrêt. ◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans la position souhaitée en exerçant une légère pression de l'arrière.



#### AVIS

La vis de réglage peut être tournée plus facilement si le levier de frein est poussé vers l'avant. ◀

- » Possibilités de réglage :
- de la position 1 : distance la plus faible entre la poignée de guidon et le levier de frein
  - à la position 5 : distance la plus grande entre la poignée de guidon et le levier de frein

## Réglage de la manette d'embrayage

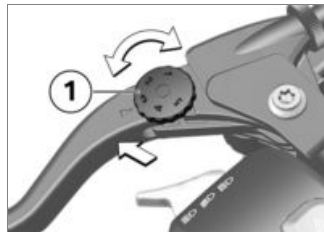
### Réglage de la manette d'embrayage

#### **AVERTISSEMENT**

#### Réglage du levier d'embrayage pendant la conduite

Risque d'accident

- Régler le levier d'embrayage avec la moto à l'arrêt. ◀



- Tourner la molette de réglage **1** dans la position souhaitée.



## AVIS

Il est plus facile de tourner la molette de réglage si vous poussez en même temps la manette d'embrayage en avant.◀

- » Possibilités de réglage :
- Position 1 : plus petit écart entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage
- Position 5 : plus grand écart entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage



## **Conduite**

Consignes de sécurité .....	132
Suivre la check-list .....	134
Avant chaque départ : .....	134
Tous les 3 pleins de carburant .....	134
Démarrage .....	134
Rodage .....	137
Passage des rapports .....	138
Lampe éclair .....	139
Freins .....	140
Immobilisation de la moto .....	142
Remplissage du réservoir .....	143
Arrimage de la moto pour le transport .....	147

## Consignes de sécurité

### Équipement du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours

- Casque
- Combinaison
- Gants
- Bottes

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque situation.

### Inclinaison de la moto restreinte

- avec surbaissement<sup>EO</sup>

Les motos équipées d'un châssis surbaissé disposent d'une possibilité d'inclinaison et d'une garde au sol plus faible que les motos équipées du châssis standard (voir chapitre "Caractéristiques techniques").



#### AVERTISSEMENT

**Avec des motos à châssis surbaissé, des éléments du véhicule risquent de racler plus tôt que d'habitude dans les virages.**

Risque de chute

- Tester avec précaution l'inclinaison possible de la moto et adopter un style de conduite approprié. ◀

Testez la limite d'inclinaison de votre moto dans des situations non dangereuses. Ayez toujours présent à l'esprit, en franchissant des trottoirs ou autres obstacles, que la garde au sol est réduite.

Du fait de l'abaissement du châssis de la moto, le débattement de la suspension est plus court. Le débattement limité peut avoir une incidence néfaste sur le confort de conduite. Il est important, surtout en présence d'un passager, d'adapter en conséquence la précharge du ressort.

### Chargement



#### AVERTISSEMENT

**Stabilité dynamique dégradée par surcharge et mauvaise répartition du chargement**

Risque de chute

- Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement. ◀

## Vitesse

Différents facteurs peuvent influencer négativement le comportement de la moto à grande vitesse :

- Réglage des ressorts et des amortisseurs
- Chargement mal réparti
- Carénage desserré
- Pression de gonflage des pneus insuffisante
- Pneus en mauvais état
- Etc.

## Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.

### AVERTISSEMENT

#### Gaz d'échappement nocifs

Risque d'asphyxie

- Ne pas inhaler les gaz d'échappement.

- Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.◀

## Risque de brûlure

### ATTENTION

#### Échauffement important du moteur et du système d'échappement en utilisation

Risque de brûlure

- Après l'arrêt du véhicule, veiller à ce que personne ni aucun objet ne touche le moteur ou le système d'échappement.◀

## Catalyseur

Il existe un risque de surchauffe et d'endommagement si du carburant imbrûlé arrive au catalyseur en raison de ratés de combustion.

Respecter les consignes suivantes :

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide.
- Ne pas laisser tourner le moteur avec un embout de bougie débranché.
- Arrêter immédiatement le moteur en cas de ratés de combustion.
- Faire le plein uniquement avec du carburant sans plomb.
- Respecter impérativement les intervalles d'entretien prévus.

### ATTENTION

#### Carburant imbrûlé dans le catalyseur

Endommagement du catalyseur

- Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.◀

## Risque de surchauffe



### ATTENTION

#### Fonctionnement prolongé du moteur à l'arrêt

Surchauffe dû à un refroidissement insuffisant, incendie dans des cas extrêmes

- Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt.
- Partir immédiatement après le démarrage. ◀

## Manipulations



### ATTENTION

#### Manipulations sur la moto (par exemple boîtier électronique moteur, papillons, embrayage)

Endommagement des composants concernés, panne des fonctions de sécurité, extinction de la garantie

- Ne pas effectuer de manipulations. ◀

## Suivre la check-list

- Utilisez la check-list suivante pour contrôler votre moto à intervalles réguliers.

### Avant chaque départ :

- Contrôler le fonctionnement du système de freinage.
- Contrôler le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation.
- Contrôler le fonctionnement de l'embrayage (▣▣▣ 176).
- Contrôle de la profondeur de sculpture des pneus (▣▣▣ 179).
- Contrôler que les sacoches et les bagages sont correctement fixés.

### Tous les 3 pleins de carburant

- Contrôle du niveau d'huile moteur (▣▣▣ 170).

- Contrôle de l'épaisseur de plaque de frein avant (▣▣▣ 172).
- Contrôle de l'épaisseur de plaque de frein arrière (▣▣▣ 173).
- Contrôler le niveau du liquide de frein avant (▣▣▣ 174).
- Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière (▣▣▣ 175).
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▣▣▣ 177).
- Graisser la chaîne (▣▣▣ 195).
- Contrôler la tension de la chaîne (▣▣▣ 196).
- Contrôler l'état d'usure de la chaîne (▣▣▣ 197).

## Démarrage

### Démarrage du moteur

- Mettre le contact.
  - » Le Pre-Ride-Check est réalisé. (▣▣▣ 135)
  - » L'autodiagnostic ABS est en cours. (▣▣▣ 136)
  - » L'autodiagnostic DTC est en cours. (▣▣▣ 137)



- Engager le point mort ou tirer l'embrayage si un rapport est engagé.



Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est sortie et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille latérale est déployée, le moteur cale. ◀

- Lors des démarrages à froid et en cas de températures basses : actionner l'embrayage.
  - avec M Lightweight batterie<sup>EO</sup>
  - » À basses températures, le comportement au démarrage peut être altéré. Une charge courte et répétée de la batterie augmente sa température et, ainsi, la puissance disponible pour le démarrage du moteur. ◀



- Actionner le bouton du démarreur 1.



Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide pour démarrer.

Vous trouverez de plus amples détails au chapitre "Maintenance", rubrique "Aide au démarrage". ◀

- » Le moteur démarre.

- » Si le moteur ne démarre pas, le tableau des anomalies peut fournir une aide. (➡ 220)

## Pre-Ride-Check

Après avoir mis le contact d'allumage, le combiné d'instruments exécute un test des voyants de contrôle et d'alerte par l'intermédiaire de ce que l'on appelle le « Pre-Ride-Check ». Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

### Phase 1

Tous les voyants de contrôle et d'alerte sont allumés. Après un arrêt prolongé du véhicule, une animation apparaît lors du démarrage du système.

### Phase 2

Le voyant d'alerte général passe du rouge au jaune.

### Phase 3

Tous les voyants de contrôle et d'alerte allumés s'éteignent l'un après l'autre, dans l'ordre inverse de leur allumage.

Le témoin de contrôle des gaz d'échappement s'éteint seulement au bout de 15 secondes.

Si l'un des voyants de contrôle et d'alerte n'a pas été allumé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad Integral ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic démarre automatiquement une fois le contact mis.

### Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

### Phase 2

» Vérification des capteurs de vitesse de roue au démarrage.



Le voyant de contrôle et d'alerte ABS clignote.

### Autodiagnostic ABS terminé

» Le voyant de contrôle et d'alerte de l'ABS s'éteint.



Autodiagnostic de l'ABS non terminé

L'ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. (La moto doit atteindre une vitesse minimale pour permettre le contrôle des capteurs de vitesse de roue : 5 km/h)

Si un défaut ABS est signalé à la fin de l'autodiagnostic de l'ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. Noter que ni la fonction ABS ni la fonction intégrale ne sont disponibles.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Autodiagnostic DTC

La disponibilité du BMW Motorrad DTC est contrôlée par l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis.

### Phase 1

- » Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.



Le témoin de contrôle DTC clignote lentement.

### Phase 2

- » Vérification des composants diagnosticables du système au démarrage.



Le témoin de contrôle DTC clignote lentement.

## Autodiagnostic DTC terminé

- » Le symbole DTC n'est plus affiché.

- Faire attention à l'indication de tous les voyants de contrôle et d'alerte.



Autodiagnostic DTC non terminé

La fonction DTC n'est pas disponible, car l'autodiagnostic n'a pas été achevé. (Pour permettre la vérification des capteurs de vitesse de roue, la moto doit atteindre une vitesse minimale avec le moteur en marche : min. 5 km/h)

Si un défaut DTC est signalé à la fin de l'autodiagnostic DTC :

- Il est possible de poursuivre sa route. Important : la fonction DTC n'est pas disponible ou seulement de façon restreinte.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Rodage

### Moteur

- Pendant le rodage, rouler en variant souvent les plages de charge et de régime, éviter les longs trajets à régime constant.
- Choisir autant que possible des parcours sinueux et légèrement montagneux.
- Respecter les régimes de rodage.



Régime de rodage

<7000 min<sup>-1</sup> (Kilométrage 0...300 km)

<9000 min<sup>-1</sup> (Kilométrage 300...1000 km)

Pas de pleine charge (Kilométrage 0...1000 km)

- Respecter le kilométrage à l'issue duquel la première révision de rodage doit être effectuée.



Kilométrage jusqu'à la première révision de rodage

500...1200 km

## Plaquettes de frein

Les plaquettes de frein neuves doivent être rodées avant qu'elles n'atteignent leur coefficient de friction optimal. La réduction de l'effet de freinage peut être compensée par une pression plus forte sur le levier de frein.



### AVERTISSEMENT

## Nouvelles plaquettes de frein

Allongement de la distance de freinage, risque d'accident

- Freiner plus tôt.◀

## Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.



### AVERTISSEMENT

## Perte d'adhérence des pneus neufs sur chaussée humide et en cas d'inclinaison extrême

Risque d'accident

- Conduire de manière prévoyante et éviter les inclinaisons extrêmes du véhicule.◀

## Passage des rapports

– avec assistant de changement de rapport Pro<sup>EO</sup>

## Assistant de changement de rapports Pro



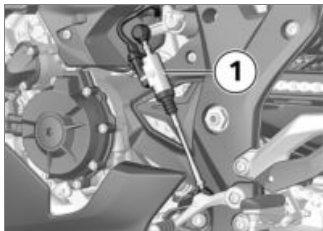
### AVIS

Pour de plus amples informations sur l'assistant Pro, consulter le chapitre « La technologie en détail ».◀



### AVIS

En cas de changement de rapport avec l'assistant Pro, le régulateur de vitesse est désactivé automatiquement pour des raisons de sécurité.◀



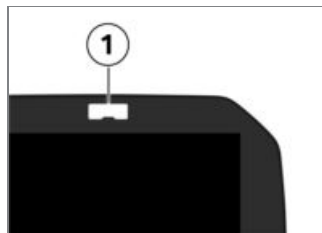
- L'enclenchement des rapports s'effectue comme d'habitude, via la force du pied sur le levier de sélection.
- » Le capteur **1** de la barre de commande détecte le changement de vitesse et active l'assistant de changement de rapport.
- » Lors de la conduite à vitesse constante dans des petits rapports avec régimes élevés, le passage à un rapport supérieur sans actionnement de l'embrayage peut conduire à des réactions de changement de charge trop fortes. Dans

ces situations de conduite, BMW Motorrad recommande de passer au rapport supérieur uniquement en actionnant l'embrayage. L'utilisation de l'assistant de changement de rapports devrait être évitée dans la plage du limiteur de vitesse.

- » Aucune assistance de changement de rapport n'a lieu dans les situations suivantes :
  - Avec embrayage actionné
  - Levier de sélection pas dans sa position initiale
  - Lors d'un passage à un rapport supérieur par papillon fermé (décélération) ou d'un ralentissement
- Pour pouvoir effectuer un autre changement de rapport avec l'assistant de changement de rapport, le levier de sélection doit être totalement détendu après le changement de rapport.

## Lampe éclair

### Voyant éclair



- Le voyant éclair **1** signale au conducteur que le régime du véhicule s'approche du moment opportun pour passer au rapport supérieur.
- Le voyant éclair clignote selon la fréquence réglée : le régime de changement de vitesse va être atteint sous peu
  - Voyant éclair éteint : régime de changement de vitesse atteint

Les seuils de régime et le comportement du voyant éclair peuvent être modifiés dans le menu Réglages, Réglages du véhicule (voir aussi le chapitre « Commande »).

## Freins

### Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande.

Pour obtenir une distance de freinage la plus courte possible, le frein avant doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela

permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. L'embrayage devrait également être actionné simultanément.

Le blocage de la roue avant est empêché par l'ABS BMW Motorrad.

Dans le cas des nombreux « freinages en force », au cours desquels la pression de freinage doit être établie le plus rapidement possible et avec le maximum de force, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage n'est pas entièrement transmise à la chaussée. La charge de la roue étant encore absente, l'ABS doit empêcher la tendance au blocage de la roue avant, même lorsque l'effet de freinage est réduit, ce qui entraîne une diminution de l'efficacité du freinage.

## Freinage d'urgence

En cas de freinage puissant à des vitesses supérieures à 50 km/h, les usagers de la route qui suivent sont avertis en plus par un clignotement rapide des feux de stop.

Si la vitesse est alors réduite par le freinage à moins de 15 km/h, les feux de détresse s'allument. Les feux de détresse s'éteignent à nouveau automatiquement à partir d'une vitesse de 20 km/h.

## Conduite dans les cols



### Freinage exclusivement avec le frein arrière lors des descentes de col

Perte de l'effet de freinage, détérioration des freins par surchauffe

- Actionner le frein avant et le frein arrière, et utiliser le frein moteur. ◀

## Freins humides et encrassés

L'humidité et les salissures sur les disques de frein et les plaquettes de frein conduisent à une détérioration de l'effet de freinage.

Le freinage risque d'être retardé ou dégradé dans les situations suivantes :

- En cas de conduites par temps de pluie et en cas de présence de flaques d'eau.
- Après un lavage de la moto.
- En cas de conduites sur routes salées.
- Après des travaux sur les freins, du fait de dépôts d'huile ou de graisse.
- En cas de conduites sur chaussées encrassées ou sur terrain non stabilisés.



### AVERTISSEMENT

#### Effet de freinage dégradé par l'humidité et la saleté

Risque d'accident

- Sécher / dégraisser les freins en actionnant les freins ; les nettoyer le cas échéant.
- Freiner prématurément, jusqu'à ce que l'effet de freinage complet soit de nouveau disponible. ◀

## ABS Pro

### Limites physiques



### AVERTISSEMENT

#### Freinage en courbe

Risque de chute malgré l'ABS Pro

- Un style de conduite adapté est toujours de la responsabilité du pilote.

- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques. ◀



### AVIS

ABS Pro est activé dans les modes de conduite RAIN, ROAD et DYNAMIC. En mode de conduite Dynamic Pro, la fonction ABS Pro peut être réglée de manière individuelle. ◀

### Impossibilité d'exclure les chutes

Bien que l'ABS Pro et le Dynamic Brake Control constituent pour le pilote une aide précieuse et un plus important en matière de sécurité au freinage en position inclinée, il ne peut en aucun cas repousser les limites de la physique. Ces limites peuvent toujours être dépassées en cas d'erreur de jugement ou de faute de

conduite. Dans ce cas, la chute peut être la conséquence ultime.

### Utilisation sur voies publiques

Sur la voie publique, l'ABS Pro et le Dynamic Brake Control rendent le pilotage de la moto encore plus sûr. Lorsque le pilote doit freiner dans les virages pour éviter des obstacles inattendus, l'ABS Pro empêche les roues de se bloquer et de glisser, dans le cadre des limites de la physique. En cas de freinage d'urgence, le Dynamic Brake Control augmente l'effet de freinage et intervient quand la poignée des gaz est actionnée par inadvertance pendant le freinage.

#### AVIS

L'ABS Pro n'a pas été conçu pour améliorer les performances de freinage en position inclinée.◀

## Immobilisation de la moto

### Béquille latérale

- Couper le moteur.
- En côte, placer la moto dans le sens de la montée et engager le 1er rapport.

#### ATTENTION

### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀
- Sortir la béquille latérale et mettre la moto en appui.

#### ATTENTION

### Charge de la béquille latérale avec un poids supplémentaire

Endommagement des composants par la chute

- Ne pas s'asseoir sur le véhicule lorsqu'il est sur la béquille latérale.◀
- Si l'inclinaison de la chaussée le permet, braquer le guidon vers la gauche.

### Béquille centrale

– avec béquille centrale<sup>EO</sup>

- Couper le moteur.

#### ATTENTION

### Mauvais état du sol dans la zone de la béquille

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀



## ATTENTION

### Repli de la béquille centrale en cas de mouvements brusques

Dompage des composants en cas de renversement

- Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille centrale est déployée. ◀
- Sortir la béquille centrale et mettre la moto sur la béquille.

## Remplissage du réservoir

### Qualité de carburant Condition préalable

Pour une consommation optimale de carburant, le carburant doit être sans soufre ou aussi pauvre en soufre que possible.

## ATTENTION

### Plein de carburant plombé

Endommagement du catalyseur

- Ne pas faire le plein avec du carburant plombé ni avec du carburant contenant des additifs métalliques (par exemple manganèse ou fer). ◀
- Respecter la teneur maximale en éthanol du carburant.



Qualité de carburant recommandée



Super sans plomb (max. 5 % d'éthanol, E5) RON 98 93 AKI



Qualité de carburant alternative



Essence Super sans plomb (restrictions en matière de puissance et de consommation). (maximum 10 % éthanol, E10)  
95 ROZ/RON  
90 AKI



» Tenir compte des symboles suivants figurant sur le bouchon de réservoir et au niveau de la pompe à carburant :



## Remplissage du réservoir



### AVERTISSEMENT

#### Le carburant est facilement inflammable

Risque d'incendie et d'explosion

- Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence. ◀



### AVERTISSEMENT

#### Fuite de carburant par effet de dilatation thermique en cas de remplissage excessif du réservoir de carburant

Risque de chute

- Ne pas trop remplir le réservoir d'essence. ◀

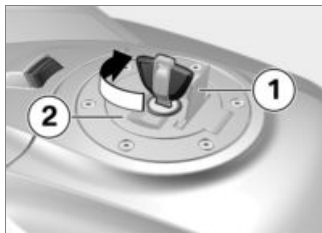


### ATTENTION

#### Contact du carburant sur les surfaces en matière plastique

Endommagement des surfaces (perdent leur éclat ou deviennent mates)

- Nettoyer immédiatement les surfaces en matière plastique après contact avec le carburant. ◀
- Mettre la moto sur la béquille latérale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.



- Ouvrir la trappe de protection 1.
- Déverrouiller le bouchon 2 du réservoir de carburant avec la

clé dans le sens horaire et l'ouvrir.



- Faire le plein de carburant, selon la qualité indiquée, au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.



### AVIS

Si le plein est fait après que le niveau de carburant est descendu sous la réserve, la quantité totale de carburant doit être supérieure à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve s'éteigne. ◀



Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé auparavant, donc si le moteur a calé par manque de carburant. ◀



Quantité utile de carburant

Env. 20 l



Réserve d'essence

Env. 4 l

- Fermer le bouchon du réservoir d'essence en appuyant fermement dessus.
- Retirer la clé et refermer la trappe de protection.

## Procédure de remplissage du réservoir

– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>

### Condition préalable

L'antivol de direction est déverrouillé.



## AVERTISSEMENT

### Le carburant est facilement inflammable

Risque d'incendie et d'explosion

- Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence. ◀



## AVERTISSEMENT

### Fuite de carburant par effet de dilatation thermique en cas de remplissage excessif du réservoir de carburant

Risque de chute

- Ne pas trop remplir le réservoir d'essence. ◀



## ATTENTION

### Contact du carburant sur les surfaces en matière plastique

Endommagement des surfaces (perdent leur éclat ou deviennent mates)


- Nettoyer immédiatement les surfaces en matière plastique après contact avec le carburant. ◀
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.  
– avec Keyless Ride<sup>EO</sup>
- Coupure du contact (☛ 72).



## AVIS

Après la coupure du contact, il est possible d'ouvrir le bouchon de réservoir durant la temporisation définie même sans télé-

commande radio dans la zone de réception.◀

 Temps d'inertie avant ouverture du bouchon de réservoir

2 min

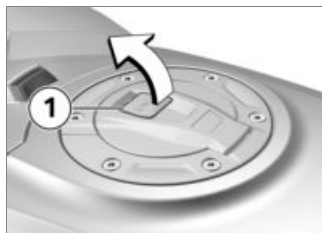
- » L'ouverture du bouchon de réservoir peut se faire de **2 façons** :
- Pendant la durée de postfonctionnement.
  - Après la durée de postfonctionnement.

### Variante 1

- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>

### Condition préalable

Pendant la durée de postfonctionnement



- Tirer l'attache **1** du bouchon de réservoir lentement vers le haut.
- » Bouchon de réservoir déverrouillé.
- Ouvrir complètement le bouchon de réservoir.

### Variante 2

- avec Keyless Ride<sup>EO</sup>

### Condition préalable

Après la temporisation

- Mettre la télécommande radio en réception.

- Tirer lentement la patte **1** vers le haut.
- » Le témoin de contrôle de la télécommande radio clignote tant que la télécommande radio est recherchée.
- Tirer à nouveau l'attache **1** du bouchon de réservoir lentement vers le haut.
- » Bouchon de réservoir déverrouillé.
- Ouvrir complètement le bouchon de réservoir.



- Faire le plein de carburant, selon la qualité indiquée, au maxi-

mum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.



Si le plein est fait après que le niveau de carburant est descendu sous la réserve, la quantité totale de carburant doit être supérieure à la réserve pour que le nouveau niveau soit détecté et que le voyant de réserve s'éteigne. ◀



Le "volume utilisable de carburant" indiqué dans les caractéristiques techniques est le volume de carburant qui peut être ajouté une fois le réservoir de carburant vidé auparavant, donc si le moteur a calé par manque de carburant. ◀



Quantité utile de carburant

Env. 20 l



Réserve d'essence

Env. 4 l

- Appuyer fortement sur le bouchon du réservoir de carburant.
  - » Le bouchon de réservoir s'enclenche de façon audible.
  - » Le bouchon de réservoir se verrouille automatiquement après la temporisation.
  - » Le bouchon de réservoir embôité se verrouille immédiatement au blocage de l'antivol de direction ou à la mise du contact.

## Arrimage de la moto pour le transport

- Protéger de la rayure tous les composants, sur lesquels

passent les sangles. Utiliser par ex. du ruban adhésif ou des chiffons doux.



## Basculement latéral du véhicule au béquillage

Endommagement des composants par la chute

- Caler le véhicule pour l'empêcher de basculer latéralement, de préférence avec l'aide d'une deuxième personne. ◀

- Pousser la moto sur la surface de transport, ne pas la mettre sur la béquille latérale.



## ATTENTION

### Composants coincés

Endommagement du composant

- Ne coincer aucun composant, comme par ex. les conduites de frein ou les faisceaux de câbles. ◀
- Faire passer des deux côtés la sangle au-dessus du pontet de fourche inférieur.

- Tendre les sangles vers le bas.



- Fixer les sangles de fixation à l'arrière, de chaque côté du cadre arrière, et les tendre.
- Tendre uniformément toutes les sangles, jusqu'à obtenir une forte compression des ressorts de suspension de la moto.

## La technologie en détail

Indications générales .....	150
Système antiblocage (ABS) .....	150
Contrôle dynamique de traction (DTC) .....	154
Régulation du couple de frein mo- teur .....	155
Dynamic ESA .....	156
Mode de conduite .....	157
Dynamic Brake Control .....	159
Contrôle de pression des pneus (RDC) .....	160
Assistant de changement de rap- ports .....	162
Assistant de démarrage en côte (Hill Start Control) .....	163
Eclairage adaptatif de virage .....	164

## Indications générales

Pour en savoir plus sur les questions techniques :

**[bmw-motorrad.com/technology](http://bmw-motorrad.com/technology)**

## Système antiblocage (ABS)

### Frein semi-intégral

Votre moto est équipée d'un frein semi-intégral. Avec ce système de freinage, la manette du frein à main commande simultanément le frein avant et le frein arrière. La pédale de frein n'agit que sur la roue arrière.

Le système BMW Motorrad Integral ABS adapte la répartition de la force de freinage entre le frein de roue avant et arrière à la charge de la moto pendant un freinage avec régulation ABS afin d'obtenir une distance de freinage la plus courte possible.



## ATTENTION

### Essai de burn-out malgré la fonction intégrale

Endommagement du frein arrière et de l'embrayage

- Effectuer un Burn-out uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt. Le Burn-out ne fait pas partie de l'usage conforme du véhicule et peut donc générer des messages d'erreur. ◀

### Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une adhérence bien plus mauvaise que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne,

plus la distance de freinage s'allonge.

Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable sur sa trajectoire et peut chuter. Avant que cette situation ne survienne, l'ABS sera activé et la pression de freinage sera adaptée de manière optimale à la force de freinage maximale transmissible. Les roues continuent ainsi de tourner et la stabilité dynamique est conservée indépendamment de l'état de la chaussée.

### Que se passe-t-il si la chaussée est déformée ?

Les ondulations et les irrégularités de la chaussée peuvent entraîner une brève perte de contact entre les pneus et la



chaussée, au point que la force de freinage transmissible peut être nulle. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle au moment où le contact avec la chaussée est rétabli. A ce moment précis, le système ABS se base sur une chaussée à très faible coefficient d'adhérence (gravier, glace, neige) pour être sûr que les roues continuent dans tous les cas de tourner, une nécessité pour garantir une bonne tenue de route. Après analyse des conditions réelles, le système règle la pression de freinage optimale.

## **Comment le système ABS est-il perceptible pour le pilote ?**

Si, suite aux circonstances décrites ci-dessus, le système ABS doit réduire la force de freinage, alors des vibrations sont perceptibles au niveau du levier de frein à main.

Lorsque le levier de frein à main est actionné, la pression de freinage est également appliquée au niveau de la roue arrière par le biais de la fonction intégrale. Si la pédale de frein est seulement actionnée après cela, la pression de freinage déjà appliquée est perceptible plus tôt sous forme de contre-pression que si la pédale de frein est actionnée avant ou en même temps que le levier de frein à main.

## **Soulèvement de la roue arrière**

En cas d'accélération importantes et rapides, il peut éventuellement se produire que la fonction ABS n'empêche pas le soulèvement de la roue arrière. Un retournement de la moto peut alors se produire.



### **AVERTISSEMENT**

#### **Levage de la roue arrière en cas de freinage puissant**

Risque de chute

- En cas de freinage puissant, il faut s'attendre à ce que la régulation ABS ne soit pas toujours en mesure d'empêcher le levage de la roue arrière. ◀

## Comment est conçu le système ABS ?

L'ABS BMW Motorrad assure la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature du sol.

À partir d'une vitesse supérieure à 4 km/h, le BMW Motorrad ABS peut assurer la stabilité dynamique dans le cadre des limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Aux faibles vitesses, le BMW Motorrad ABS ne peut pas fournir une assistance optimale quelle que soit la nature de la chaussée du fait de sa conception.

Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit.

## Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ABS et signale un message d'erreur ABS. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut.

Outre les problèmes survenant sur l'ABS BMW Motorrad, des situations de conduite inhabituelles peuvent aussi entraîner l'affichage d'un message de défaut :

- Échauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au point mort ou avec un rapport engagé.

- Blocage prolongé de la roue arrière par le frein moteur, p. ex. dans les descentes sur chaussée glissante.

Si un état de conduite inhabituel provoque l'affichage d'un message de défaut, la fonction ABS peut être réactivée après coupure du contact et remise sous tension.

## Quel rôle l'entretien régulier joue-t-il ?



### AVERTISSEMENT

#### **Système de freinage pas entretenu régulièrement.**

Risque d'accident

- Afin de s'assurer que le système ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection. ◀

## Réserves de sécurité

Le système ABS ne doit pas vous inciter à rouler de façon imprudente et à prendre plus de risques sous prétexte de distances de freinage plus courtes. Il agit avant tout comme réserve de sécurité pour les situations d'urgence.

### AVERTISSEMENT

#### Freinage en courbe

Risques d'accident malgré l'ABS

- Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
- Ne pas restreindre la fonction de sécurité supplémentaire par une conduite à risque. ◀

#### ABS Pro

L'ABS Pro augmente la sécurité, tout particulièrement lors des freinages en virage. L'ABS Pro empêche le blocage des roues,

même en cas d'action rapide sur les freins. En particulier lors des freinages soudains, l'ABS Pro réduit les brusques variations des forces ressenties au guidon et donc le risque de cabrage de la moto.

#### Mise en action de l'ABS

Techniquement, l'ABS Pro adapte l'intervention de l'ABS à l'angle d'inclinaison de la moto, en fonction de la situation de roulage du moment. L'inclinaison de la moto est calculée à partir des signaux de vitesse de roulis et de lacet ainsi que d'accélération transversale.

Ces signaux proviennent du capteur de taux de rotation déjà utilisé pour le contrôle de motricité DTC et pour le contrôle dynamique de l'amortissement Dynamic ESA.

Plus l'inclinaison augmente, plus le gradient de la pression de

freinage est limité au début du freinage de sorte que la montée en pression se fait plus lentement. De plus, la modulation de la pression au moment de la mise en action de l'ABS est plus régulière.

#### Avantages pour le pilote

Pour le pilote, les avantages de l'ABS Pro sont la sensibilité de la réponse ainsi que le haut niveau de stabilité de la moto au freinage et en roulage, associés à une décélération optimale, y compris dans les virages.

### AVIS

ABS Pro est activé dans les modes de conduite RAIN, ROAD et DYNAMIC. En mode de conduite Dynamic Pro, la fonction ABS Pro peut être réglée de manière individuelle. ◀

## Contrôle dynamique de traction (DTC)

### Comment fonctionne le contrôle de motricité ?

Le contrôle de motricité compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et, par conséquent, les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière. En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la gestion moteur. Le système DTC de BMW Motorrad est un système d'assistance conçu pour le pilote et la conduite sur routes publiques. Notamment dans la zone limite de la physique dynamique, le pilote a une grande influence sur les possibilités de régulation du

DTC (déport des poids dans les virages, chargement desserré). Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites lors des conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Dans de tels cas, le BMW Motorrad DTC peut être coupé.



### AVERTISSEMENT

#### Conduite risquée

Risques d'accident malgré le DTC

- Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
- Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques. ◀

## Situations particulières

Conformément aux lois de la physique, l'augmentation de l'inclinaison restreint davantage la capacité d'accélération. L'accélération peut en conséquence est réduite en sortie de virages très serrés.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système DTC compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière et prend en compte l'inclinaison de la moto.

Si les valeurs d'inclinaison ne sont pas plausibles durant un laps de temps assez long, une valeur de remplacement est alors utilisée pour l'inclinaison ou alors la fonction DTC est désactivée. Dans de tels cas, un défaut DTC est signalé. Il est nécessaire que l'autodiagnostic soit terminé pour

qu'il y ait affichage d'un message de défaut.

Les états de conduite inhabituels suivants peuvent provoquer une coupure automatique du contrôle de la traction BMW Motorrad.

### **Conditions d'utilisation inhabituelles :**

- Conduite sur roue arrière (wheeling) pendant une durée prolongée.
- Patinage sur place de la roue arrière avec le frein avant serré (burn-out).
- Montée en température sur une béquille auxiliaire au point mort ou avec un rapport engagé.

## **Régulation du couple de frein moteur**

### **Comment fonctionne la régulation du couple de frein moteur ?**

La régulation du couple de frein moteur a pour tâche d'éviter de façon fiable les états instables causés par un couple d'inertie excessif au niveau de la roue arrière. Selon l'état de la chaussée et la dynamique de conduite, un couple d'inertie excessif peut provoquer une forte augmentation du patinage à la traction sur la roue arrière et nuire à la stabilité de marche. La régulation du couple de frein moteur limite un patinage trop élevé sur la roue arrière à un patinage sûr en fonction du mode de conduite et de l'inclinaison.

### **Causes d'un patinage excessif sur la roue arrière :**

- Décélération sur chaussée à faible coefficient de frottement (par ex. : feuilles mouillées).
- Broutage de la roue arrière lors du rétrogradage.
- Freinage brusque en conduite sportive.

Tout comme le contrôle de la traction DTC, la régulation du couple de frein moteur compare les vitesses circonférentielles de la roue avant et de la roue arrière. La régulation du couple de frein moteur peut déterminer le patinage ou la réserve de stabilité au niveau de la roue arrière grâce à des informations supplémentaires sur l'inclinaison.

Si le patinage dépasse la valeur limite correspondante, le couple moteur est augmenté par une légère ouverture des papillons. Le

patinage est réduit et le véhicule stabilisé.

### Effet de la régulation du couple de frein moteur

- En modes de conduite RAIN et ROAD : stabilité maximale.
- En modes de conduite DYNAMIC et DYNAMIC PRO : grande stabilité.
- En plus, en mode de conduite DYNAMIC PRO : performance maximale. Si la chaussée est en mauvais état ou si les pneus ne sont pas montés correctement, la stabilité peut être altérée.

### Dynamic ESA

- avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>

### Compensation de la position de conduite

Le réglage électronique du châssis Dynamic ESA peut adapter automatiquement votre moto à la charge. Si le réglage du ressort est réglé sur **Auto**, le pilote n'a pas besoin de s'occuper du réglage de la charge utile.



#### AVIS

BMW Motorrad recommande le réglage du châssis **Auto**. ◀

Lors du démarrage et pendant la conduite, le système surveille le débattement de la suspension de la roue arrière et corrige le réglage du ressort de telle sorte que la position de conduite correcte se règle. L'amortissement s'adapte également automatiquement à la charge.

Le Dynamic ESA détecte les mouvements du châssis par le biais de capteurs d'assiette et

réagit en adaptant les vannes d'amortissement. Le châssis est ainsi adapté à la nature et à la qualité de la chaussée. Dynamic ESA se calibre à intervalle régulier, afin d'assurer le mode de fonctionnement correct du système.

### Possibilités de réglage Modes d'amortissement

- Road : amortissement pour trajets sur route confortables
- Dynamic : amortissement pour trajets sur route dynamiques

### Réglages de la charge

- Conduite en solo
- Conduite en solo avec bagages
- Conduite avec passager (et bagages)

- Min : réglage minimal du ressort (convient uniquement pour l'aide à la montée)
- Auto : compensation de la position de conduite avec réglage automatique du ressort et de l'amortissement (réglage du châssis recommandé)

## Mode de conduite

### Sélection

Les modes de conduite suivants peuvent être sélectionnés pour adapter la moto à l'état de la chaussée et aux sensations de conduite souhaitées :

- RAIN
- ROAD
- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

À chaque mode de conduite correspond un certain paramétrage pour les systèmes *Engine*, *En-*

*gine Brake*, *Traction (DTC)*, *Wheelie (DTC)*, et *ABS*.

En Mode de conduite *DYNAMIC PRO*, les réglages des systèmes *Engine*, *Engine Brake*, *Traction (DTC)*, *Wheelie (DTC)* et *ABS* peuvent être sélectionnés de manière individuelle.

### Couple et admission des gaz

- En mode de conduite *RAIN* : admission des gaz en douceur, couple réduit à bas régime.
- En modes de conduite *ROAD* et *DYNAMIC* : admission des gaz optimale, couple réduit à bas régime.
- En mode de conduite *DYNAMIC PRO* : admission des gaz optimale, couple maximal.

En plus, en mode de conduite *DYNAMIC PRO* : admission des gaz en douceur.

### Effet de freinage du moteur

- En modes de conduite *RAIN* et *ROAD* : effet de freinage maximal du moteur et stabilité maximale.
- En modes de conduite *DYNAMIC* et *DYNAMIC PRO* : effet de freinage moyen du moteur et grande stabilité.
- En plus, en mode de conduite *DYNAMIC PRO* : effet de freinage minimal du moteur et performances maximales.

### Contrôle de la traction (DTC)

- En mode de conduite *RAIN* : stabilité maximale sur chaussée humide. L'accélération peut être réduite sur chaussée sèche.

- En mode de conduite ROAD : haute stabilité sur chaussée sèche. L'accélération peut être légèrement réduite sur chaussée sèche.
- En mode de conduite DYNAMIC : haute performance sur chaussée sèche. Sur chaussées difficiles, il est impossible de garantir une stabilité optimale.
- En mode de conduite DYNAMIC PRO : performance maximale. Si la chaussée est en mauvais état ou si les pneus ne sont pas montés correctement, la stabilité peut être altérée.

### **Wheelie (DTC) - soulèvement de la roue avant**

- En mode de conduite RAIN : stabilité maximale. La moto tend à empêcher les Wheelie.
- En modes de conduite ROAD et DYNAMIC : possibilité de

Wheelie plat, propulsion optimale.

- En mode de conduite DYNAMIC PRO : le système est désactivé.
- En plus, en mode de conduite DYNAMIC PRO : possibilité de Wheelie haut. Le pilote doit freiner lui-même la roue arrière pour empêcher un retournement. Le système n'intervient que plus tardivement.

### **ABS**

- L'assistant au soulèvement de la roue arrière est activé dans les modes de conduite RAIN, ROAD et DYNAMIC.
- Dans les modes de conduite RAIN, ROAD, DYNAMIC et DYNAMIC PRO, l'ABS est adapté à la route.

- En plus, en mode de conduite DYNAMIC PRO : le pilote peut personnaliser l'usage de l'ABS.

### **DYNAMIC ESA**

- En modes de conduite RAIN, ROAD, DYNAMIC et DYNAMIC PRO : réglage de la caractéristique d'amortissement pour une conduite confortable.
- avec Dynamic ESA Pro<sup>EO</sup>

### **DYNAMIC ESA PRO**

En plus, en modes de conduite RAIN et ROAD : réglage de la caractéristique d'amortissement pour une conduite confortable.  
En plus, en modes de conduite DYNAMIC et DYNAMIC PRO : réglage de la caractéristique d'amortissement pour une conduite confortable.



## Commutation

Les modes de conduite peuvent être modifiés lorsque le contact est mis. Une commutation pendant la conduite est possible avec les conditions préalables suivantes :

- Aucun couple d'entraînement sur la roue arrière.
- Pas de pression de freinage dans le système de freinage.

Pour une commutation pendant la conduite, il convient de procéder aux étapes suivantes :

- Couper la poignée des gaz.
- Ne pas actionner le levier de frein.
- Désactiver la régulation de vitesse.

Le mode de conduite souhaité est tout d'abord présélectionné. La commutation s'effectue seulement lorsque les systèmes

concernés se trouvent à l'état requis.

Le menu de sélection disparaît seulement sur le visuel après la commutation du mode de conduite.

## Dynamic Brake Control

### Fonction du Dynamic Brake Control



La fonction Dynamic Brake Control est active dans tous les modes de conduite. Elle peut uniquement être désactivée en mode DYNAMIC PRO par un réglage individuel de l'ABS. ◀

La fonction du Dynamic Brake Control assiste le conducteur lors d'un freinage d'urgence.

## Détection d'un freinage d'urgence

- Un freinage d'urgence est détecté quand le frein de roue avant est actionné fortement et rapidement.

### Comportement lors d'un freinage d'urgence

- En cas de freinage d'urgence à une vitesse supérieure à 10 km/h, la fonction Dynamic Brake Control agit en plus de l'ABS.
- En cas de freinage partiel avec gradient de pression de freinage élevé, le Dynamic Brake Control augmente la pression de freinage intégrale. La distance de freinage diminue et il est possible de freiner de manière contrôlée.

## Comportement en cas d'actionnement par inadvertance de la poignée des gaz

- Si la poignée des gaz est actionnée par inadvertance lors d'un freinage d'urgence (position de la poignée > 5 %), l'effet de freinage initié est assuré par le Dynamic Brake Control, qui ignore l'ouverture de la poignée des gaz. L'effet du freinage d'urgence est assuré.
- Si les gaz sont fermés (position de la poignée < 5 %) pendant l'intervention du Dynamic Brake Control, le couple moteur requis par l'ABS est à nouveau généré.
- Quand le freinage d'urgence est terminé et que la poignée des gaz est encore actionnée, le Dynamic Brake Control règle le couple moteur de manière contrôlée en fonction du choix du pilote.

## Contrôle de pression des pneus (RDC)

- avec contrôle de la pression des pneus (RDC)<sup>EO</sup>

### Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique.

Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge qui valide la transmission des valeurs mesurées dès que la vitesse minimale est dépassée pour la première fois.



Vitesse minimale pour la transmission des valeurs de mesure de RDC :

min. 30 km/h

Avant la première réception de la pression de gonflage des pneus, -- s'affiche à l'écran

pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant quelque temps.



Durée de transmission des valeurs mesurées après arrêt du véhicule :

min. 15 min

En présence d'un boîtier électronique RDC, un message de défaut est généré si les roues ne sont pas équipées de capteurs.

## Plages de pression des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue trois plages de pressions de gonflage adaptées au véhicule :

- Pression de gonflage à l'intérieur de la tolérance admissible
- Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible

- Pression de gonflage en dehors de la tolérance admissible

## Compensation thermique

La pression de gonflage des pneus dépend de la température : elle croît lorsque la température des pneus augmente et diminue lorsque la température des pneus descend. La température des pneus dépend de la température ambiante, ainsi que du style de conduite et de la durée du trajet.



Les pressions de gonflage sont affichées sur l'écran TFT après ajustement en fonction de la température et se réfèrent toujours à la température de l'air présent dans le pneu suivante :

20 °C

Les appareils de contrôle de la pression de gonflage mis à disposition par les stations-service

ne procèdent pas à la compensation de température ; la pression de gonflage mesurée dépend de la température du pneu. De ce fait, les valeurs affichées ne correspondent généralement pas aux valeurs qui apparaissent sur l'écran TFT.

## Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC qui apparaît sur l'écran TFT avec la valeur figurant au dos du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de pression des pneus d'une station-service.



Exemple

Selon la notice d'utilisation, la pression de gonflage doit être la suivante :



Exemple

2,5 bar

La valeur suivante est affichée sur l'écran TFT :

2,3 bar

Il manque donc :

0,2 bar

L'appareil de contrôle de la station-service indique :

2,4 bar

Pour atteindre la pression de gonflage adéquate, augmenter la pression jusqu'à la valeur suivante :

2,6 bar

## Assistant de changement de rapports

- avec assistant de changement de rapport Pro<sup>EO</sup>

### Assistant de changement de rapports Pro

Votre véhicule est équipé de l'assistant de changement de rapport initialement développé pour la compétition et adapté pour l'utilisation sur route. Il permet de passer au rapport supérieur et inférieur sans actionnement de l'embrayage ou du papillon dans presque toutes les plages de charge et de régime.

#### Avantages

- 70-80 % de tous les changements de rapport pour un trajet peuvent être effectués sans embrayage.
- Moins de mouvement entre pilote et passager grâce aux

pauses plus courtes des changements de rapport.

- Dans les accélérations, le papillon ne doit pas être fermé.
- Dans les décélérations et les rétrogradations (papillon fermé) une adaptation du régime est effectuée par un double débrayage.
- Le temps de changement est réduit par rapport au changement de rapport avec actionnement de l'embrayage.


Pour détecter un passage de rapport, le pilote doit actionner dans la bonne direction, en luttant contre l'élasticité de l'accumulateur à ressort de manière normale à rapide, le sélecteur de vitesses, inactif jusqu'alors, et le maintenir jusqu'à la fin du changement de rapport. Il n'est pas nécessaire d'exercer une force supplémentaire pendant le changement de rapport. Après un

changement de rapport, le levier de sélection doit être totalement déchargé pour pouvoir effectuer un autre changement de rapport à l'aide de l'assistant de changement de rapport Pro. Pour les changements de rapports avec l'assistant de changement de rapports Pro, la force exercée (position de la poignée des gaz) avant et pendant le changement de rapport doit rester constante. Toute modification de la position de la poignée d'accélération pendant le changement de rapport peut entraîner une interruption de la fonction et/ou un changement dans un mauvais rapport. Les changements de rapport effectués en actionnant l'embrayage se font sans l'aide de l'assistant de changement de rapport Pro.

#### Passage au rapport inférieur


- Le passage à un rapport inférieur est assisté jusqu'au moment où le régime maximal

dans la vitesse ciblée est atteint. Cela évite un surrégime.

 Régime maximal
max. 12000 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>
max. 12000 min <sup>-1</sup> ◁

### Passage à un rapport supérieur

- Le passage en dessous du régime de ralenti au cours d'une montée de rapport entraîne la coupure de l'assistance par l'assistant de changement de rapport.

 Régime de ralenti
1270±50 min <sup>-1</sup> (Moteur à température de service)

## Assistant de démarrage en côte (Hill Start Control)

### Fonction de l'assistant de démarrage

L'assistant Hill Start Control empêche la dérive incontrôlée du véhicule dans les pentes, en intervenant au niveau du système de freinage semi-intégral ABS, sans que le pilote ait besoin d'actionner le levier de frein en permanence. Si Hill Start Control est activé, la pression dans le système de freinage arrière est générée, si bien que la moto reste immobilisée sur un plan incliné.

La pression de freinage dans le système de freinage dépend de la pente.

### Impact de la pente sur la pression de freinage et le comportement au démarrage

- Si la moto est arrêtée sur une pente faible, seule une pression de freinage faible est établie. Le relâchement des freins au démarrage s'effectue rapidement. Ceci permet un démarrage plus en douceur. Un actionnement supplémentaire de la poignée des gaz est à peine nécessaire.
- Si la moto est arrêtée sur une pente importante, une haute pression de freinage est générée. Le relâchement des freins au démarrage dure un peu plus longtemps. Le démarrage nécessite un couple plus élevé, ce qui requiert un actionnement supplémentaire de la poignée des gaz.

## Comportement à adopter en cas de dérive ou de patinage du véhicule

- Si le véhicule roule alors que l'assistant Hill Start Control est activé, la pression de freinage augmente.
- Si la roue arrière patine, le frein est de nouveau relâché après env. 1 minute. Cela permet ainsi d'empêcher une glissade vers l'arrière avec la roue arrière bloquée, par exemple.

## Relâchement du frein à l'arrêt du moteur ou dépassement du délai imparti

Lorsque le moteur est arrêté au moyen du coupe-circuit, lors du déploiement de la béquille latérale ou après le dépassement du délai imparti (10 minutes), l'Hill Start Control est désactivé.

Outre les témoins de contrôle et d'alerte, le pilote doit faire attention à la désactivation de l'assis-

tant Hill Start Control en observant le comportement du véhicule :

### À-coup d'avertissement au freinage

- Le frein est brièvement relâché et immédiatement réactivé.
- Un à-coup se fait ressentir.
- Le système de freinage ABS semi-intégral régule une vitesse d'env. 1 à 2 km/h.
- Le pilote doit freiner le véhicule manuellement.
- Après deux minutes, ou en cas d'actionnement des freins, l'Hill Start Control est complètement désactivé.



**AVIS**

Lorsque le contact est coupé, la pression de maintien se dissipe immédiatement, et sans à-coup de freinage. ◀

## Eclairage adaptatif de virage

- avec éclairage adaptatif de virage<sup>EO</sup>

### Fonction

Outre les feux de croisement, les feux de route et les feux de jour, ou feux de position, le phare comporte deux réflecteurs séparés. Ces réflecteurs sont activés en plus des feux de croisement en fonction de l'inclinaison afin d'améliorer l'éclairage de la zone intérieure du virage. L'éclairage de virage adaptatif est optimisé pour une inclinaison jusqu'à 25 °. L'éclairage de virage adaptatif est activé, entre autres, dans les conditions suivantes :

- L'inclinaison est supérieure à 7 °.
- La vitesse est supérieure à environ 10 km/h.

- Le feu de croisement est allumé.





## Maintenance

Indications générales .....	168
Outillage de bord .....	168
Béquille de roue avant .....	168
Béquille de roue arrière .....	169
Huile moteur .....	170
Système de freinage .....	171
Embrayage .....	176
Liquide de refroidissement .....	177
Pneus .....	178
Jantes et pneus .....	179
Roues .....	180
Dispositif d'éclairage .....	188
Aide au démarrage .....	188
Batterie .....	189
Fusibles .....	193

Prise de diagnostic .....	194
Chaîne .....	195

## Indications générales

Le chapitre « Maintenance » décrit les travaux de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisés.

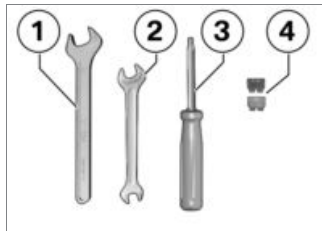
Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

Vous trouverez des informations sur des travaux de maintenance et de réparation plus poussés dans le manuel de réparation sur DVD que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à

un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad.

## Outils de bord



- 1 Clé à fourche de 14 mm
  - Réglage du bras de rétroviseur (☛ 126).
  - Régler la tension de la chaîne (☛ 196).
- 2 Clé à fourche de 8/10 mm
  - Régler la tension de la chaîne (☛ 196).

- 3 Tournevis réversible  
Côté criciforme PH1 et  
Torx T25
- 4 Fusibles de réserve  
Mini-fusibles 7,5 A et 15 A

## Béquille de roue avant

### Monter la béquille de roue avant



#### ATTENTION

#### Utilisation de la béquille de roue avant BMW Motorrad sans béquille centrale ou auxiliaire supplémentaire

Dommages des composants en cas de renversement

- Avant de soulever la moto avec la béquille de roue avant BMW Motorrad, placer la moto sur la béquille centrale ou une béquille auxiliaire. ◀

- avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

## ATTENTION

### Relever la béquille centrale en cas de soulèvement trop important du véhicule

Endommagement des composants par la chute

- Faire attention en soulevant la moto à ce que la béquille centrale reste en contact avec le sol.
- Si nécessaire, adapter la hauteur de la béquille de roue avant.
- S'assurer que la position de la moto est stable.
- sans béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto en appui sur une béquille auxiliaire ; BMW Motorrad recommande

la béquille de roue arrière BMW Motorrad.

- Monter la béquille de roue arrière (→ 169).



- Vous trouverez la description du montage correct dans les instructions de la béquille de roue avant.
- BMW Motorrad propose pour chaque véhicule une béquille de montage adaptée. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous aider à choisir la béquille de montage appropriée.

## Béquille de roue arrière

### Monter la béquille de roue arrière



- Vous trouverez la description du montage correct dans les instructions de la béquille de roue arrière.
- BMW Motorrad propose pour chaque véhicule une béquille de montage adaptée. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous aider à choisir la béquille de montage appropriée.

## Huile moteur

### Contrôle du niveau d'huile moteur

#### ATTENTION

**Interprétation erronée du volume d'huile, car le niveau d'huile dépend de la température (le niveau d'huile monte avec la température)**

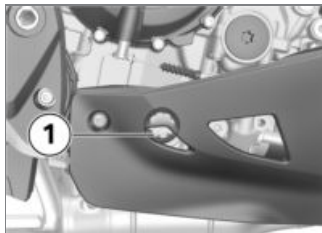
Dégât moteur

- Contrôler le niveau d'huile uniquement après une conduite prolongée ou quand le moteur est chaud. ◀
- Maintenir la moto à température de service en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et ferme.
- Faire tourner le moteur une minute au ralenti.
- Couper le contact.

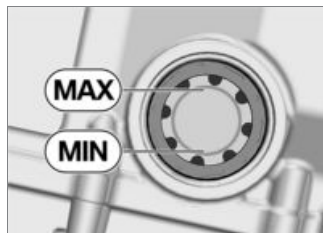
- Attendre cinq minutes, afin que l'huile puisse s'accumuler dans le carter d'huile.

#### AVIS

Dans un souci de protection de l'environnement, BMW Motorrad recommande de contrôler occasionnellement l'huile moteur, suite à un trajet d'au moins 50 km. ◀



- Relever le niveau d'huile sur l'indicateur **1**.



Niveau de consigne d'huile moteur

Entre les repères **MIN** et **MAX**.



Quantité de remplissage  
d'huile moteur

SAE 5W-40, API SJ /  
JASO MA2, Les additifs  
(à base de molybdène  
par exemple) ne sont pas  
autorisés, car ils peuvent  
attaquer des composants du  
moteur ayant un revêtement  
spécial, BMW Motorrad  
recommande l'huile  
BMW Motorrad ADVANTEC  
Ultimate.

Env. 4,0 l (avec remplacement  
du filtre)

Si le niveau d'huile se situe en  
dessous du repère minimum :

- Appoint d'huile moteur  
(➡ 171).

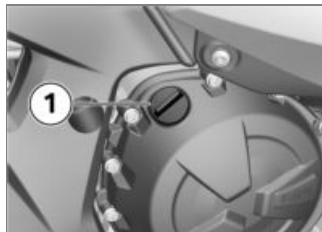
Si le niveau d'huile se situe au-  
dessus du repère maximum :

- Faire corriger le niveau d'huile  
par un atelier spécialisé, de

préférence par un concession-  
naire BMW Motorrad.

### Appoint d'huile moteur

- Immobiliser la moto sur une  
surface plane et stable.
- Nettoyer la zone de l'orifice de  
remplissage d'huile.



- Déposer le bouchon **1** de l'ori-  
fice de remplissage d'huile.



**ATTENTION**

**Utilisation d'une quantité  
insuffisante ou excessive  
d'huile moteur**

Dégât moteur

- Faire attention à ce que le  
niveau d'huile moteur soit  
correct. ◀
- Ajouter de l'huile moteur jus-  
qu'au niveau de consigne.
- Contrôle du niveau d'huile mo-  
teur (➡ 170).
- Mettre en place le bouchon **1**  
de l'orifice de remplissage  
d'huile.

### Système de freinage

#### Contrôle du fonctionnement des freins

- Actionner le levier de frein.  
» Un point dur doit être nette-  
ment perceptible.
- Actionner la pédale de frein.  
» Un point dur doit être nette-  
ment perceptible.

Si aucun point de résistance n'est nettement perceptible :



## ATTENTION

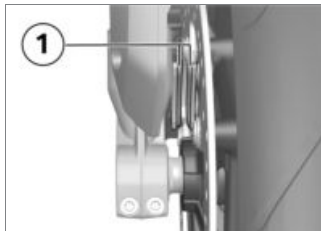
### Opération non conforme sur le système de freinage

Risque de dégradation de la fiabilité du système de freinage

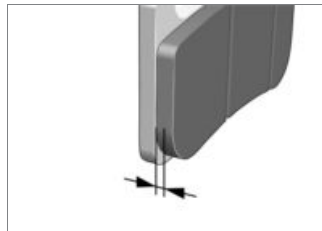
- Confier à des spécialistes tous les opérations concernant le système de freinage.◀
- Faire contrôler les freins par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein avant

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Braquer le guidon.



- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens d'observation : de l'avant sur les plaquettes de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant

min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si les plaquettes de frein sont usées :

## **⚠ AVERTISSEMENT**

### **Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale**

Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale. ◀
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- En cas de montage de plaquettes de frein non d'origine BMW Motorrad, il faut impérativement contrôler l'épaisseur de la plaque support de plaquette de frein.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

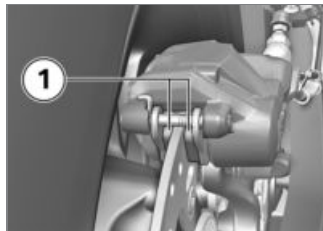
### **Utilisation de plaquettes de frein inappropriées**

Panne du système de freinage par la perte des plaquettes de frein


- Utiliser uniquement des plaquettes de frein avec une épaisseur suffisante de la plaque-support de plaquette de frein. ◀
- BMW Motorrad recommande de ne monter que des plaquettes de frein BMW Motorrad d'origine.

### **Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein arrière**

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens d'observation : de l'arrière sur les plaquettes de frein **1**.

 Limite d'usure des plaquettes de frein arrière

min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plaque support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

Si le témoin d'usure n'est plus nettement visible :



## AVERTISSEMENT

### Épaisseur de garniture inférieure à la valeur minimale

Effet de freinage plus faible, endommagement du frein

- Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas utiliser les plaquettes dont l'épaisseur est inférieure à la valeur minimale. ◀
- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Contrôler le niveau du liquide de frein avant



## AVERTISSEMENT

### Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de

### frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
  - Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
  - Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.
  - Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé. ◀
- avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Placer la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable. ◀
- sans béquille centrale<sup>EO</sup>
- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable. ◀

- Ajuster le guidon pour que le réservoir de liquide de frein soit à l'horizontale.



- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein avant **1**.




## AVIS

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein. ◀





 Niveau du liquide de frein avant

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère **MIN**. (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence

par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Contrôler le niveau du liquide de frein à l'arrière

### AVERTISSEMENT

#### Quantité de liquide de frein insuffisante ou liquide de frein contaminé dans le réservoir de liquide de frein

Réduction significative de la puissance de freinage due à la présence d'air, d'impuretés ou d'eau dans le système de freinage

- Adapter immédiatement la conduite jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.
- Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.
- Nettoyer le couvercle du réservoir de liquide de frein avant l'ouvrir.

- Utiliser uniquement du liquide de frein provenant d'un flacon scellé.◀
- Mettre la moto en position verticale, en veillant à ce que le sol soit plan et stable.




- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein arrière **1**.

### AVIS

Le niveau du liquide de frein baisse dans le réservoir sous l'effet de l'usure des plaquettes de frein.◀



 Niveau du liquide de frein arrière

Liquide de frein, DOT4

Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère **MIN.** (Réservoir de liquide de frein à l'horizontale)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence

par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Embrayage

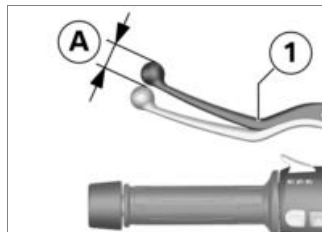
### Contrôler le fonctionnement de l'embrayage

- Actionner la manette d'embrayage.
- » Un point dur doit être nettement perceptible.


Si aucun point de résistance sensible n'est perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

## Contrôler le jeu de la manette d'embrayage



- Actionner le levier d'embrayage **1** jusqu'à sentir une résistance.
- Dans cette position, mesurer la garde d'embrayage **A** entre le commodo et le levier d'embrayage.

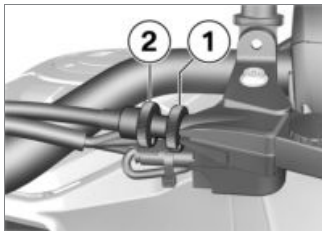
 Jeu de la manette d'embrayage

3...5 mm (mesuré à l'extérieur sur le levier d'embrayage, guidon en position droite, moteur froid)

Si le jeu de l'embrayage est en dehors de la tolérance :

- Régler le jeu de la manette d'embrayage (▣▶ 177).

## Régler le jeu de la manette d'embrayage



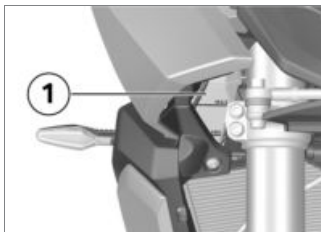
- Desserrer le contre-écrou **1**.
- Pour augmenter la garde d'embrayage : visser la vis **2** dans la commande à main.
- Pour réduire la garde d'embrayage : dévisser la vis **2** de la commande à main.
- Contrôler le jeu de la manette d'embrayage (▣▶ 176).

- Répéter les étapes de travail jusqu'à ce que le jeu de l'embrayage soit correctement réglé.
- Serrer le contre-écrou **1**.

## Liquide de refroidissement

### Contrôler le niveau de liquide de refroidissement


- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.



- Relever le niveau de liquide de refroidissement sur le vase d'expansion **1**. Sens de re-

gard : de l'avant vers le côté intérieur du flanc de carénage droit.



 Niveau de consigne du liquide de refroidissement

Entre repère **MIN** et **MAX** sur le vase d'expansion (moteur froid)

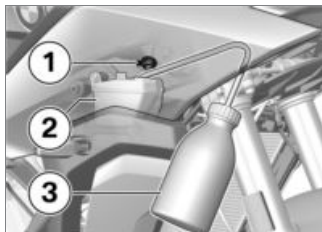
Si le niveau de liquide de refroidissement descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire l'appoint de liquide de refroidissement.

## Appoint de liquide de refroidissement



- Pour faire l'appoint de liquide de refroidissement, utiliser un récipient approprié, par ex. un flacon de laboratoire.



- Ouvrir le bouchon **1** du vase d'expansion **2**.
- Faire l'appoint de liquide de refroidissement jusqu'au niveau de consigne à l'aide du flacon de laboratoire **3**.
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement (▣▣▣ 177).
- Fermer le bouchon **1** du vase d'expansion **2**.

## Pneus

### Contrôle de la pression des pneus

**⚠ AVERTISSEMENT**

#### Pression de gonflage incorrecte

Dégradation de la tenue de route de la moto, réduction de la durée de vie des pneus

- Vérifier la pression correcte des pneus.◀


**⚠ AVERTISSEMENT**


#### Ouverture spontanée des obus de valve aux grandes vitesses

Perte soudaine de la pression de gonflage

- Utiliser des capuchons de valve avec bague d'étanchéité en caoutchouc et bien les serrer.◀
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.

- Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.

	Pression de gonflage des pneus avant
	2,5 bar (conduite en solo, avec pneu froid)
	2,5 bar (Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid)

	Pression de gonflage des pneus arrière
	2,9 bar (conduite en solo, avec pneu froid)
	2,9 bar (Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.

## Jantes et pneus

### Contrôle des jantes

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et remplacer le cas échéant les jantes endommagées par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

### Contrôle de la profondeur de sculpture des pneus



#### AVERTISSEMENT

#### Conduite avec des pneus très usés

- Risque d'accident par dégradation du comportement routier
- Si nécessaire, remplacer les pneus avant d'atteindre la pro-

fondeur minimale de sculpture spécifiée par la législation. ◀

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.



**AVIS**

Chaque pneu est équipé de repères d'usure intégrés dans les rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple par les lettres TI, TWI ou par une flèche. ◀

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

## Roues

### Influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis

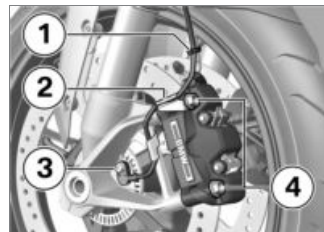
Les dimensions des roues jouent un rôle essentiel avec les systèmes de contrôle de châssis tels que le système DTC. Notamment le diamètre et la largeur des roues sont enregistrées comme base pour tous les calculs nécessaires dans le boîtier électronique. Le fait de remplacer les roues de série par des roues de taille différente peut avoir des conséquences néfastes sur le comportement de régulation de ces systèmes.

Les couronnes de capteur nécessaires à la détection de la vitesse de roue ne doivent pas non plus être remplacées sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.

Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans ces cas d'adapter les données enregistrées dans les boîtiers électroniques aux nouvelles dimensions des roues.

### Dépose de la roue avant

- Placer la moto sur une béquille auxiliaire ; BMW Motorrad recommande la béquille de roue arrière BMW Motorrad.
- Monter la béquille de roue arrière (→ 169).
- Masquer avec du ruban adhésif les zones de la jante risquant d'être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.
  - avec béquille centrale<sup>EO</sup>
- Placer la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.<



- Retirer le câble du capteur de vitesse de roue des clips de maintien **1** et **2**.
- Enlever la vis **3** et retirer le capteur de vitesse de roue de l'alésage.

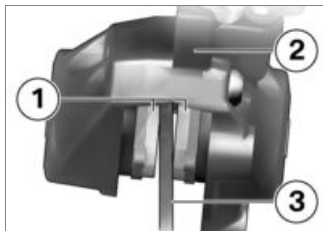


### ATTENTION

#### Compression involontaire des plaquettes de frein

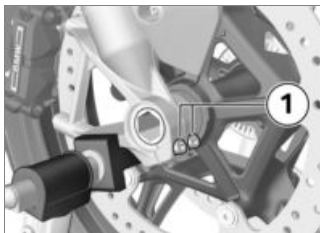
Endommagement des composants à l'application de l'étrier de frein ou à l'écartement des plaquettes de frein

- Ne pas actionner le frein lorsque l'étrier de frein est détaché.◀
- Enlever les vis de fixation **4** des étriers de frein gauche et droit.



- Repousser légèrement les garnitures de frein **1** contre le disque de frein **2** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **3**.
- Dégager les étriers de frein des disques de frein en les tirant en arrière et vers l'extérieur avec précaution.

- Soulever l'avant de la moto, jusqu'à ce que la roue avant tourne librement, à l'aide du support de roue avant BMW Motorrad.
- Monter la béquille de roue avant (☞ 168).



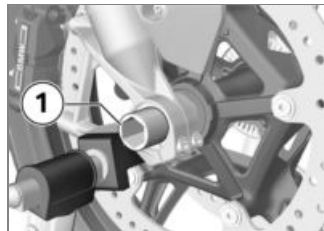
### ATTENTION

**Distance incorrecte entre la couronne du capteur et le capteur de vitesse de roue en raison de la mauvaise position de la douille file-**

### **tée dans le guidage de roue avant**

Endommagement du capteur de vitesse de roue. Dysfonctionnement de l'ABS

- Le serrage gauche assure la fixation de la douille filetée et ne doit pas être desserré ou déposé.◀
- Desserrer la vis de blocage de l'axe **1**.



- Extraire l'axe de roue **1** en soutenant la roue avant.

- Déposer la roue avant et la faire sortir du guidage de roue avant en roulant vers l'avant.

## Repose de la roue avant



### AVERTISSEMENT

#### Utilisation d'une roue ne correspondant pas à la série

Anomalies de fonctionnement lors des régulations de l'ABS et du DTC

- Veuillez tenir compte des indications sur l'influence de la taille des roues sur les systèmes de régulation du châssis ABS et DTC figurant au début de ce chapitre. ◀



### ATTENTION

#### Serrage des vis à un couple de serrage incorrect

Endommagement ou desserrage des vis

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

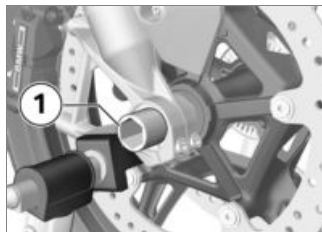


### ATTENTION

#### Montage de la roue avant dans le sens de rotation contraire

Risque d'accident

- Respecter les flèche indiquant le sens de rotation sur le pneu ou la jante. ◀
- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



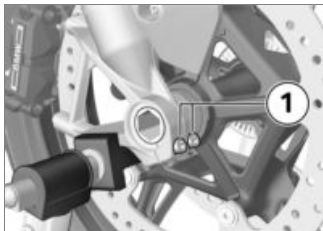
- Soulever la roue avant et monter l'axe de roue **1** en respectant le couple prescrit.



Axe de roue dans la douille fileté


50 Nm





- Serrer les vis de blocage de l'axe de roue **1** au couple prescrit.

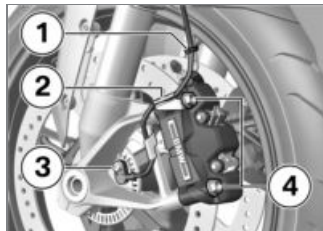


 Vis de serrage dans le logement de l'axe


Ordre de serrage : Serrer les vis alternativement 6 fois

19 Nm

- Positionner les étriers de frein gauche et droit sur les disques de frein.



- Poser les vis de fixation **4** à gauche et à droite et les serrer au couple prescrit.

 Étrier de frein radial sur le logement de l'axe

38 Nm

- Enlever le marouflage de la jante.

## AVERTISSEMENT

### Plaquettes de frein pas au contact du disque de frein

Risque d'accident lié au retard de l'effet de freinage.

- S'assurer de l'absence de retard de l'action de freinage avant le début de la conduite. ◀
- Actionner plusieurs fois le frein pour amener les plaquettes au contact.
- Monter le câble du capteur de vitesse de roue dans les clips de maintien **1** et **2**.
- Insérer le capteur de vitesse de roue dans le logement puis mettre en place la vis **3**.



Capteur de vitesse de roue sur le fourreau de fourche

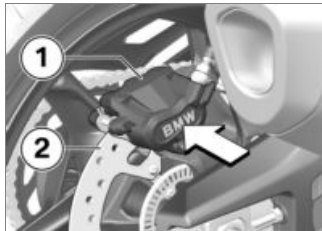
Frein-filet : microcapsulé

8 Nm

- Retirer la béquille de roue avant et la béquille auxiliaire.

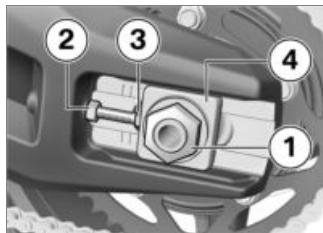
### Dépose de la roue arrière

- Soulever la moto, de préférence à l'aide d'une béquille de roue arrière BMW Motorrad.
- Monter la béquille de roue arrière (▣► 169).
- Bloquer si nécessaire la roue arrière avec p. ex. une cale en bois de façon à ce qu'elle ne puisse pas tomber après la dépose de l'axe de roue.



- Presser l'étrier de frein **1** contre le disque de frein **2**.

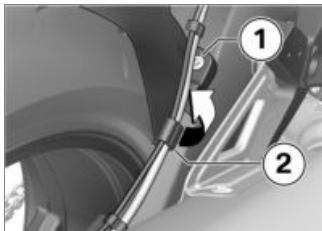
- » Les pistons de frein sont refoulés.



- Déposer l'écrou **1** avec la rondelle.
- Desserrer les contre-écrous **2** à gauche et à droite.
- Desserrer les vis de réglage **3** à gauche et à droite.
- Retirer la plaque de réglage **4** et pousser l'axe aussi loin que possible vers l'intérieur.



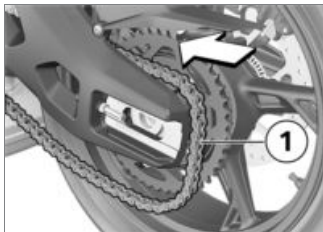
- Déposer l'axe de roue **2** et retirer la plaque de réglage **1**.



- Déposer la vis **1** et détacher la conduite de frein du support **2**.



- Dégager la roue arrière du bras oscillant en la faisant rouler vers l'arrière et tirer simultanément le support de l'étrier de frein **1** vers l'arrière, de façon à ce que la roue arrière puisse passer.



- Faire rouler la roue arrière le plus loin possible vers l'avant et retirer la chaîne **1** du pignon à chaîne.



- Veiller à ne pas endommager le capteur de vitesse de roue **1** lors du retrait de la roue arrière.



La roue de chaîne et les douilles d'écartement gauche et droite sont desserrées sur la roue. Lors de la dépose, veiller à ne pas endommager ou perdre ces pièces. ◀

## Repose de la roue arrière



### ATTENTION

### Modification de la taille des pneus

Influence des systèmes de régulation

- Faire coder les nouveaux paramètres par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad. ◀



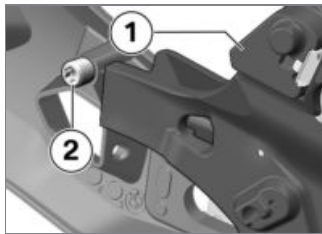
### ATTENTION

### Serrage des vis à un couple de serrage incorrect

Endommagement ou desserrage des vis

- Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

- Faire rouler la roue arrière sur la cale dans le bras oscillant jusqu'à ce que le support d'étrier de frein puisse être monté.



- Insérer le support de l'étrier de frein **1** dans le guide **2**.

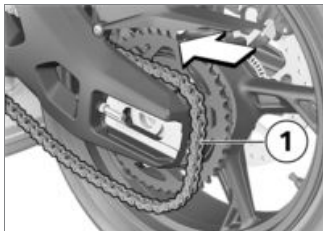


- Veiller à ne pas endommager le capteur de vitesse de roue **1** lors de la pose de la roue arrière.



- Faire rouler la roue arrière davantage à l'intérieur du bras oscillant, pousser simultanément

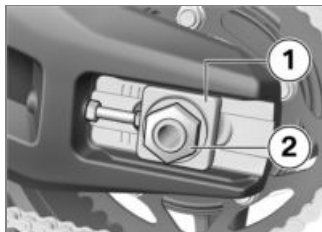
le support d'étrier de frein **1** vers l'avant.



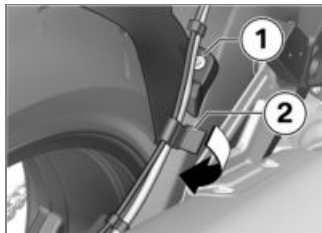
- Faire rouler la roue arrière le plus loin possible vers l'avant et poser la chaîne **1** sur le pignon à chaîne.



- Monter la plaque de réglage côté droit **1** dans le bras oscillant.
- Soulever la roue arrière et insérer l'axe de roue **2** dans le support de l'étrier de frein et la roue arrière, à travers la plaque de réglage.
- S'assurer que l'axe emboîtable touche dans le creux des méplats.



- Monter la plaque de réglage gauche **1**.
- Monter l'écrou **2** avec la rondelle, sans serrer.



- Fixer la conduite de frein dans la fixation **2** et monter la vis **1**.

**AVERTISSEMENT****Plaquettes de frein pas au contact du disque de frein**

Risque d'accident lié au retard de l'effet de freinage.

- S'assurer de l'absence de retard de l'action de freinage avant le début de la conduite. ◀
- Actionner plusieurs fois le frein pour amener les plaquettes au contact.
- Régler la tension de la chaîne (▮▶ 196).

**Dispositif d'éclairage  
Remplacer le dispositif  
d'éclairage à LED****AVERTISSEMENT**

**Le véhicule n'est pas visible dans le trafic routier du fait**

**de la panne des dispositifs  
d'éclairage sur le véhicule**

Risque

- Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

Tous les dispositifs d'éclairage du véhicule fonctionnent avec des LED. La durée de vie des dispositifs d'éclairage à LED est supérieure à la durée de vie du véhicule. Lorsqu'un dispositif d'éclairage à LED est défaillant, merci de vous adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

**Aide au démarrage****ATTENTION**

**Contact avec des pièces sous tension du système**

**d'allumage lorsque le moteur est en marche**

Choc électrique

- Ne pas toucher les pièces du système d'allumage lorsque le moteur est en marche. ◀

**ATTENTION****Courant trop fort au  
démarrage de la moto à  
partir d'une batterie externe**

Brûlure du câble ou dommages dans l'électronique de bord

- Ne pas démarrer la moto avec une aide extérieure en passant par la prise de courant, mais exclusivement par les bornes de la batterie. ◀

**ATTENTION****Contact entre les pinces  
polaires du câble de démarrage  
et le véhicule**

Risque de court-circuit

- Utiliser des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.◀



## ATTENTION

### Procédure de démarrage par câbles avec une tension supérieure à 12 V

Endommagement de l'électronique de bord

- La batterie de la moto fournissant le courant ne doit pas dépasser une tension de 12 V.◀
- Pour l'aide au démarrage, ne pas séparer la batterie du réseau de bord.
- Dépose de la selle (▣▣▣ 99).
- Faire tourner le moteur du véhicule dépanneur pendant la procédure de démarrage par câbles.
- Relier d'abord la borne positive de la batterie déchargée à la borne positive de la batterie de

dépannage avec le câble de démarrage rouge.

- Relier ensuite la borne négative de la batterie de dépannage à la borne négative de la batterie déchargée avec le câble de démarrage noir, en commençant par la batterie de dépannage.
- Démarrer le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée de façon habituelle. En cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie du véhicule de dépannage.
- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.
- Débrancher le câble de démarrage, d'abord de la borne négative, puis de la borne positive.
- Reprise de la selle (▣▣▣ 99).

## Batterie

### Consignes d'entretien

L'entretien, la charge et le stockage conformes accroissent la durée de vie de la batterie et conditionnent tout recours éventuel à la garantie.

Vous devez tenir compte des points suivants pour obtenir une durée de vie élevée de la batterie :

- Maintenir la surface de la batterie propre et sèche.
- Ne pas ouvrir la batterie.
- Ne pas rajouter d'eau.
- Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes.
- Ne pas placer la batterie tête en bas.

**ATTENTION****Décharge de la batterie reliée par l'électronique de bord (montre par exemple)**

Décharge complète de la batterie, d'où l'exclusion de la garantie

- En cas d'immobilisation de plus de 4 semaines : raccorder un chargeur de maintien sur la batterie.◀

**AVIS**

BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de maintenir la charge de votre batterie branchée, même lors de pauses prolongées. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

**Recharge de la batterie à l'état connecté****ATTENTION****Charge de la batterie reliée au véhicule, au niveau des bornes de batterie**

Endommagement de l'électronique de bord

- Déconnecter la batterie avant d'effectuer la charge sur les bornes de la batterie.◀

**ATTENTION****Chargement d'une batterie complètement déchargée via une prise ou une prise de courant additionnelle**

Endommagement de l'électronique du véhicule

- Toujours charger une batterie complètement déchargée (tension de batterie inférieure à 12 V, contact enclenché, témoins de contrôle et écran

multifonctions éteints) directement aux pôles de la batterie **débranchée.**◀

**ATTENTION****Chargeurs inappropriés branchés sur une prise**

Endommagement du chargeur et de l'électronique du véhicule

- Utiliser des chargeurs BMW adaptés. Le chargeur adapté est disponible chez votre concessionnaire BMW Motorrad.◀
- Charger la batterie connectée par le biais de la prise de courant.

**AVIS**

L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.◀



- Observer la notice d'utilisation du chargeur.

## AVIS

Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, charger la batterie directement via les pôles de la batterie débranchée. ◀

## Charger la batterie débranchée

- Déconnexion de la batterie de la moto (▣▣▣ 191).
- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

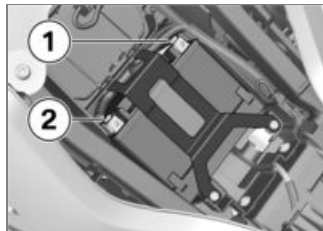
## AVIS

En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être entièrement rechargée avant toute remise en service. ◀

- Connecter la batterie à la moto (▣▣▣ 192).

## Déconnexion de la batterie de la moto

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Dépose de la selle (▣▣▣ 99).



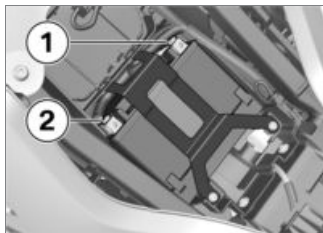
## ATTENTION

### Débranchement incorrect de la batterie

Risque de court-circuit

- Respecter l'ordre de débranchement. ◀
- Déposer d'abord le câble du pôle négatif de la batterie **1**.
- Ensuite, déposer le câble positif de batterie **2**.

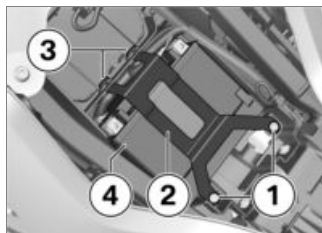
## Connecter la batterie à la moto



- Brancher d'abord le câble positif de batterie **2**.
- Brancher ensuite le câble du pôle négatif de la batterie **1**.
- Repose de la selle (▣▣▣ 99).

## Dépose de la batterie

- Dépose de la selle (▣▣▣ 99).
- Déconnexion de la batterie de la moto (▣▣▣ 191).



- Déposer les vis **1**.
- Desserrer l'arrêt **2** de la fixation **3** et déposer.
- Sortir la batterie **4** par le haut. En cas de difficulté, s'aider en effectuant des mouvements de va-et-vient.

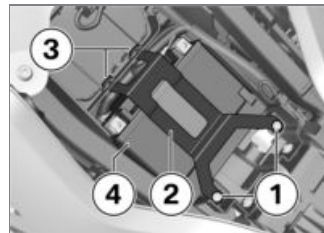
## Pose de la batterie



**AVIS**

Lorsque le véhicule a été débranché de la batterie pendant une période prolongée, la date actuelle doit être reportée sur le combiné d'instruments pour as-

surer le bon fonctionnement de l'affichage Service. ◀



- Placer la batterie **4** dans le compartiment, borne plus à droite dans le sens de la marche.
- Insérer l'arrêt **2** dans la fixation **3** et reposer.
- Poser les vis **1**.
- Connecter la batterie à la moto (▣▣▣ 192).
- Repose de la selle (▣▣▣ 99).
- Réglage de la montre (▣▣▣ 112).

## Fusibles

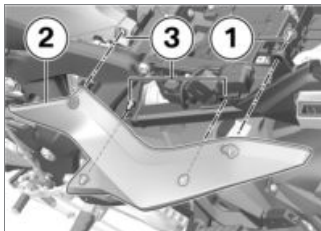
### Remplacement des fusibles

#### ATTENTION

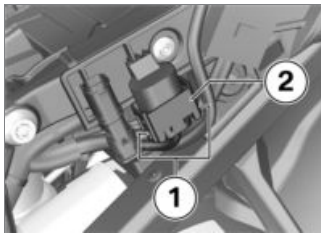
#### Shuntage de fusibles défectueux

Risque de court-circuit et d'incendie

- Ne shunter aucun fusible défectueux.
- Remplacer les fusibles défectueux par des fusibles neufs. ◀
- Couper le contact.
- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Dépose de la selle (▮▮▮ 99).



- Déposer la vis **1**.
- Détacher le cache latéral **2** des clips de maintien **3** avec précaution.



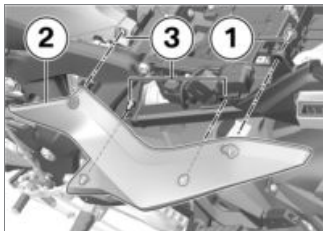
- Appuyer des deux côtés sur le verrouillage **1**.

- Débrancher le coffret à fusibles **2**.
- Remplacer tout fusible défectueux conformément au plan d'affectation des fusibles.

#### AVIS

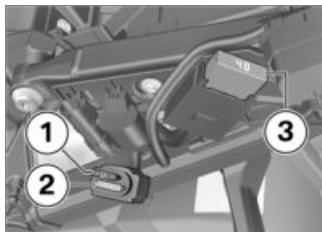
En cas de défaut fréquent sur les fusibles, faire vérifier le système électrique par un atelier spécialisé, de préférence par un partenaire BMW Motorrad. ◀

- Reposer le coffret à fusibles **2**. Veiller à ce que le verrouillage **1** s'enclenche des deux côtés.



- Reposer le cache latéral **2** dans les clips de maintien **3**.
- Poser la vis **1**.
- Reprise de la selle (▣▣ 99).

## Affectation des fusibles



- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | 15 A<br>Combiné d'instruments<br>Alarme antivol (DWA)<br>Serrure de contact de direction<br>Prise de diagnostic |
| <b>2</b> | 7,5 A<br>Commodo gauche<br>Contrôle de la pression des pneus (RDC)<br>Boîtier de capteur                        |
| <b>3</b> | 40 A<br>Régulateur de l'alternateur   |

## Prise de diagnostic

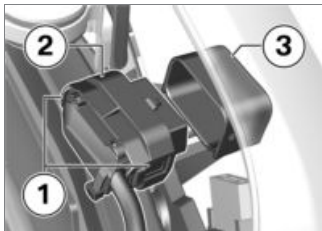
### Détachement de la prise de diagnostic

**⚠ ATTENTION**

### Manipulation inadaptée lors du retrait du connecteur de diagnostic pour le diagnostic embarqué

Dysfonctionnements du véhicule

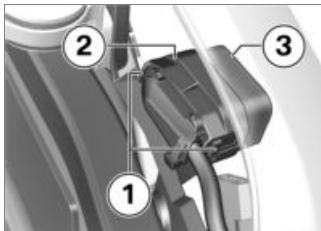
- Faire débrancher le connecteur de diagnostic uniquement par un atelier spécialisé ou toute autre spécialiste agréé et au cours d'une opération BMW Service.
- Faire réaliser les travaux par du personnel formé en conséquence.
- Respecter les consignes du constructeur. ◀
- Dépose de la selle (▣▣ 99).



- Appuyer sur les verrouillages **1**.
- Détacher le connecteur de diagnostic **2** de la fixation **3**.
- » L'interface avec le système de diagnostic et d'information peut être raccordée à la prise de diagnostic **2**.

## Fixation de la prise de diagnostic

- Débrancher l'interface du système de diagnostic et d'information.



- Insérer la prise de diagnostic **2** dans la fixation **3**.
- » Les verrouillages **1** s'enclenchent.
- Dépose de la selle (☞ 99).

## Chaîne


### Graisser la chaîne



### Nettoyage et lubrification insuffisants de la chaîne d'entraînement

Usure excessive

- Nettoyer et graisser régulièrement la chaîne d'entraînement.◀
- Après des trajets sur chaussées humides ou poussiéreuses et sales, effectuer le graissage plus tôt, selon le cas.

 Lubrifier la chaîne d'entraînement à intervalles réguliers.

min. 800 km

- Couper le contact et passer au point mort.
- Nettoyer la chaîne de transmission avec un nettoyant approprié, la sécher et l'enduire de graisse lubrifiante pour chaînes.
- Pour une longue durée de vie de la chaîne, BMW Motorrad recommande l'utilisation de lubrifiant pour chaîne BMW Motorrad :



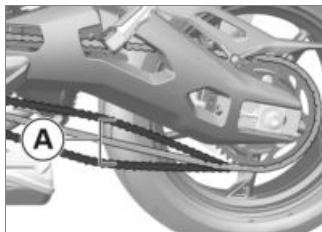
Lubrifiant

Spray pour chaîne

- Essuyer la graisse en excès.

## Contrôler la tension de la chaîne

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.
- Tourner la roue arrière jusqu'à ce que l'endroit avec la plus petite flèche de la chaîne soit atteint.



- À l'aide d'un tournevis placé contre la chaîne entre le pignon de chaîne et la couronne, pousser la chaîne en son milieu vers le haut et vers le bas et mesurer la flèche de la chaîne **A**.



Flèche de la chaîne

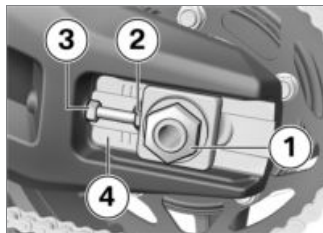
45...50 mm (Moto sans charge sur béquille latérale)

Si la flèche de la chaîne se trouve en dehors de la tolérance admissible :

- Régler la tension de la chaîne (☛ 196).


## Régler la tension de la chaîne

- Immobiliser la moto sur une surface plane et stable.




- Desserrer l'écrou **1**.
- Desserrer les contre-écrous **3** à gauche et à droite.
- Régler la tension de la chaîne à l'aide des vis de réglage **2** à gauche et à droite.
- Contrôler la tension de la chaîne (☛ 196).

- Veiller à régler la même graduation **4** à gauche et à droite.
- Serrer les contre-écrous **3** à gauche et à droite au couple prescrit.

	Contre-écrou de la vis de tension de la chaîne d'entraînement
19 Nm	

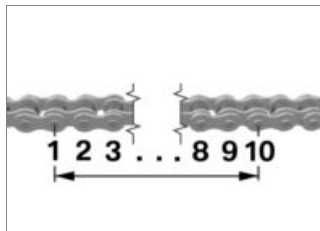
- Serrer l'écrou **1** au couple prescrit.


	Axe de roue arrière dans bras oscillant
Frein-filet : mécanique	
100 Nm	

## Contrôler l'état d'usure de la chaîne

- Enclencher le 1er rapport.
- Tourner la roue arrière dans le sens de la marche, jusqu'à ce que la chaîne soit tendue.

- Déterminer la longueur de chaîne sous le bras oscillant au-dessus du centre de 10 rivets en 3 endroits différents.

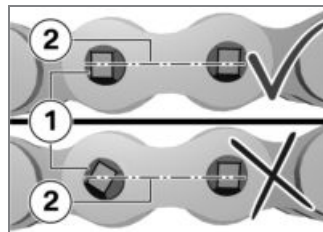


	Longueur de chaîne autorisée
max. 144 mm (mesuré par le milieu de 10 rivets, chaîne tendue)	

Lorsque la chaîne a atteint la longueur maximale admissible :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence

avec un concessionnaire BMW Motorrad.



- Contrôler si une tête de rivet **1** a tourné.

Les têtes de rivet sont parallèles à l'axe de la chaîne **2**.

- Le rivetage est en ordre.

Si une ou plusieurs têtes de rivet ont tourné :

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.





## **Accessoires**

Indications générales .....	200
Prise de courant .....	200
Valises .....	201
Topcase .....	203
Système de navigation.....	206

## Indications générales



**ATTENTION**

### Utilisation de produits d'autres marques

Risque

- BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger si chaque produit d'une autre marque peut ou non être utilisé sur un véhicule BMW sans risques pour la sécurité. Ce jugement n'est pas non plus possible même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les véhicules BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants.
- Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre véhicule. ◀

La sécurité, le fonctionnement et la compatibilité des pièces et accessoires ont été minutieusement contrôlés par BMW. BMW assume par conséquent la responsabilité du produit. BMW décline toute responsabilité pour les pièces et accessoires non homologués, de quelque nature que ce soit.

Tenez compte des dispositions légales lors de toutes modifications. Référez-vous au code de la route en vigueur dans votre pays.

Votre concessionnaire BMW Motorrad vous fournit des conseils qualifiés lors du choix de pièces, accessoires et autres produits d'origine BMW.

Plus d'informations sur le thème des accessoires sur :

**[bmw-motorrad.com/equipment](http://bmw-motorrad.com/equipment)**

## Prise de courant

### Raccordement d'appareils électriques

- Les appareils raccordés aux prises ne peuvent être mis en service que si le contact est mis.

### Pose des câbles

- Les câbles entre les prises de courant et les équipements annexes doivent être posés de manière à ne pas gêner le conducteur.
- La pose des câbles ne doit pas restreindre le braquage du guidon et le comportement de la moto.
- Les câbles ne doivent pas être coincés.

### Désactivation automatique

- La prise est automatiquement désactivée pendant le démarrage.

- Pour soulager le réseau de bord, la prise est coupée au plus tard 15 minutes après la coupure du contact. Il est possible que les appareils supplémentaires à faible consommation électrique ne soient pas détectés par le système électronique du véhicule. Dans ces cas-là, la prise sera désactivée peu de temps après la coupure du contact.
- En cas de tension de batterie insuffisante, la prise est désactivée afin de préserver la capacité de démarrage du véhicule.
- En cas de dépassement de la capacité de charge maximale indiquée dans les caractéristiques techniques, la prise est désactivée.

## Valises

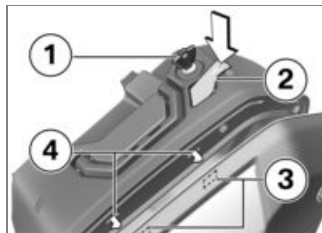
- avec valise de randonnée<sup>AO</sup>

### Ouverture de la valise



- Tourner la clé **1** dans la serrure du topcase et la mettre en position **RELEASE**.
- Appuyer la clé **1** vers le bas.
  - » Le levier de déverrouillage **2** s'ouvre.
- Tirer le levier de déverrouillage **2** à fond vers le haut et ouvrir le couvercle de valise.

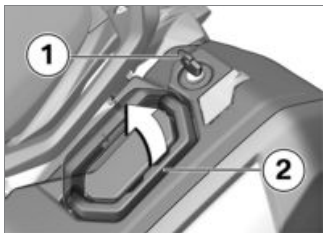
### Fermeture de la valise



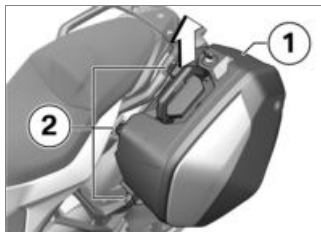
- Préparer la fermeture de la valise.
- Tourner la clé **1** en position **RELEASE**.
- Le levier de déverrouillage **2** est en position déployée.
- Enfoncer les fermetures **3** du couvercle de valise dans les dispositifs de verrouillage **4**. Faire attention à ne pas coincer des objets.
- Fermer le couvercle de valise et appuyer le levier de déverrouillage **2** vers le bas.

- » Le couvercle se verrouille de manière audible.
- Tourner la clé **1** dans le sens antihoraire en position LOCK et la retirer.

## Dépose de la valise

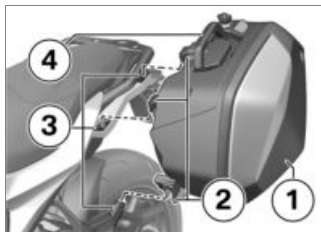


- Tourner la clé **1** dans le sens anti-horaire.
- » Le levier de déverrouillage **2** s'ouvre.
- Tirer le levier de déverrouillage **2** vers le haut.



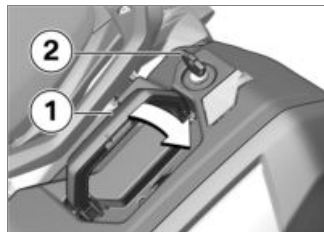
- Soulever la valise **1** et la sortir des fixations **2**.

## Pose de la valise



- Mettre la valise **1** en place avec le levier de déverrouillage **4** ouvert.

- Veiller à ce que les arrêts **2** s'engagent complètement dans les dispositifs de fixation **3**.



- Appuyer le levier de déverrouillage **1** vers le bas.
- » Le levier **1** s'enclenche de façon audible.
- Tourner la clé **2** en position LOCK et la retirer.

## Charge utile maximale et vitesse maximale

Tenir compte de la charge utile et de la vitesse maximales.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :



Vitesse maximale pour la conduite avec des valises

max. 180 km/h



Charge utile par valise

max. 10 kg

## Topcase

### Ouverture du topcase

- avec topcase<sup>AO</sup>
- avec porte-bagages<sup>EO</sup>



- Tourner la clé dans la serrure du topcase et la mettre sur la position **1**.



- Presser le barillet de serrure **1** vers l'avant.

- » Le levier de déverrouillage **2** sort.
- Tirer le levier de déverrouillage complètement vers le haut.
- » Le couvercle de topcase s'ouvre.

### Fermeture du topcase

- avec topcase<sup>AO</sup>
- avec porte-bagages<sup>EO</sup>



- Tirer le levier de déverrouillage **1** complètement vers le haut.
- Fermer le couvercle du topcase et le maintenir dans

cette position. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.

## AVIS

Le topcase peut également être fermé lorsque la serrure se trouve en position **LOCK**. Dans ce cas, s'assurer que la clé ne se trouve pas dans le topcase. ◀



- Appuyer le levier de déverrouillage **1** vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

- Tourner la clé dans la serrure du topcase en position **LOCK**, puis la retirer.

## Dépose du topcase

- avec topcase<sup>AO</sup>
- avec porte-bagages<sup>EO</sup>



- Tourner la clé dans la serrure du topcase et la mettre sur la position **1**.
- » La poignée de transport sort.



- Relever complètement la poignée de transport **1**.
- Soulever le topcase à l'arrière et le retirer du porte-bagages.

## Pose du topcase

- avec topcase<sup>AO</sup>
- avec porte-bagages<sup>EO</sup>

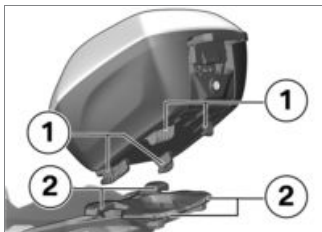
## AVERTISSEMENT

### Topcase mal fixé

Sécurité routière compromise.

- Le topcase ne doit pas bouger et doit être fixé sans jeu. ◀

- Relever la poignée de transport jusqu'en butée.



- Accrocher le top-case au porte-bagages. S'assurer que les crochets **1** s'engagent correctement dans les fixations correspondantes **2**.



- Abaisser la poignée **1** jusqu'à ce qu'elle se bloque.



- Tourner la clé dans la serrure du topcase en position **1**, puis la retirer.

## Charge utile maximale et vitesse maximale

- avec topcase<sup>AO</sup>
- avec porte-bagages<sup>EO</sup>

Tenir compte de la charge utile et de la vitesse maximales.

Les valeurs suivantes s'appliquent à la combinaison décrite ici :

	Vitesse de pointe pour trajets avec topcase chargé
--	--

max. 180 km/h

	Charge utile du topcase
--	-------------------------

max. 5 kg

## Système de navigation

### Fixer correctement le système de navigation

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>
- avec système de navigation<sup>AO</sup>



AVIS

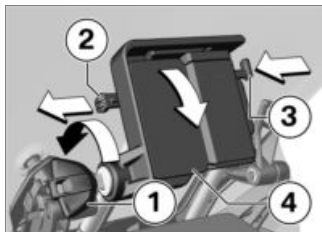
La préparation pour navigation est adapté à partir du BMW Motorrad Navigator IV. ◀



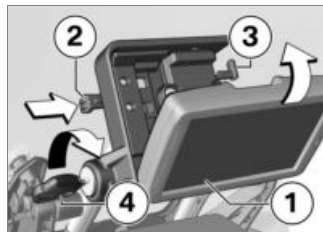
AVIS

Le système de protection du Mount Cradle n'offre pas de protection antivol.

Enlever le système de navigation et le conserver en lieu sûr après chaque trajet. ◀



- Tourner la clé de contact **1** dans le sens antihoraire.
- Tirer la sécurité de verrouillage **2** vers la **gauche**.
- Enfoncer le verrouillage **3**.
- » Le Mount Cradle est débloqué et l'élément de recouvrement **4** peut être retiré par l'avant en un mouvement de rotation.



- Placer le système de navigation **1** dans la zone inférieure et le basculer en arrière dans un mouvement de rotation.
- » Le système de navigation s'emboîte de façon audible.
- Pousser la sécurité de verrouillage **2** complètement vers la **droite**.
- » Le verrouillage **3** est bloqué.
- Tourner la clé de contact **4** dans le sens horaire.
- » Le système de navigation est fixé et la clé du véhicule peut être retirée.



## Retirer le système de navigation et monter le cache

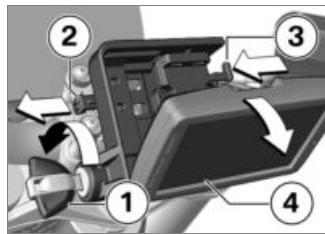
- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>
- avec système de navigation<sup>AO</sup>

### ATTENTION

#### Poussière et saleté sur les contacts du Mount Cradle

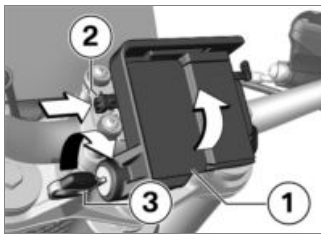
Endommagement des contacts

- Remonter le cache à la fin de chaque trajet.◀



- Tourner la clé de contact **1** dans le sens antihoraire.

- Tirer la sécurité de verrouillage **2** entièrement vers la **gauche**.
  - » Le verrouillage **3** est débloqué.
- Pousser le verrouillage **3** complètement vers la **gauche**.
  - » Le système de navigation **4** est déverrouillé.
- Retirer le système de navigation **4** par un mouvement de bascule vers le bas.



- Monter l'élément de recouvrement **1** dans la partie inférieure et le faire basculer vers le haut en un mouvement de rotation.

- » Le cache s'enclenche de façon audible.
- Pousser la sécurité de verrouillage **2** vers la **droite**.
- Tourner la clé de contact **3** dans le sens horaire.
- » L'élément de recouvrement **1** est sécurisé.

## Commande du système de navigation

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>

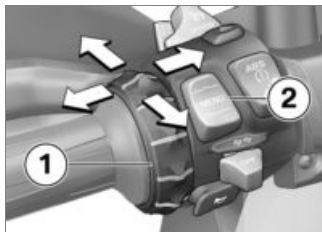
### AVIS

La description suivante se rapporte au BMW Motorrad Navigator V et au BMW Motorrad Navigator VI. Le BMW Motorrad Navigator IV n'offre pas toutes les possibilités décrites.◀


**AVIS**

Seule la toute dernière version du système de communication BMW Motorrad est supportée. Si nécessaire, effectuer une mise à jour du logiciel du système de communication BMW Motorrad. Veuillez vous adresser dans ce cas à votre partenaire BMW Motorrad. ◀

Si le BMW Motorrad Navigator est installé et le curseur de commande placé sur le Navigator (➡ 107), certaines de ses fonctions peuvent être commandées directement au guidon.



La commande du système de navigation se fait à partir du Multi-Controller **1** et de la touche basculante à retour MENU **2**.

### Rotation du Multi-Controller **1** vers le haut et vers le bas

Sur la page boussole et Mediaplayer : augmenter ou diminuer le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté par Bluetooth.

Dans le menu spécial BMW : sélectionner les options de menu.

### Basculement du Multi-Controller **1** brièvement vers la gauche et vers la droite

Alternier entre les pages principales du Navigator :

- Vue de la carte
- Boussole
- Mediaplayer
- Menu spécial BMW
- Page Ma moto

### Basculement du Multi-Controller **1** longuement vers la gauche et vers la droite

Activer certaines fonctions sur l'écran du Navigator. Ces fonctions sont repérées par la flèche droite ou la flèche gauche au-dessus de la zone tactile correspondante.



La fonction est déclenchée par une pression longue vers la droite.



La fonction est déclenchée par une pression longue vers la gauche.

### **Pression sur le bas de la touche basculante à retour MENU 2**

Faire passer le focus de commande sur la vue Pure Ride.

Voici les fonctions qui peuvent être utilisées :

#### **Vue de la carte**

- Rotation vers le haut : agrandir l'extrait de la carte (Zoom in).
- Rotation vers le bas : réduire l'extrait de la carte (Zoom out).

#### **Page boussole**

- La rotation augmente ou réduit le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté via Bluetooth.

### **Menu spécial BMW**

- Parler : répéter le dernier message de navigation.
- Point de passage : enregistrer la position actuelle dans les favoris.
- Domicile : démarre la navigation vers l'adresse du domicile (est grisé quand aucune adresse de domicile n'est enregistrée).
- Muet : arrêt et marche des messages automatiques de la navigation (arrêt : un symbole de lèvres barrées apparaît sur la ligne supérieure de l'écran). Les messages de la navigation peuvent toujours être annoncés par la fonction « Parler ». Toutes les autres sorties sonores restent actives.
- Arrêt affichage : éteindre l'écran.
- Appeler maison : appelle le numéro de téléphone enregistré dans le Navigator (s'affiche

uniquement si un système de communication et un téléphone sont connectés).

- Déviation : active la fonction déviation (s'affiche uniquement si un itinéraire est actif).
- Sauter : saute le point de passage suivant (s'affiche uniquement si l'itinéraire dispose de points de passage).

### **Ma moto**

- Rotation : modifie le nombre de données affichées.
- Une impulsion sur une zone de données de l'écran ouvre un menu de sélection des données.
- Les valeurs pouvant être sélectionnées dépendent des équipements optionnels installés.

### **Mediaplayer**

- Pression longue vers la gauche : jouer le titre précédent.

- Pression longue vers la droite : jouer le titre suivant.
- La rotation augmente ou réduit le volume sonore d'un système de communication BMW Motorrad connecté via Bluetooth.


**AVIS**

La fonction Mediaplayer est disponible uniquement avec l'utilisation d'un appareil Bluetooth, selon le standard A2DP, par exemple un système de communication BMW Motorrad. ◀

## Messages d'alerte et de contrôle

- avec système de navigation<sup>AO</sup>



Les messages d'alerte et de contrôle de la moto sont affichés en haut à gauche sur l'orientation cartographique avec un symbole **1** correspondant.


**AVIS**

Si un système de communication BMW Motorrad est connecté, un signal sonore retentit en plus à l'apparition du message d'alerte. ◀

Lorsque plusieurs messages d'alerte sont actifs, le nombre de messages est indiqué en dessous du triangle de présignalisation.

S'il existe plusieurs messages, une pression sur le triangle de présignalisation ouvre une liste comportant tous les messages d'alerte.

La sélection d'un message fait apparaître des informations supplémentaires.


**AVIS**

Des informations détaillées ne peuvent pas être affichées pour tous les messages d'alerte. ◀

## Fonctions spéciales

- avec préparation pour système de navigation<sup>EO</sup>

L'intégration du BMW Motorrad Navigator peut entraîner quelques différences dans certaines descriptions de la notice d'utilisation du Navigator.

## **Avertissement de réserve de carburant**

Les réglages de l'affichage du niveau de carburant ne sont pas disponibles car l'avertissement de réserve de carburant du véhicule est transmis au Navigator. Si le message est actif, une pression sur le message fait apparaître les stations-service les plus proches.

## **Indication de l'heure et de la date**

L'heure et la date sont transmises du Navigator à la moto. Pour reprendre l'heure sur l'écran TFT, la fonction *Synchronisation GPS* doit en plus être activée dans le menu *Réglages, Réglages système, Date et heure*.

## **Réglages de sécurité**

Le BMW Motorrad Navigator V et le BMW Motorrad Navigator VI peuvent être protégés contre

toute utilisation abusive par un code PIN à quatre chiffres (Garmin Lock). Si cette fonction est activée alors que le Navigator est monté dans le véhicule et que le contact est mis, il vous est demandé si ce véhicule doit être ajouté à la liste des véhicules sécurisés. Si vous répondez par « Oui » à cette question, le Navigator enregistre le numéro d'identification de ce véhicule. Il est possible d'enregistrer au maximum cinq numéros d'identification du véhicule. Lorsque le Navigator est ensuite activé par la mise du contact sur l'un de ces véhicules, l'entrée du code PIN n'est plus nécessaire. Si le Navigator est déposé du véhicule en étant allumé, le code PIN est alors demandé pour des raisons de sécurité.

## **Luminosité de l'écran**

La luminosité de l'écran lorsque celui-ci est monté est déterminée par la moto. Une entrée manuelle n'est pas nécessaire. Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver le réglage automatique dans les réglages de l'écran du Navigator.



## **Entretien**

Produits d'entretien .....	214
Lavage de la moto .....	214
Nettoyage des pièces sensibles de la moto .....	215
Entretien de la peinture .....	216
Conservation.....	217
Arrêt prolongé de la moto.....	217
Mise en service de la moto .....	217

## Produits d'entretien

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les produits BMW Care Products sont contrôlés en fonction des matériaux utilisés, testés en laboratoire et essayés dans des conditions pratiques. Ils offrent une protection optimale et un entretien parfait aux matériaux utilisés sur votre véhicule.



### ATTENTION

#### Utilisation d'un produit de nettoyage et d'entretien inapproprié

Endommagement de pièces du véhicule

- Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, produit de nettoyage à froid, carburant,

etc. ni de produits de nettoyage contenant de l'alcool. ◀



### ATTENTION

#### Utilisation d'un produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin

Endommagement de pièces du véhicule

- Respecter le rapport de dilution noté sur l'emballage des produits de nettoyage.
- Ne pas utiliser de produit de nettoyage fortement acide ou fortement alcalin. ◀

## Lavage de la moto

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.

Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto

en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.

Éliminer régulièrement les encrassements des fourches. Notamment au cours de la saison froide, laver la moto plus fréquemment.

Nettoyer immédiatement la moto à l'eau froide à la fin du trajet pour éliminer le sel de déneigement.



### AVERTISSEMENT

#### Disques et plaquettes de frein humides après lavage du véhicule, après passage dans des flaques ou en cas de pluie

Effet de freinage dégradé, risque d'accident

- Freiner à temps jusqu'à ce que les disques et plaquettes de frein soient secs. ◀



## ATTENTION

### **Amplification de l'effet du sel par l'eau chaude**

Corrosion

- Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide. ◀

## ATTENTION

### **Endommagements dus à la forte pression d'eau des nettoyeurs haute pression ou appareils à jet de vapeur**

Corrosion ou court-circuit, endommagements des autocollants, des joints, sur le système de freinage hydraulique, sur l'équipement électrique et la selle

- Utiliser les nettoyeurs haute pression ou à jet de vapeur avec précaution. ◀

## **Nettoyage des pièces sensibles de la moto**

### **Matières plastiques**

## ATTENTION

### **Utilisation d'un nettoyant inapproprié**

Endommagement des surface en plastique

- N'utiliser aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, des solvants ou abrasif.
- Ne pas utiliser d'éponges destinées à l'élimination des insectes ou d'éponges à surface dure. ◀

### **Pièces de carénage**

Nettoyer les pièces de carénage avec de l'eau et du nettoyant BMW Motorrad.

## **Bulles et verres diffuseurs en matière plastique**

Éliminer la saleté et les traces d'insectes avec beaucoup d'eau et une éponge douce.

## AVIS

Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide. ◀



Nettoyage uniquement avec de l'eau et une éponge.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques.

## **Écran TFT**

Nettoyer l'écran TFT à l'eau chaude avec un produit vaisselle. Essuyer ensuite avec un chiffon propre, par exemple du papier de ménage.

## Chrome

Les éléments chromés doivent être nettoyés soigneusement avec beaucoup d'eau et le nettoyant pour moto de la gamme d'entretien BMW Motorrad Care Products. Cela en particulier en cas de contact avec du sel de déneigement.

Si vous souhaitez appliquer un traitement supplémentaire, utilisez une pâte à polir pour métal BMW Motorrad.

## Radiateur

Nettoyez le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.

Utilisez par exemple un tuyau d'arrosage du jardin avec peu de pression.



### ATTENTION

#### Déformation des ailettes de radiateur

Endommagement des ailettes de radiateur

- Veiller à ne pas déformer les ailettes du radiateur au cours du nettoyage. ◀

#### Caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.



### ATTENTION

#### Utilisation de sprays au silicone pour l'entretien des joints en caoutchouc

Endommagement des joints en caoutchouc

- Ne pas utiliser d'aérosols au silicone ni de produits d'entretien contenant du silicone. ◀

## Entretien de la peinture

Un lavage régulier du véhicule permet de prévenir les effets à long terme de substances détériorant la peinture, notamment lorsque le véhicule est utilisé dans des endroits exposés à une forte pollution atmosphérique ou à des souillures naturelles (par ex. résines végétales ou grains de pollen).

Éliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives car elles risquent de provoquer une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons le carburant, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. L'utilisation d'un nettoyant BMW Motorrad, puis d'un produit de lustrage BMW Motorrad est recommandée dans ces cas pour la conservation.

Les impuretés présentes à la surface de la peinture sont particulièrement visibles après un lavage du véhicule. Éliminer immédiatement les impuretés présentes sur les zones concernées avec de l'essence de nettoyage ou de l'alcool à brûler appliqué(e) sur un chiffon propre ou un disque de coton. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron au moyen d'un produit antigoudron BMW. Appliquer ensuite le produit de conservation sur les zones concernées de la peinture.

## Conservation

Si l'eau ne déperle plus sur la peinture, il faut prendre des mesures de conservation. BMW Motorrad recommande, pour la conservation de la peinture, d'utiliser un produit de lustre BMW Motorrad ou un autre produit contenant de la cire de

carnauba ou des cires synthétiques.

## Arrêt prolongé de la moto

- Nettoyer la moto.
- Faire le plein du réservoir de la moto.
- Dépose de la batterie (➡ 192).
- Pulvériser un lubrifiant approprié sur les leviers de frein et d'embrayage et sur la fixation de la béquille centrale et latérale.
- Traiter les pièces métalliques et chromées avec de la graisse non acide (vaseline).
- Garer la moto dans un local sec de façon à délester les deux roues (de préférence avec la béquille de roue avant et de roue arrière proposées par BMW Motorrad).

## Mise en service de la moto

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Pose de la batterie (➡ 192).
- Suivre la check-list (➡ 134).



## Caractéristiques techniques

Tableau des anomalies .....	220
Vissages .....	224
Carburant .....	226
Huile moteur .....	227
Moteur .....	227
Embrayage .....	228
Boîte de vitesses .....	229
Transmission finale .....	229
Cadre .....	230
Châssis .....	230
Freins .....	231
Roues et pneus .....	232
Système électrique .....	233
Alarme antivol .....	235
Dimensions .....	235

Poids .....	236
Performances .....	237

## Tableau des anomalies

Le moteur ne démarre pas ou difficilement.

<b>Cause</b>	<b>Suppression</b>
Béquille latérale sortie et rapport engagé	Rabattre la béquille latérale.
Rapport engagé et embrayage pas actionné	Mettre la boîte de vitesses au point mort ou actionner l'embrayage.
Réservoir d'essence vide	Remplissage du réservoir (▣▣▣▶ 144).
Batterie déchargée	Charger la batterie débranchée (▣▣▶ 191).
La protection contre les surchauffes du démarreur s'est déclenchée. Le démarreur ne peut être actionné que pendant une durée limitée.	Laisser le démarreur refroidir environ 1 minute jusqu'à ce qu'il soit à nouveau disponible.

La connexion Bluetooth n'est pas établie.

### **Cause**

Les étapes nécessaires au couplage n'ont pas été réalisées.

Malgré le couplage réussi, le système de communication n'est pas connecté automatiquement.

Trop d'appareils Bluetooth sont enregistrés dans le casque.

D'autres véhicules avec des appareils compatibles Bluetooth se trouvent à proximité.

### **Suppression**

Renseignez-vous dans la notice d'utilisation du système de communication sur les étapes nécessaires pour le couplage.

Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.

Effacer toutes les entrées de couplage dans le casque (voir la notice d'utilisation du système de communication).

Éviter le couplage simultané avec plusieurs véhicules.

La connexion Bluetooth est perturbée.

**Cause****Suppression**

La connexion Bluetooth avec le périphérique mobile est interrompue.

Désactiver le mode d'économie d'énergie.

La connexion Bluetooth avec le casque est interrompue.

Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.

Il n'est pas possible de régler le volume sonore dans le casque.

Désactiver le système de communication du casque et rétablir la connexion au bout d'une à deux minutes.

Le répertoire téléphonique ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

**Cause****Suppression**

Le répertoire téléphonique n'a pas encore été transmis au véhicule.

Lors du couplage sur le périphérique mobile, confirmer le transfert des données téléphoniques (☞ 123).



Le guidage actif ne s'affiche pas sur l'écran TFT.

### **Cause**

La navigation depuis l'application BMW Motorrad Connected n'est pas transférée.

Il est impossible de lancer le guidage.

### **Suppression**

L'application BMW Motorrad Connected est sélectionnée avant le départ sur le périphérique mobile connecté.





Sécuriser la liaison des données du périphérique mobile et vérifier le support cartographique sur le périphérique mobile.

## Vissages

Roue avant	Valeur	Valable
<b>Axe de roue dans la douille file-tée</b>		
M24 x 1,5	50 Nm	
<b>Vis de serrage dans le logement de l'axe</b>		
M8 x 35	<b>Ordre de serrage : Serrer les vis alternativement 6 fois</b>	
	19 Nm	
<b>Étrier de frein radial sur le logement de l'axe</b>		
M10 x 65	38 Nm	
Roue arrière	Valeur	Valable
<b>Contre-écrou de la vis de tension de la chaîne d'entraînement</b>		
M8	19 Nm	
<b>Écrou sur l'axe de bras oscillant</b>		
M18 x 1,5, Remplacer l'écrou mécanique	100 Nm	

<b>Roue arrière</b>	<b>Valeur</b>	<b>Valable</b>
<b>Axe de roue arrière dans bras oscillant</b>		
M24 x 1,5 mécanique	100 Nm	
<b>Adaptateur sur bras oscillant de roue arrière</b>		
M8 x 30	20 Nm	
<b>Levier de renvoi jambe de suspension</b>		
M12 x 1,5 x 75 - 10.9 microcapsulé	100 Nm	
<b>Rétroviseurs</b>	<b>Valeur</b>	<b>Valable</b>
<b>Rétroviseur avec contre-écrou sur adaptateur</b>		
M10 x 1,25	Filetage à gauche, 22 Nm	

## Carburant

Qualité de carburant recommandée	 Super sans plomb (max. 5 % d'éthanol, E5) RON 98 93 AKI  
Qualité de carburant alternative	 Essence Super sans plomb (restrictions en matière de puissance et de consommation). (maximum 10 % éthanol, E10)   95 ROZ/RON 90 AKI
Quantité utile de carburant	Env. 20 l
Réserve d'essence	Env. 4 l
Consommation de carburant	6,2 l/100 km, selon le WMTC
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	6,2 l/100 km, selon le WMTC
Émissions de CO <sub>2</sub>	144 g/km, selon WMTC
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	144 g/km, selon WMTC
Norme antipollution	EU 5

## Huile moteur

Quantité de remplissage d'huile moteur	Env. 4,0 l, avec remplacement du filtre
Spécification	SAE 5W-40, API SJ / JASO MA2, Les additifs (à base de molybdène par exemple) ne sont pas autorisés, car ils peuvent attaquer des composants du moteur ayant un revêtement spécial, BMW Motorrad recommande l'huile BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Quantité d'appoint huile moteur	max. 1,3 l, Différence entre <b>MIN</b> et <b>MAX</b>

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## Moteur

Emplacement du numéro de moteur	Partie inférieure droite du carter moteur
Type de moteur	A11A10A
Type de construction du moteur	Moteur en ligne 4 temps, 4 cylindres, refroidi par huile/eau, quatre soupapes par cylindre
Cylindrée	999 cm <sup>3</sup>
Alésage des cylindres	80 mm
Course du piston	49,7 mm
Rapport volumétrique	12,5:1

Puissance nominale	121 kW, à un régime de : 11000 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	79 kW, à un régime de : 7500 min <sup>-1</sup>
Couple	114 Nm, à un régime de : 9250 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	104 Nm, à un régime de : 7000 min <sup>-1</sup>
Régime maximal	max. 12000 min <sup>-1</sup>
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	max. 12000 min <sup>-1</sup>
Régime de ralenti	1270 <sup>±50</sup> min <sup>-1</sup> , Moteur à température de service

## Embrayage

Type d'embrayage	Embrayage à bain d'huile multidisque, Anti-Hopping
------------------	--

## Boîte de vitesses

Type de boîte de vitesses	Boîte mécanique 6 vitesses à commande par crabbot, intégrée dans le carter moteur
Démultiplication de la boîte de vitesses	1,652 (76:46 dents), Démultiplication primaire 2,647 (45:17 dents), 1er rapport 2,091 (46:22 dents), 2ème rapport 1,727 (38:22 dents), 3ème rapport 1,476 (31:21 dents), 4ème rapport 1,304 (30:23 dents), 5ème rapport 1,167 (28:24 dents), 6ème rapport

## Transmission finale

Type de transmission finale	Transmission par chaîne
Nombre de dents couple conique (Pignon de chaîne / roue de chaîne)	17/45
Démultiplication secondaire	2,647

## Cadre

Type de cadre	Cadre à monopoutre en composé d'aluminium, avec moteur autoporteur
Emplacement de la plaque constructeur	Cadre avant gauche sur la tête de direction
Emplacement du numéro d'identification du véhicule	Cadre avant droit sur la tête de direction

## Châssis

### Roue avant

Type de guidage de la roue avant	Fourche télescopique Upside-Down
Course du ressort avant	150 mm, Sur la roue avant
– avec surbaissement <sup>EO</sup>	120 mm, Sur la roue avant

### Roue arrière

Type de guidage de la roue arrière	Bras oscillant double en aluminium
Type de transmission finale	Transmission par chaîne
Débattement arrière	150 mm, sur la roue arrière
– avec surbaissement <sup>EO</sup>	120 mm, sur la roue arrière



## Freins

### Roue avant

Type de frein avant	Frein à double disque, diamètre 320 mm, étrier fixe à 4 pistons
Matière des plaquettes de frein avant	Métal fritté
Épaisseur du disque de frein avant	4,5 mm, État neuf min. 4,0 mm, Limite d'usure
– avec roues forgées M <sup>EO</sup>	min. 5 mm, État neuf min. 4,5 mm, Limite d'usure
Garde à l'actionnement des freins (Frein avant)	0,7...1,7 mm, au niveau du piston

### Roue arrière

Type de frein arrière	Frein monodisque, diamètre 265 mm, étrier flottant à 2 pistons
Matière des plaquettes de frein arrière	Organique
Épaisseur du disque de frein arrière	5 mm, État neuf min. 4,5 mm, Limite d'usure
Jeu à vide de la pédale de frein	2...3 mm, entre la pédale de frein et la platine de repose-pied

## Roues et pneus

Appariement de pneus recommandé	Vous obtiendrez un récapitulatif des pneus actuellement homologués auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur le site Internet <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Catégorie de vitesse des pneus avant/arrière	W, au moins nécessaire : 270 km/h

### Roue avant

Type de roue avant	Roue coulée en aluminium
– avec roues forgées M <sup>EO</sup>	Jante forgée en aluminium
Dimensions de la jante avant	3,50" x 17"
Désignation du pneu avant	120/70 ZR 17
Indice de charge des pneus avant	mini 58
Balourd de roue avant admissible	max. 5 g

### Roue arrière

Type de roue arrière	Roue coulée en aluminium
– avec roues forgées M <sup>EO</sup>	Jante forgée en aluminium
Dimensions de la jante arrière	6,0" x 17"
Désignation du pneu arrière	190/55 ZR 17
Indice de charge des pneus arrière	mini 75
Balourd de roue arrière admissible	max. 5 g

### Pression de gonflage des pneus

Pression de gonflage des pneus avant	2,5 bar, conduite en solo, avec pneu froid 2,5 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid
Pression de gonflage des pneus arrière	2,9 bar, conduite en solo, avec pneu froid 2,9 bar, Conduite avec passager et chargement, sur pneu à froid

### Système électrique

#### Fusibles

Fusible 1	15 A, Combiné d'instruments, alarme antivol, serrure de contact, prise de diagnostic, bobine relais coupe-circuit
Fusible 2	7,5 A, Commodo gauche, boîtier électronique RDC, boîtier de capteurs
Fusible principal	40 A, Régulateur de l'alternateur, relais coupe-circuit, BCL, BMS-O, ABS, SAF, boîte à fusibles (emplacement 1 direct et emplacement 2 via le relais coupe-circuit)
Capacité de charge électrique des prises de courant	max. 5 A, toutes les prises de courant au total

**Batterie**

Type de batterie	AGM
– avec alarme antivol (DWA) <sup>EO</sup>	AGM
– avec Keyless Ride <sup>EO</sup>	AGM
– avec M Lightweight batterie <sup>EO</sup>	Lithium-Ion
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	9 Ah
– avec alarme antivol (DWA) <sup>EO</sup> ou – avec Keyless Ride <sup>EO</sup>	12 Ah
– avec M Lightweight batterie <sup>EO</sup>	5 Ah

**Bougies d'allumage**

Fabricant et désignation des bougies d'allumage	NGK LMAR9FI-10G
---	-----------------

**Dispositif d'éclairage**

Ampoule pour feu de route	LED
Ampoule de feu de croisement	LED
Ampoule du feu de position	LED
Dispositif d'éclairage de la plaque d'immatriculation	LED
Ampoule pour feu arrière/feu stop	LED

## Alarme antivol

Durée d'activation lors de la mise en service	Env. 30 s
Durée de l'alarme	Env. 26 s
Type de batterie (Pour clé radiocommandée Keyless Ride)	CR 123 A

## Dimensions

Longueur du véhicule	
– avec topcase <sup>AO</sup>	2333 mm, au-dessus du topcase
– avec topcase <sup>AO</sup> – avec surbaissement <sup>EO</sup>	2328 mm, au-dessus du topcase
Hauteur du véhicule	1411...1466 mm, hors bulle, pour un poids à vide DIN
– avec surbaissement <sup>EO</sup>	1384...1436 mm, hors bulle, pour un poids à vide DIN
– avec bulle haute <sup>EO</sup>	1445...1499 mm, hors bulle, pour un poids à vide DIN
Largeur du véhicule	
– avec valise de randonnée <sup>AO</sup>	969 mm, avec valise
– avec protège-main <sup>EO</sup>	920 mm, avec protège-main

Hauteur de la selle pilote	840 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
– avec selle pilote basse <sup>EO</sup>	820 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
– avec surbaissement <sup>EO</sup>	790 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
Arcade entrejambe pilote	1880 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
– avec selle pilote basse <sup>EO</sup>	1867 mm, sans pilote, au poids à vide DIN
– avec surbaissement <sup>EO</sup>	1809 mm, sans pilote, au poids à vide DIN

## Poids

Poids à vide du véhicule	226 kg, Poids à vide selon DIN, en ordre de marche, réservoirs pleins à 90 %, sans EO
Charge sur la roue avant au poids à vide	115 kg
Charge admissible sur la avant	max. 180 kg
Charge sur la roue arrière au poids à vide	111 kg
Charge admissible sur la roue arrière	max. 300 kg
Poids total autorisé	450 kg
Charge utile maximale	224 kg
Charge utile du topcase	max. 5 kg
Charge utile par valise	max. 10 kg

## Performances

Vitesse maximale	>200 km/h
– avec réduction de la puissance <sup>EO</sup>	>200 km/h
Vitesse maximale pour la conduite avec des valises	max. 180 km/h
Vitesse de pointe pour trajets avec topcase chargé	max. 180 km/h





## **Service**

BMW Motorrad Service .....	240
Historique de service BMW Motorrad .....	240
Prestations de mobilité BMW Motorrad .....	241
Opérations d'entretien .....	241
BMW Service .....	241
Plan d'entretien .....	245
Confirmations des entretiens .....	246
Confirmations des entretiens .....	261

## BMW Motorrad Service

Grâce à son réseau de concessionnaires couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Les concessionnaires BMW Motorrad disposent des informations techniques et du savoir-faire technique requis pour exécuter de manière fiable toutes les opérations d'entretien et de réparation sur votre BMW. Vous trouverez le concessionnaire BMW Motorrad le plus proche en consultant notre site Internet :

[bmw-motorrad.com](http://bmw-motorrad.com)



### AVERTISSEMENT

#### **L'exécution non conforme des travaux de maintenance et de réparation**

Risques d'accident et dommages consécutifs

- BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur la moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad. ◀

Afin de s'assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande de respecter les intervalles d'entretien prévus pour votre moto.

Faites attester l'exécution de tous les travaux d'entretien et de réparation au chapitre « Service » de ce livret. L'attestation d'un entretien régulièrement effectué est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des Services BMW.

## Historique de service BMW Motorrad

### Informations consignées

Les travaux de maintenance effectués sont consignés dans les justificatifs d'entretien. Les informations consignées constituent, à l'instar d'un carnet d'entretien, une preuve d'entretien régulier. Si une information est consignée dans le carnet d'entretien électronique du véhicule, les données importantes relatives au service sont enregistrées dans les systèmes informatiques centralisés de BMW AG, Munich.

Les données consignées dans le carnet d'entretien électronique sont également consultables par le nouveau propriétaire du vé-

hicule en cas de changement de propriétaire. Un concessionnaire BMW Motorrad ou un atelier spécialisé peut consulter les données consignées dans le carnet d'entretien électronique.

### **Opposition**

Concernant la période où le véhicule est sa propriété, le propriétaire du véhicule peut s'opposer à la consignation d'une information dans le carnet d'entretien électronique auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad ou d'un atelier spécialisé, ainsi qu'à l'enregistrement des données dans le véhicule et à la transmission des données au constructeur automobile. Aucune information n'est alors saisie dans le carnet d'entretien électronique du véhicule.

## **Prestations de mobilité BMW Motorrad**

Grâce aux prestations de mobilité BMW Motorrad, votre nouvelle moto et vous êtes protégés en cas de panne par différentes prestations (p. ex. BMW Mobile Service, dépannage, rapatriement du véhicule).

Informez-vous, auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad, des prestations de mobilité qui sont proposées.

## **Opérations d'entretien**

### **Contrôle à la livraison par BMW**

L'inspection à la livraison BMW est effectuée par votre concessionnaire BMW Motorrad avant de vous remettre le véhicule.

## **Contrôle de rodage BMW**

Le contrôle de rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1200 km.

## **BMW Service**

Le BMW Service est effectué une fois par an. L'étendue du service peut varier en fonction de l'âge du véhicule et du kilométrage. Votre concessionnaire BMW Motorrad confirme que le service a été réalisé et inscrit une date pour l'exécution du prochain service.

Pour les pilotes qui effectuent un kilométrage annuel élevé, il peut être nécessaire, suivant les circonstances, de faire effectuer le service avant la date indiquée. Dans de tels cas, un kilométrage maximal correspondant est également consigné dans la confirmation de service. Si ce kilométrage est atteint avant le prochain rendez-vous de main-

tenance, une exécution anticipée du service doit avoir lieu.

L'affichage de service sur l'écran TFT vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence de l'échéance de service.

Vous trouverez de plus amples informations sur le service sous :

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

L'ensemble de l'entretien nécessaire pour votre véhicule figure dans le plan d'entretien suivant :





## Plan d'entretien

- 1** Contrôle rodage BMW (y compris vidange d'huile)
- 2** Opérations d'entretien standard BMW
- 3** Vidanger l'huile du moteur et remplacer le filtre
- 4** Contrôle du jeu des soupapes
- 5** Contrôler le calage de la distribution
- 6** Remplacer toutes les bougies d'allumage
- 7** Remplacer la cartouche de filtre à air
- 8** Vidange d'huile de la fourche télescopique
- 9** Vidanger le liquide de frein dans tout le système
  - a** une fois par an ou tous les 10000 km (selon premier terme échu)
  - b** pour la première fois après un an, puis tous les deux ans

## Confirmations des entretiens

### Entretien BMW standard

La liste des opérations de l'entretien BMW standard est énoncée ci-dessous. L'étendue des opérations effectivement nécessitées pour votre véhicule peut diverger de cette liste.

- Fixer la date d'entretien et le kilométrage restant à parcourir avec le système de diagnostic BMW Motorrad
- Réalisation d'un test véhicule avec le système de diagnostic BMW Motorrad
- Contrôle visuel des conduites de frein, flexibles de frein et raccords
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein avant
- Contrôle du niveau de liquide de frein du frein avant
- Contrôle de l'usure des plaquettes et du disque de frein arrière
- Contrôle du niveau du liquide de frein arrière
- Contrôle du roulement de tête de direction
- Contrôler le niveau de liquide de refroidissement
- Contrôle du câble d'embrayage et du jeu de la manette d'embrayage
- Contrôle et lubrification de la transmission par chaîne
- Contrôle des inserts dans le support de valise
- Contrôle de la pression et de la profondeur de sculpture des pneus
- Contrôle de la mobilité de la béquille latérale
- Lubrifier la béquille latérale
- Contrôle de l'éclairage et du système de signalisation
- Contrôle de fonctionnement inhibition du démarrage du moteur
- Contrôle final et contrôle de la sécurité routière
- Contrôle du niveau de charge de la batterie



– Confirmation du service BMW dans la documentation de bord

**Contrôle à la livraison  
par BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature**Contrôle de rodage  
BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couver-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couver-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non



**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Oui

Non

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

**Service BMW**

réalisé

le \_\_\_\_\_

au km \_\_\_\_\_

Prochain entretien

au plus tard

le \_\_\_\_\_

ou, si atteint plus tôt

au km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Cachet, signature

Travail réalisé

Service BMW

Vidange d'huile du moteur avec filtre

Contrôler le jeu des soupapes

Contrôler calage distribution (couvre-  
culasse déposé)Echange de toutes les bougies d'allu-  
mage

Echange de la cartouche de filtre à air

Vidange d'huile de la fourche téléscopique

Remplacer le liquide de frein dans le  
système entier

Remarques

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Oui

Non







## Annexe

Certificat de conformité de l'antidémarrage électronique .....	264
Certificat pour l'antidémarrage électronique .....	270
Déclaration de conformité pour le Keyless Ride .....	272
Certificat pour le Keyless Ride .....	277
Déclaration de conformité pour le contrôle de pression des pneus .....	279
Certificat pour le contrôle de pression des pneus .....	286
Déclaration de conformité pour le combiné d'instruments TFT .....	287
Certificat pour le combiné d'instruments TFT .....	293
Déclaration de conformité pour l'appel d'urgence intelligent .....	296

Déclaration de conformité pour le système d'alarme antivol .....	302
--	-----

# Declaration of Conformity

## Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band: 134 kHz  
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80,  
TMS3705 Transponder Base Station IC)  
Output Power : 50 dBµV/m

### Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH  
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

### Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<http://www.becom.at/de/download/>

### Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
<http://www.becom.at/de/download/>

### Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.  
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Czech Republic**

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Germany**

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Denmark**

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Spain**

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Finland**

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **France**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

## **United Kingdom**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

## **Croatia**

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Hungary**

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Ireland**

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Italy**

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Lithuania**

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Latvia**

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Malta**

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:

<http://www.becom.at/de/download/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Poland**

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Romania**

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Sweden**

Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
<http://www.becom.at/de/download/>

## **Slovenia**

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<http://www.becom.at/de/download/>

**Slovakia**

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

## FCC Approval

### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀



## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

# Declaration of Conformity

## Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc.  
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after  
12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency band: 434,42 MHz

Maximum Transmission Power: 10 mW

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG,  
Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

### Bŭlgarski

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

### Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [http://www.huf-group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc/)

### Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [http://www.huf-group.com/eudoc](http://www.huf-group.com/eudoc/)

## **Deutsch**

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Eesti**

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **English**

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Español**

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Français**

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Hrvatski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Íslenska**

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Italiano**

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Latviski**

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Lietuvių**

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Magyar**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Malti**

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Nederlands**

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Norsk**

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.

Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Polski**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Português**

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Românesc**

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensko**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/UE.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Slovensky**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Suomi**

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Svenska**

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## **Ελληνική**

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

## Certifications

---

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device  
FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

# Declaration Of Conformity

---

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

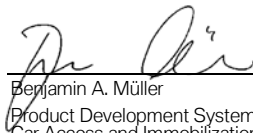
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;  
Part 1: Technical characteristics and test methods.  
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



---

Benjamin A. Müller  
Product Development Systems  
Car Access and Immobilization – Electronics  
Huf Hüsbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert



# Declaration of Conformity

## Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band: 433.895 - 433.945 MHz  
Output Power : <10 mW e.r.p.

### Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.  
Adress: Technology Park, Antrim,  
N. Ireland BT41 1QS, United Kingdom

### Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

### Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Bulgaria**

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Czech Republic**

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Germany**

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Denmark**

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Spain**

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Finland**

Schrader Electronics Ltd. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **France**

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **United Kingdom**

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Croatia**

Schrader Electronics Ltd. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BC5A4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Hungary**

Schrader Electronics Ltd. igazolja, hogy a BC5A4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Ireland**

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Italy**

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Lithuania**

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Luxembourg**

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Latvia**

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Malta**

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: [http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Poland**

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Romania**

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.  
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## **Sweden**

Härmed försäkrar Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.  
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Slovenia**

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

**Slovakia**

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration\\_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.



# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc.  
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after  
12.06.2016 and during transition period



### Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz  
BT version: 4.2 (no BTLE)  
BT output power: < 4 dBm  
WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz  
WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n  
WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:  
Robert Bosch Car Multimedia GmbH  
Adress: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Bulgaria**

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EU.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

### Technical information

BT operating frq. Range: 2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range: 2412 – 2462 MHz

WLAN standards: IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,

31139 Hildesheim, GERMANY

### Turkey

Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

### Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## **Canada**

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and  
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## **Mexico**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y  
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## **Taiwan, Republic of**

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：  
第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，

指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



## Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

## United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and  
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Korea

적합성평가에 관한 고시

R-CMM-RBR-ICC651N

상호 : Robert Bosch Car Multimedia

GmbH 모델명 : ICC6.5in

기자재명칭 : 특정소출력 무선기기

(무선데이터통신시스템용 무선기기)

제조사 및 제조국가 : Robert Bosch Car

Multimedia GmbH / 포르투갈

제조년월 : 제조년월로 표기

이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로 적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다.

# Declaration of Conformity

## Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc.  
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after  
12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band: 1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band: 1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

### Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,  
31139 Hildesheim, GERMANY

### Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

### Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Bulgaria**

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

## **Czech Republic**

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Germany**

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Denmark**

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Spain**

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Finland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **France**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **United Kingdom**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Croatia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Hungary**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Ireland**

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Italy**

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Lithuania**

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Latvia**

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Malta**

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Poland**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Romania**

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovenia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

## **Slovakia**

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

# Declaration of Conformity

## Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc.  
Radio Equipment Directive 2014/53/EU after  
12.06.2016 and during transition period



### Technical information

Frequency Band: 433.05-434.79 MHz  
Output Power : 10 mW e.r.p.

### Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.  
Adress: Via Galimberti 5  
42124 Reggio Emilia - Italy –

### Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der  
Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie  
2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-  
Konformitätserklärung ist unter der folgenden  
Internetadresse verfügbar:  
<https://docs.metasystem.it/>

### Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que  
l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR  
est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de  
conformité est disponible à l'adresse internet  
suivante:<https://docs.metasystem.it/>

### Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че  
този тип радиосъоръжение TXBMWMMR е в  
съответствие с Директива 2014/53/ЕС.  
Цялостният текст на ЕС декларацията за  
съответствие може да се намери на следния  
интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>



## **Cyprus**

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/EE.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## **Czech Republic**

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnici 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://docs.metasystem.it/>

## **Germany**

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://docs.metasystem.it/>

## **Denmark**

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://docs.metasystem.it/>

## **Estonia**

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

<https://docs.metasystem.it/>

## **Spain**

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://docs.metasystem.it/>

## **Finland**

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

## **France**

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

## **United Kingdom**

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## **Greece**

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

## **Croatia**

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

## **Hungary**

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

## **Ireland**

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

## **Italy**

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

## **Lithuania**

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos teksto prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

## **Luxembourg**

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

## **Latvia**

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

## **Malta**

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

## **Netherlands**

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Poland**

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Portugal**

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Romania**

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Sweden**

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Slovenia**

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMMR skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  
<https://docs.metasystem.it/>

## **Slovakia**

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://docs.metasystem.it/>

**A**

- Abréviations et symboles, 8
- ABS
  - Affichages, 60
  - Autodiagnostic, 136
  - La technologie en détail, 150
- Accessoires
  - Indications générales, 200
- Actualité, 10
- Affichage Service, 65
- Aide au démarrage, 188
- Alarme antivol
  - Commande, 94
  - Témoin, 29
  - Voyant d'avertissement, 52
- Allumage
  - Arrêt, 69
  - Mise en marche, 68
- Amortissement, 85
  - Élément de réglage avant, 21

**Ampoule**

- Caractéristiques techniques, 234
- Remplacer le dispositif d'éclairage à LED, 188
- Voyant d'alerte pour ampoule défectueuse, 50

**Aperçus**

- Combiné d'instruments, 29
- Commodo droit, 27, 28
- Commodo gauche, 25
- Côté droit de la moto, 23
- Côté gauche de la moto, 21
- Écran TFT, 33, 35
- Mon véhicule, 117
- Sous la selle, 24
- Voyants de contrôle et d'alerte, 32

**Appel d'urgence**

- automatique en cas de chute grave, 77
- automatique en cas de chute légère, 76
- Commande, 75
- Langue, 75

manuel, 75

Remarques, 16

Assistant de changement de rapport, 138, 162

Conduite, 138

La technologie en détail, 162

Rapport non enregistré, 64

Avertisseur sonore, 25

**B**

Barre d'état des informations du pilote

Réglage, 108, 109

**Batterie**

Caractéristiques techniques, 234

Charger la batterie débranchée, 191

connecter à la moto, 192

Consignes d'entretien, 189

déconnecter de la moto, 191

Dépose, 192

Position sur la moto, 24

Recharge de la batterie à l'état connecté, 190

Repose, 192  
Témoins d'avertissement  
pour la tension du réseau de  
bord, 49, 50  
Béquille de roue arrière  
monter, 169  
Béquille de roue avant  
monter, 168  
Bluetooth, 113  
Appariement, 113  
Boîte de vitesses  
Caractéristiques  
techniques, 229  
Bougies d'allumage  
Caractéristiques  
techniques, 234  
Bulle  
Élément de réglage, 23  
Réglage, 127

**C**  
Cadre  
Caractéristiques  
techniques, 230  
Capteur de chute  
Témoin, 59

Caractéristiques techniques  
Alarme antivol, 235  
Batterie, 234  
Boîte de vitesses, 229  
Bougies d'allumage, 234  
Cadre, 230  
Carburant, 226  
Châssis, 230  
Dimensions, 235  
Dispositif d'éclairage, 234  
Embrayage, 228  
Freins, 231  
Fusibles, 233  
Huile moteur, 227  
Indications générales, 9  
Moteur, 227  
Normes, 9  
Performances, 237  
Poids, 236  
Roues et pneus, 232  
Système électrique, 233  
Transmission finale, 229

Carburant  
Caractéristiques  
techniques, 226  
faire le plein avec Keyless  
Ride, 145, 146  
Qualité de carburant, 143  
Remplissage du réservoir, 144  
Chaîne  
Contrôler la tension, 196  
Contrôler l'usure, 197  
Graissage, 195  
Régler la tension, 196  
Châssis  
Caractéristiques  
techniques, 230  
Châssis rabaissé  
Restrictions, 132  
Check-Control  
Affichage, 38  
Boîte de dialogue, 38  
Clignotants  
Commande, 81  
Élément de commande, 25  
Élément de commande côté  
droit, 27, 28  
Code, 68, 70

Combiné d'instruments

  Capteur de luminosité  
  ambiante, 29

  Présentation, 29

Commodo

  Vue d'ensemble côté droit, 27,  
  28

  Vue d'ensemble côté  
  gauche, 25

Compte-tours, 29

  Compte-tours, 110

Compteur de vitesse, 29

Confirmations des  
  entretiens, 246

Consignes de sécurité

  pour freiner, 140

  Pour la conduite, 132

Contrôle de la pression des

  pneus RDC

  Affichage, 54

Contrôle de motricité

  DTC, 154

Coupe-circuit, 27, 28

  Commande, 70

Couples, 224

## D

Démarrage, 134

  Élément de commande, 27, 28

Dimensions

  Caractéristiques

  techniques, 235

Dispositif antidémarrage

  Clé de rechange, 69

  Clé de réserve, 72

DTC, 25

  Arrêt, 82

  Autodiagnostic, 137

  Commande, 82

  La technologie en détail, 154

  Mise en marche, 83

  Témoin, 61

DWA

  Caractéristiques

  techniques, 235

Dynamic Brake Control, 159

  La technologie en détail, 159

## E

Eclairage adaptatif de virage, 164

  La technologie en détail, 164

Embrayage, 128

  Caractéristiques

  techniques, 228

  Contrôle de fonctionne-  
  ment, 176

  Contrôler le jeu, 176

  Réglage du jeu, 177

Entretien

  Chrome, 216

  Conservation, 217

  Plan d'entretien, 245

ESA

  Commande, 84

## É

Éclairage

  Commande de l'avertisseur  
  lumineux, 77

  Commande du feu de  
  route, 77

  Éclairage d'accompagne-  
  ment, 78

  Élément de commande, 25

  Feu de croisement, 77

  Feu de position, 77



Feu de stationnement, 78  
Feux de jour automatiques, 80  
Feux de jour manuels, 79  
Utilisation du projecteur  
additionnel, 79  
Éclairage d'accompagnement, 78  
Éclairage de jour  
Feux de jour automatiques, 80  
Feux de jour manuels, 79  
Écran multifonction  
Affichage pour la  
compétition, 37  
Écran TFT, 29  
Commande, 106, 107, 108  
Élément de commande, 25  
Présentation, 33, 35  
Sélection de l'affichage, 103  
Équipement, 9

**F**  
Feu de stationnement, 78  
Feux de détresse  
Commande, 81  
Élément de commande, 25, 27,  
28

Filtre à air  
Position sur la moto, 23  
Focus de commande  
Changement, 107  
Freins  
ABS Pro, 153  
ABS Pro selon le mode de  
conduite, 141  
Caractéristiques  
techniques, 231  
Consignes de sécurité, 140  
Contrôle de fonctionne-  
ment, 171  
Dynamic Brake Control selon le  
mode de conduite, 141  
Réglage de la manette, 128  
Fusibles  
Caractéristiques  
techniques, 233  
Position sur la moto, 24  
Remplacement, 193

**H**  
Hill Start Control, 92, 163  
La technologie en détail, 163  
non activable, 64  
Voyants de contrôle et  
d'alerte, 64  
Hill Start Control Pro  
Commande, 92  
La technologie en détail, 163  
Réglage, 93  
Huile moteur  
Appoint, 171  
Caractéristiques  
techniques, 227  
Contrôle du niveau de  
remplissage, 170  
Jauge de niveau de  
remplissage, 21, 23  
Orifice de remplissage, 23

**I**  
Immobilisation, 142

Information sur la limite de vitesse

Activation ou désactivation, 110

Intervalles d'entretien, 241

## K

Keyless Ride

Antidémarrage électronique EWS, 72

Coupure du contact, 72

Déverrouiller le bouchon de réservoir, 145, 146

Mise du contact, 71

Perte de la télécommande radio, 73

Verrouiller l'antivol de direction, 71

Voyant d'avertissement, 48, 49

## L

Lampe éclair, 94

Marche/Arrêt, 94

Réglage, 94

Liquide de frein

Contrôler le niveau de remplissage arrière, 175

Contrôler le niveau de remplissage avant, 174

Réservoir arrière, 23

Réservoir avant, 23

Liquide de refroidissement

Contrôle du niveau de remplissage, 177

Voyant d'avertissement de surchauffe, 52

Liste de contrôle, 134

Livret de bord

Position sur la moto, 24

## M

Média

Commande, 122

Menu

Sélectionner, 106

Mode de conduite, 87

Élément de commande, 27, 28

La technologie en détail, 157

Réglage du mode de conduite PRO, 88

Montre

Réglage, 112

Moteur

Caractéristiques techniques, 227

Démarrage, 134

Immobilisation, 69

Témoin de contrôle pour système de gestion du moteur, 54

Voyant d'alerte des émissions, 53

Voyant d'avertissement pour électronique moteur, 53

Moto

Arrêt prolongé, 217

Entretien, 213

fixer, 147

Immobilisation, 142

Mise en service, 217

Nettoyage, 213

Multi-Controller, 25

## N

Navigation

Commande, 120

Numéro d'identification du véhicule  
Position sur la moto, 23

## O

Ordinateur de bord, 98  
Outillage de bord  
Contenu, 168  
Position sur la moto, 24

## P

Pairing, 113  
Passage des vitesses  
Recommandation de passage au rapport supérieur, 111  
Voyant éclair, 139  
Phare  
Portée d'éclairage et précontrainte des ressorts, 126  
Réglage circulation à droite/ circulation à gauche, 126  
Réglage de la portée d'éclairage, 127  
Plaque constructeur  
Position sur la moto, 23

Plaquettes de frein  
Contrôle à l'arrière, 173  
Contrôle à l'avant, 172  
Rodage, 138

Pneus  
Caractéristiques techniques, 232  
Contrôle de la pression de gonflage, 178  
Contrôle de la profondeur de sculpture, 179  
Pressions de gonflage, 233  
Rodage, 138  
Tableau des pressions de gonflage des pneus, 21

Poids  
Caractéristiques techniques, 236  
Tableau des charges utiles, 21  
Poignées chauffantes  
Commande, 97  
Élément de commande, 27, 28  
Portée du projecteur  
Réglage, 127

Précontrainte du ressort, 85  
Élément de réglage arrière, 21, 23  
Élément de réglage avant, 21  
Pre-Ride-Check, 135  
Prestations de mobilité, 241  
Prise de courant  
Consignes d'utilisation, 200  
Position sur la moto, 21  
Prise de diagnostic  
Détachement, 194  
fixer, 195  
Pure Ride  
Présentation, 33

## R

RDC  
La technologie en détail, 160  
Voyants d'alerte, 56  
Récapitulatif des témoins de contrôle, 40  
Régulateur de vitesse, 25  
Commande, 89  
Régulation du couple de frein moteur, 155

Remplissage du réservoir, 144  
avec Keyless Ride, 145, 146  
Qualité de carburant, 143  
Réserve d'essence  
Autonomie, 111  
Voyant d'avertissement, 63

Rétroviseurs  
Réglage, 126

Rodage, 137

Roues

Caractéristiques  
techniques, 232

Contrôle des jantes, 179

Dépose de la roue arrière, 184

Dépose de la roue avant, 180

Modification de la taille, 180

Repose de la roue arrière, 186

Repose de la roue avant, 182

## S

Selle

Dépose, 99

Repose, 99

Verrouillage, 21

Serrure de direction

Blocage, 68

Service, 240

Historique de service, 240

Système électrique

Caractéristiques  
techniques, 233

## T

Tableau des anomalies, 220

Télécommande

Remplacer la batterie, 74

Téléphone

Commande, 123

Témoins de contrôle, 29

Présentation, 32

Température ambiante

Avertissement température  
extérieure, 48

Température extérieure

Affichage, 48

Tension du réseau de bord

Voyant d'avertissement, 49, 50

Topcase

Commande, 203

Transmission finale

Caractéristiques  
techniques, 229

## V

Valeurs

Affichage, 38

Valises, 201

Voyant d'alerte des émissions, 53

Voyants d'alerte, 29

ABS, 60

Affichage, 38

Alarme antivol, 52

Ampoule défectueuse, 50

Avertissement température  
extérieure, 48

Capteur de chute, 59

Commande moteur, 54

DTC, 61

Électronique du moteur, 53

Hill Start Control, 64

Mon véhicule, 117

Présentation, 32

Rapport non enregistré, 64

RDC, 56

Réserve d'essence, 63

Température du liquide de  
refroidissement, 52

Tension du réseau de bord, 49,  
50  
Voyant d'alerte des  
émissions, 53



Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre véhicule en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.

Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.

Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.

Sous réserve d'erreurs.

© 2019 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft  
D-80788 Munich, Allemagne

Toute reproduction, même partielle, est interdite sauf autorisation écrite du SAV  
BMW Motorrad.

Livret de bord d'origine, imprimé en Allemagne.

